



FEB 2 1955

GENERAL

T/1143

20 December 1954

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ВЫЕЗДНАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ 1954 ГОДА В  
ПОДОПЕЧНЫЕ ТЕРРИТОРИИ ВОСТОЧНОЙ АФРИКИ

ДОКЛАД О ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ СОМАЛИ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Препроводительное письмо		3
ВВЕДЕНИЕ		4
ГЛАВА I - ТЕРРИТОРИЯ И ЕЕ НАСЕЛЕНИЕ		8
ГЛАВА II - ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС		11
Политическая жизнь территории . . . . .	16-34	11
Развитие органов самоуправления . . . . .	35-64	18
Самолизация административных служб . . . . .	65-77	30
Вопрос границы с Эфиопией . . . . .	78-99	35
Судебная система . . . . .	100-110	43
Порядок рассмотрения петиций . . . . .	111-114	47
ГЛАВА III - ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС		49
Общие соображения . . . . .	115-117	49
Государственные финансы . . . . .	118-142	50
Фискальные вопросы . . . . .	143-157	63
Экономическое развитие . . . . .	158-188	70
Внешняя торговля . . . . .	189-216	81
Бананы . . . . .	217-237	93
Сахар . . . . .	238-255	103
Кооперативы . . . . .	256-266	111
Сельское хозяйство . . . . .	267-277	116

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ГЛАВА III - ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС (продолжение)		
Землепользование . . . . .	278-284	121
Животноводство и водные ресурсы . . . . .	285-296	124
Международная финансовая помощь . . . . .	297-301	128
Сомалийское кредитное общество . . . . .	302-316	130
Промышленность и кустарные промыслы . . . . .	317-324	138
Заключения . . . . .	325-328	141
ГЛАВА IV - СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС		
Общие соображения . . . . .	329-350	143
Положение женщины . . . . .	351	150
Социальное попечение . . . . .	352	150
Труд . . . . .	353-394	150
Народное здравоохранение . . . . .	395-400	167
Търьмы . . . . .	401	170
Заключения . . . . .	402	170
ГЛАВА V - ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ		
Общее положение . . . . .	403-414	172
Педагогический персонал . . . . .	415-419	177
Языки . . . . .	420-425	178
Основное образование . . . . .	426-445	180
ГЛАВА VI - РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ		
ПРИЛОЖЕНИЯ		
Маршрут Миссии . . . . .	Приложение 1	
Проект бюджета на 1955 финансовый год . . . . .	Приложение 2	
Карта Сомали под итальянским управлением . . . . .	Приложение 3	

Препроводительное письмо

..... Имею честь препроводить Вам в соответствии с резолюцией 999(XIV) Совета по Опеке от 2 июля 1954 года и правилом 99 правил процедуры Совета по Опеке доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1954 года в подопечные территории Восточной Африки относительно Сомали.

Буду признателен, если Вы выпустите этот доклад для общего пользования не ранее чем по истечении двух недель после препровождения его членам Совета по Опеке. Согласно решению Миссии, прошу Вас препроводить копии этого доклада, когда он будет выпускаться для общего пользования, тем лицам и организациям, которые представили Миссии письменные меморандумы.

ВЫЕЗДНАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ 1954 ГОДА  
В ПОДОПЕЧНЫЕ ТЕРРИТОРИИ ВОСТОЧНОЙ АФРИКИ  
ДОКЛАД О ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ СОМАЛИ

ВВЕДЕНИЕ

1. Выездная миссия Организации Объединенных Наций 1954 года в подопечные территории Восточной Африки — вторая миссия, назначенная Советом по Опеке для посещения территории Сомали под итальянским управлением — находилась в территории с 21 сентября по 13 октября 1954 года. Текст настоящего доклада был принят Миссией 15 сентября 1954 г. в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

2. На своей четырнадцатой сессии Совет определил следующий состав Миссии:

Г-н Джон Станхоп Рид (Новая Зеландия) — Председатель

Г-н Рафаэль Эгисабаль (Сальвадор)

Г-н Рихи Джайпаль (Индия)

Г-н Мейсон Сирс (Соединенные Штаты Америки).

3. На своем 548-м заседании 2 июля 1954 г. Совет принял резолюцию 999(XIV), определяющую круг ведения Миссии. Согласно этой резолюции Миссии было поручено:

а) обследовать меры, принятые в данной подопечной территории для достижения целей, изложенных в статье 76b Устава, с учетом положений резолюции 321(IV) Генеральной Ассамблеи от

15 ноября 1949 г., и представить по этому вопросу возможно более полный доклад;

б) поскольку это окажется целесообразным в свете прений, имевших место в Совете по Опекe и в Генеральной Ассамблее, и в свете принятых этими органами резолюций, уделить внимание вопросам, поднятым в связи с годовыми отчетами об управлении данной подопечной территорией, а также вопросам, поднятым в полученных Советом по Опекe петициях, относящихся к этой территории, в докладах предшествующих периодических выездных миссий в территорию и в представленных управляющей властью замечаниях по этим докладам;

с) принимать петиции при условии соблюдения при этом соответствующих правил процедуры и производить, по консультации с местным представителем управляющей власти, расследование на месте по тем из полученных петиций, которые, по ее мнению, заслуживают особого расследования;

д) рассмотреть, в консультации с управляющей властью, как уже принятые, так и проектируемые меры для осведомления населения подопечной территории об Организации Объединенных Наций, согласно резолюции 36(III) Совета по Опекe от 8 июля 1948 г. и резолюции 754(VIII) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1953 г., а также выполнять функции, перечисленные в резолюции 311(VIII) Совета по Опекe от 7 февраля 1951 г. по тому же вопросу;

е) представить в возможно короткий срок доклад Совету о данной подопечной территории, который содержал бы ее заключения и такие замечания, выводы и рекомендации, какие она пожелает сделать.

4. Принимая во внимание срок, установленный Соглашением об опеке, на основании которого управляющая власть приняла на себя функции

по управлению территорией, с тем чтобы эта территория стала независимой по истечении десяти лет со дня утверждения указанного Соглашения, Миссия считала, что должна обследовать существующие в территории условия таким образом, чтобы выяснить, какой прогресс имел место на пути к достижению этих целей. Миссия полагала, что такой подход необходим особенно потому, что следующая очередная выездная миссия посетит территорию в 1957 году и поэтому Совет рассмотрит доклад этой миссии не раньше лета 1958 года, когда выполнение планов управляющей власти для передачи всех функций управления независимому правительству территории значительно продвинется вперед. Настоящая Миссия поэтому учитывала, что ее доклад будет, может быть, последним, который Совет по Опекe сможет принять во внимание при выработке своих рекомендаций для помощи и руководства управляющей власти при выполнении ею порученной ей задачи — подготовки сомалийского народа к независимости. Вследствие этого Миссия, при составлении своего доклада и, в известной мере, в своей работе в территории, применяла другие методы, чем в отношении двух других подопечных территорий в Восточной Африке. Миссия ставила себе задачей определить те аспекты развития территории, которые, по ее мнению, играют решающую роль для достижения независимости в течение десяти лет, и рассмотрела каждый из этих аспектов в свете полученных ею сведений. Поэтому в настоящем докладе материал разбит по предметам, а не по районам, как доклады о Танганьике и Руанда-Урунди. Каждый из существенно важных аспектов развития, в свою очередь, трактуется как описательно, так и аналитически. Миссия изучила имевшиеся в ее распоряжении сведения и высказывает свои соображения по важнейшим областям прогресса, на которые просит Совет обратить самое серьезное внимание. Большое внимание уделяется экономическому аспекту, так как в настоящее время наиболее сложные проблемы, с которыми приходится сталкиваться управляющей власти и сомалийцам при выполнении Соглашения об опеке, возникают, по мнению Миссии, в этой

области. Миссия считает, что необходимость срочного принятия мер в связи с некоторыми из этих проблем требует скорейшего рассмотрения настоящего доклада Советом и управляющей властью. Поэтому Миссия рекомендует включить этот доклад в повестку дня пятнадцатой сессии Совета по Опекe.

5. При посещении Миссией подопечной территории ее сопровождал секретариат в составе г-на Б.Александера (главный секретарь), г-на Дж.Д. Ховарда (помощник секретаря), г-на Дж.Дж. Грэй (администратор) и г-жи Е. Гроссман (стенографистка).

6. Миссия выражает благодарность представителям администрации территории за их содействие работе Миссии и за их гостеприимство. Во время объезда территории Миссию сопровождал г-н Мочи (административный помощник Администратора) и г-н Л. Гасбарри (директор департамента экономического развития). Особую благодарность Миссия выражает г-ну Е. Мартино (Администратору территории) и г-ну П.П. Спинелли (генеральному секретарю).

## ГЛАВА I

### Территория и ее население

7. Подопечная территория Сомали под итальянским управлением, занимающая пространство приблизительно в 500 000 квадратных километров, лежит на северо-восточном берегу Африки. Большая часть этой территории бесплодна, и приблизительно 70 процентов из 1 268 624 жителей Сомали ведет кочевой или полукочевой образ жизни. Численность арабского населения - приблизительно 30 000 человек. Кроме того, на этой территории проживает приблизительно 1 000 индийцев и пакистанцев. Число проживающих на территории итальянцев - приблизительно 5 000.

8. Территория управляется Администратором. Имеется девять административных, финансовых и технических департаментов. В административных целях территория разделена на шесть провинций и тридцать округов. Туземное население представлено в совещательных учреждениях, а именно в Территориальном совете, советах резиденств и муниципальных советах и в различных технических органах. В настоящее время все старшие должности в администрации заняты итальянцами, но в течение двух последних лет, четырнадцать сомалийцев было назначено вице-резидентами, а четыре - помощниками старших должностных лиц в центральной администрации. На территории действует две судебных системы - итальянская система и система корана.

9. Территория очень бедна экономическими ресурсами. Осадков выпадает мало, и они распределяются неравномерно, а поэтому сельское хозяйство ограничено бассейнами двух рек - Джубы и Веби-Шебели - и местностью, расположенной между этими реками. Огромное большинство населения живет исключительно традиционным натуральным хозяйством, выменивая свои небольшие излишки буйволиного масла, шкур и зерна на текстиль, рис, сахар, чай и некоторые другие продукты потребления.

10. Основные культуры, выращиваемые туземными фермерами, это -- просо, сезам, маис и хлопок. Для земледелия пригодна приблизительно только одна десятая всей площади территории, и главные усилия администрации, поскольку они относятся к развитию сельского хозяйства, направлены на расширение сельского хозяйства, построенного на ирригации. Как отметила Выездная миссия 1951 года, случайное равновесие между населением и ресурсами территории поддерживалось действием естественных факторов, каковы голод и болезни. Ввиду того что эти уравнивающие факторы ликвидируются скорее, чем могут развиваться ресурсы, для поддержания равновесия необходимо выработать новые методы.

11. Плантации, принадлежащие итальянцам и ими же эксплуатируемые, которые занимают площадь в 73 540 гектаров, расположены вдоль двух упомянутых рек. Основные культуры -- бананы и сахарный тростник. Бананы, являющиеся важным предметом экспорта, продаются в Италии через посредство Правительственной монополии, которая покупает сомалийские бананы по ценам, значительно превышающим цены на мировом рынке.

12. Большинство сомалийцев занимается скотоводством, а в северных округах центральной части территории скотоводство является единственным источником существования. Одной из важнейших проблем, относящихся к области экономики, является проблема использования животных богатств территории, большая часть которых не поступает на рынки. Если принять во внимание большое число скота, то следует признать, что пастбища и водоснабжение недостаточны. Администрация приступила к выполнению плана рытья колодцев в сотрудничестве с Управлением заграничных операций Соединенных Штатов.

13. Традиционными рынками для сбыта продуктов туземного производства территории являются Аден, Британское Сомали и Кения. Однако, как разъясняется в настоящем докладе, торговля все больше и больше канализируется в Италию, которая является до некоторой степени

дорогим источником потребительских товаров. Торговый дефицит выразился в 1953 году в 31 проценте ценности импорта, а весь дефицит по балансу платежей в 1952 году был 77 миллионов сомало.<sup>1/</sup> Для бюджета территории характерен дефицит, равный двум третям общей суммы расходов. В основе налоговой системы лежат, в сущности, косвенные налоги, как-то таможенные пошлины, налоги на производство сахара и алкоголя и т.п.

14. Уровень жизни и санитарные условия низки. Как указала Выездная миссия 1951 года, система ценностей и относительная слабость традиционных социальных и политических связей затрудняют введение новых стандартов. На настоящую Миссию произвело, однако, большое впечатление то, в какой мере сомалийцы все больше и больше сознают неотложную необходимость активно участвовать в развитии своей страны.

15. Несмотря на то, что за время управления территорией управляющей властью наблюдался прогресс в области просвещения, все еще остаются некоторые основные проблемы, которые должны быть разрешены. На Миссию произвело, однако, большое впечатление то рвение, с которым сомалийцы по всей территории стремятся к получению образования, но распространению и эффективности образования серьезно препятствуют факторы, которые разъясняются в другом разделе настоящего доклада.

---

<sup>1/</sup> 20 сомало = 1 фунту стерлингов = 2.80 доллара США.

## ГЛАВА II .

### ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

#### Политическая жизнь территории

16. Одним из наиболее исключительных и внушительных явлений в политической жизни территории является, вне всяких сомнений, развитие по всей территории деятельности политических партий. Миссия познакомилась с центральными комитетами главных политических партий, равно как и со многими из их отделений по всей территории.

17. Тогда как Выездная миссия 1951 года нашла, что большая часть политической работы велась без направления и цели и что многие из политических лидеров не имели, очевидно, представления о содержании тех серьезных проблем, которые стоят перед территорией, на настоящую Миссию произвели большое впечатление изменения, которые произошли за прошедшие с тех пор три года. Во-первых, все политические партии очевидно усвоили себе реалистический подход к своей роли при теперешней политической организации и ведут конструктивную работу в существующих политических учреждениях. Политические лидеры, с которыми Миссия познакомилась в этой территории, производили впечатление серьезных людей, умеренность и реализм которых обеспечивает возможность деловых отношений с администрацией, которые должны обеспечить политическую устойчивость в переходные периоды политической жизни территории. Миссия находит, что, ввиду изменения отношения со стороны политических партий, администрации теперь легче мобилизовать общественное мнение для поддержки мероприятий, необходимых для возложения на сомалийский народ всей ответственности за ведение его дел к 1960 году. Миссия довольно подробно остановилась на этом предмете в соответствующих разделах настоящего доклада.

18. Миссия имела несколько совещаний с представителями местных отделений политических партий по всей территории. Хотя меморандумы,

которые были представлены многими из этих отделений, относились в сущности к тому же вопросу, что и меморандумы центральных органов этих партий, Миссия заметила, что в своих устных заявлениях представители этих отделений уделяли большое внимание чисто местным проблемам.

19. Как показано в других местах настоящего доклада, критика политики администрации исходила не от какой-либо одной только партии и обычно имела конкретный и определенный характер.

20. Миссия находит, что проявляемый партиями интерес к конкретным проблемам территории, их настойчивое стремление к тому, чтобы мероприятия, направленные на развитие территории, действительно осуществлялись, и их желание сотрудничать с администрацией в этом направлении делают эти партии чрезвычайно полезными орудиями выполнения и поддержки мероприятий по политическому, социальному и экономическому развитию территории.

21. Выездная миссия 1951 года обратила внимание также и на другой аспект политической ситуации, а именно на наличие сильного чувства зависимости от других и надежды, что то, что не будет получено от Италии, будет получено от Организации Объединенных Наций или из какого-либо другого внешнего источника. Она отметила, что это чувство очевидно усилилось, когда сомалийцы поняли, что помощь Италии прекратится в не слишком далеком будущем и что даже в настоящее время Италия, оказывая помощь территории, не может выйти за известные пределы.

22. Настоящей Миссии пришлось иметь дело с широко распространенным требованием поддержки со стороны Организации Объединенных Наций финансированием развития территории, на чем настаивали также Администратор, Торговая палата и владельцы банановых ферм в округе Генале. Наблюдается общее беспокойство и неуверенность относительно экономического будущего территории ввиду больших бюджетных и

торговых дефицитов и убеждения, что экономическое развитие зависит от крупной финансовой помощи из-за границы.

23. В 1951 году было восемь политических партий, имевших правления в Могадисо и отделения в других частях территории. В 1954 году настоящая Миссия выяснила, что вследствие слияния партий число больших партий уменьшилось до трех. Эти партии - Лига сомалийской молодежи, Хисбия Дигиль Мирифля и Сомалийская демократическая партия.

24. Политика и организация Лиги сомалийской молодежи, которая получила 141 из общего числа 281 мест на последних муниципальных выборах, остаются в сущности такими же, какими они были во время посещения территории предшествующей Миссией, с тем, однако, различием, что эта партия усвоила себе более примирительное отношение к администрации опеки и меньше интересуется событиями прошлого. Теперь она высказывается в пользу предоставления избирательного права женщинам. Лига сомалийской молодежи сообщила Миссии, что она стоит за создание республики со свободно избираемым демократическим правительством и проведение социальных реформ, таких как отмена племенной системы. Она указала, также, что результаты недавних муниципальных выборов ясно показали, что подавляющее большинство сомалийского народа доверяет Лиге и продолжает выполнение ее политической и социальной программ. Некоторый прогресс был достигнут в территории в политической области и области образования, но Лига считает, что нужно еще сделать очень много, особенно в области экономики, ибо по всей территории ощущается серьезная депрессия. Хотя Лига и высказала некоторое недовольство определенными должностными лицами районной администрации, которые, по ее утверждению, вмешиваются в политические дела, ее отношение к администрации очевидно уже не является враждебным.

25. В члены Лиги сомалийской молодежи поступают главным образом прогрессивная молодежь городов, сомалийцы, служащие в администрации,

и некоторые купцы и ремесленники. Во время посещения Миссией территории председателем Лиги сомалийской молодежи был г-н Аден Абдулла Осман, коммерсант, проживающий в Белет Уэн. Он является заместителем председателя Территориального совета и выступал на четырнадцатой сессии Совета по Опеке. Генеральным секретарем является г-н Абдулла Исса, который несколько раз присутствовал в качестве представителя Лиги сомалийской молодежи в Генеральной Ассамблее и Совете по Опеке.

26. Хисбия Дигиль Мирифлэ - партия племен Дигиль и Мирифлэ, занимающих большую часть района между двумя упомянутыми выше реками, является единственной партией, которая построена в значительной мере на племенной основе. В обширную программу этой партии входит укрепление связей между племенами Дигиль и Мирифлэ с целью поощрения политического, социального и экономического прогресса сомалийского народа вообще и Дигиль и Мирифлэ в частности и просвещение сомалийского народа вообще и Дигиль и Мирифлэ в частности с целью создания национального сознания и подготовки народа к несению бремени самоуправления. Тогда как Лига сомалийской молодежи стоит за упразднение племенной системы, Хисбия Дигиль Мирифлэ, напротив, кладет в основу своей политической работы в значительной мере защиту интересов племен Дигиль и Мирифлэ. Ударение на племенные интересы и традиционные учреждения можно было заметить в заявлениях, которые были сделаны Миссии представителями Хисбии Дигиль Мирифлэ при посещении Миссией таких местностей, как Байдера и Байдоа.

27. Управляющий комитет или директорат в Могадишо особенно подчеркнул практические потребности земледельцев и пастухов вообще. Такое же отношение можно было наблюдать и в отделениях, находящихся в городах, расположенных среди густо населенных сельскохозяйственных районов по берегам рек. Хисбия Дигиль Мирифлэ представила Миссии меморандум и сделала устное заявление, относившиеся к целому ряду важных вопросов.

28. Эта партия получила 57 из общего числа 281 мест на муниципальных выборах, причем все они, кроме одного, - в тех двух провинциях, где проживают Дигиль и Мирифлэ. Огромное большинство членов Хисбии Дигиль Мирифлэ - фермеры, купцы, вожди племен и служащие администрации. Председателем в настоящее время состоит г-н Абди Нур Хуссейн, уроженец Бур Акаба, который является одним из заместителей председателя Территориального совета и выступал на четырнадцатой сессии Совета по Опеке. Заместителем председателя является г-н Абдулла Юсуф Мохамед, а генеральным секретарем - г-н Абдулкадир Мохамед Аден, который выступал в качестве представителя группы политических партий на двенадцатой сессии Совета по Опеке.

29. Третьей партией, в которой представлена значительная часть городского населения, является вновь учрежденная Сомалийская демократическая партия, образовавшаяся путем слияния Прогрессивной сомалийской лиги (22 места в муниципальных советах), Сомалийского союза африканцев (28 мест в муниципальных советах), Сомалийского национального союза (9 мест в муниципальных советах), Сомалийского патриотического союза (4 места в муниципальных советах), Associazione Gioventu Abgal (3 места), Hidalet Scidle e Mobilen и нескольких небольших партий. Эта партия считает за собой всего 69 мест в муниципальных советах. Многие из указанных групп имеют влияние только в пределах определенных районов. Слияние их обеспечивает им теперь влияние по всей территории. Сомалийская демократическая

партия стремится способствовать политическому, экономическому и социальному развитию территории и стоит за создание унитарного республиканского государства. Она стоит также за объединение всего сомалийского населения под властью независимого сомалийского государства и обещает работать в этом направлении со всей энергией, как только будет создано независимое государство. Она стоит за постепенное упразднение племенной системы и децентрализованную администрацию, при которой была бы возможна значительная местная автономия. Эта партия представила Миссии меморандум, в котором были изложены ее мнения по различным вопросам. На эти мнения, так же как и на заявления Лиги сомалийской молодежи и Хасбии Дигиль Мирифлэ, делаются ссылки в различных местах настоящего доклада. Председателем Сомалийской демократической партии является школьный учитель г-н Абдуллахи Хаги Мохамуд, а генеральным секретарем - г-н Мохамед Сцек Осман, территориальный советник, который присутствовал в прошлом в Генеральной Ассамблее.

30. Миссия познакомилась также с лидерами таких небольших, но влиятельных политических партий и группировок, как *Unione Giovanni Benadir* и *Lega Mussulmana*. Далее, представители *Unione Difesa della Somalia* представили Миссии меморандум.

31. Производство выборов в муниципальные советы в тридцати пяти местностях по всей территории 28 марта 1954 г. несомненно способствовало созданию сравнительно спокойной политической обстановки.

32. 281 место было распределено между политическими партиями следующим образом:

Лига сомалийской молодежи	141
Хисбия Дигиль Мирифлэ	57
Unione Africana Somalia	28
Unione Giovanni Benadir	5
Lega Progressista Somala	22
Unione Nazionale Somala	9
Gruppo Scidle	8
Пальма	3
Unione Patriotica Somala	4
Associazione Gioventu Abgal	0
Анкора	1
Блокко Муросада	0
Леопардо	0
Абгалия	3
Unione Democratico Somalo	0

33. Хотя в этих выборах участвовало только 38 119 избирателей, результаты выборов дали возможность в первый раз оценить силу различных партий в муниципалитетах. Можно ожидать, что с производством выборов в территориальные советники в 1955 году роль партий еще больше разовьется и расширится.

34. В ориентировках политических партий центр тяжести переместился. Место ориентировок за или против администрации, имевших место в 1950 году, заняла забота об увеличении числа членов и обеспечении наибольшего числа голосов на предстоящих выборах, а с этими целями - выработка более конкретных задач и требований. Нет, далее, никаких сомнений в том, что политические лидеры все больше и больше проникаются сознанием огромности тех затруднений и препятствий, с которыми встречается нарождающаяся государственность.

Поэтому при посещении территории Миссией самое большое внимание в заявлениях политических партий было уделено неотложности выполнения обширной программы экономического развития, получения технической и финансовой помощи и разрешения вопроса о границе с Эфиопией. Ни одна из партий не выработала, однако, никаких определенных программ, которые относились бы к важнейшим областям. Их цели носят, пока, общий характер. По мнению Миссии, роль партий в прогрессе территории чрезвычайно возрастет, когда они станут активными силами введения социальных и экономических изменений. Многие еще необходимо сделать для того, чтобы добиться поддержки местным населением различных районов мероприятий по развитию во всех областях, и именно в этом отношении партии должны сыграть большую роль.

#### Развитие органов самоуправления

35. Миссия желала выяснить, какие меры принимаются для того, чтобы сомалийцы приобретали опыт в работе в органах исполнительной власти и, таким образом, образовался бы круг квалифицированных и опытных лиц, которые могли бы занять высшие должности. Миссии было сообщено, что рекомендация Совета по Опеке проводится в жизнь путем ознакомления сомалийцев с работой Административного комитета. В состав Административного комитета входят Администратор, генеральный секретарь и от семи до девяти глав правительственных ведомств, и он дает советы Администратору при осуществлении последним своей власти издавать указы по всем вопросам, касающимся планов политического, экономического и социального развития и бюджета. Несколько должностных лиц из сомалийцев было недавно приглашено присутствовать на заседаниях Административного комитета, но они не являются его членами.

36. Миссии было сообщено, что рассматривается вопрос об образовании исполнительного совета, который состоял бы исключительно из территориальных советников и с которым консультировались бы относительно законопроектов.

37. Миссии было сообщено, что Учредительное собрание будет выбрано, вероятно, в 1958 году посредством общих выборов и одной из его задач будет избрание руководителей нового правительства.

38. Пока не существует никаких планов передачи сомалийцам исполнительной власти. Администрация находит, что до производства общих выборов в 1955 году она не сможет принимать сомалийцев в органы исполнительной власти. Сделать это теперь означало бы, по мнению администрации, риск, что будут назначены лица, которые не пользуются доверием населения. Миссия обратила, однако, внимание на то, что многие сомалийцы уже возвысились до положения политических лидеров и что их квалификации и опыт достаточны, чтобы обеспечить возможность полезного их участия в каком-либо органе исполнительной власти. Многие сомалийцы уже приняты на гражданскую службу, и только что учрежден Высший институт юридических, экономических и социальных наук для подготовки старших должностных лиц. Миссия полагает, что администрации следует теперь заняться подготовкой мер, в результате которых сомалийцы, состоящие членами Территориального совета, приобретали бы опыт, который им понадобится, когда они будут принимать на себя функции законодателей и членов кабинета.

39. В частности, Миссия рекомендует принятие немедленно же после выбора в 1955 году территориальных советников двух мер:

а) назначение постоянных комитетов Территориального совета, которые работали бы в различных областях правительственной деятельности - в области здравоохранения, финансов, народного просвещения и т.д.;

b) назначение сомалийских территориальных советников (возможно - председателей постоянных комитетов) в качестве парламентских помощников при итальянских должностных лицах, управляющих правительственными ведомствами;

c) предложения, сделанные в настоящем пункте, имеют смысл только в случае децентрализации властей в администрации.

В данное время вся исполнительная и законодательная власть определено сосредоточена в лице Администратора, и Миссия рекомендует провести в кратчайший по возможности срок и задолго до выборов 1955 года децентрализацию. Главы различных ведомств должны стать членами правительства под председательством Администратора (от которого они будут, попрежнему, получать свои права), и таким образом был бы установлен тип взаимоотношений, существующих между министрами и премьер-министром.

40. Вскоре после образования администрации опеки управляющая власть приступила к подготовке основы для территориального законодательного органа и местных и районных органов самоуправления, образовав Территориальный совет, советы резиденств и муниципальные советы.

41. Территориальный совет является совещательным органом для всей территории, который может обсуждать все аспекты управления, за исключением иностранных дел и обороны территории. Законодательная власть принадлежит, однако, Администратору в соответствии со статьей 4 декларации конституционных принципов, приложенной к соглашению об опеке, которая предусматривает, что законодательная власть осуществляется, как правило, Администратором по консультации с Территориальным советом до создания выборного законодательного органа.

42. Из пятидесяти одного члена Территориального совета двадцать один - районные представители, восемнадцать - представители политических партий, восемь - представители экономических групп, один - представитель культурных групп и, кроме того, имеется по одному представителю от итальянского, арабского, индийского и пакистанского комитетов. Районные и политические представители назначаются Администратором из числа лиц, занесенных в списки, представляемые районными собраниями и политическими партиями, в каковых списках указывается вдвое больше лиц, чем число подлежащих заполнению мест. Другие представители назначаются, по представлению некоторых провинциальных комиссаров, Администратором.

43. Права Территориального совета несколько не изменились после создания его в 1950 году. В связи с этим как Совет по Опеке, так и Выездная миссия 1951 года указали на необходимость скорой, но постепенной передачи Территориальному совету законодательной власти, чтобы население имело как можно более продолжительное время для приобретения опыта в применении законодательной системы в течение краткого периода опеки.

44. Что касается состава Территориального совета, то Выездная миссия 1951 года отнеслась критически к системе, при которой пропорциональное представительство политических органов сочетается с представительством функциональных групп. Совет впоследствии рекомендовал управляющей власти приступить к выполнению своих планов производства прямых выборов в городах и деревнях в члены Территориального совета. В своем отчете за 1953 год управляющая власть уведомила Совет по Опеке, что в ближайшем времени будут приняты меры к преобразованию Территориального совета в выборное учреждение. Оседлое население будет избирать своих представителей в Территориальном совете по системе всеобщего избирательного права для мужчин, установленной для выборов муниципальных советников. Представители кочевого населения будут избираться в порядке косвенных выборов через племенные собрания или ширсы. Совет был уведомлен также о том, что эти выборы состоятся в 1955 году. На своей четырнадцатой сессии Совет рекомендовал распространение в кратчайший по возможности срок системы прямых выборов на все население. Далее, он принял с удовлетворением к сведению намерение управляющей власти упразднить девять мест в Территориальном совете, предоставленных представителям экономических и культурных групп, и рекомендовал включить эти места в число тех, которые будут заполняться посредством прямых выборов, когда Территориальный совет будет преобразован в 1955 году.

45. Администратор сообщил Миссии, что выборы определенно состоятся в 1955 году. Говоря о рекомендации Совета относительно расширения системы прямых выборов, он указал, что пока Администратору придется выполнять свои планы производства косвенных выборов в сельских районах и прямых выборов в городах. Производство прямых выборов по всей территории будет возможно в 1958 году, когда опять состоятся общие выборы. Некоторые политические партии высказались за отложение выборов до окончания общей переписи населения, но Администратор выразил мнение, что важно как можно скорее образовать выборный Территориальный совет.

46. Кроме того, Администратор сообщил Миссии, что число мест в Территориальном совете будет увеличено приблизительно до семидесяти. Места, предоставляемые муниципалитетам и оседлым районам будут распределены пропорционально числу жителей. Как будут распределены места между группами, избранными прямым голосованием, и группами, избранными косвенным голосованием, пока не определено. Территориальному совету в первые месяцы после выборов будут предоставлены права усмотрения, особенно по финансовым вопросам, и решения Совета будут, поэтому, обязательны для Администратора.

47. Миссия вела несколько раз переговоры с представителями политических партий, которые разъяснили ей свои мнения о предстоящих выборах и о преобразовании Территориального совета в законодательное учреждение. Лига сомалийской молодежи считала, что законодательная власть должна быть передана Территориальному совету немедленно же после выборов. Должна быть введена система всеобщего избирательного права для взрослых и голосование должно быть прямым, личным и тайным. Всем взрослым сомалийцам обоего пола должно быть дано право непосредственного участия в выборах, включая кочевое и полукочевое население. Лига высказала также пожелание, чтобы был назначен хотя бы один представитель Организации Объединенных Наций в качестве нейтрального наблюдателя при производстве выборов.

48. Представители Сомалийской демократической партии считали, что Администрация должна сначала произвести общую перепись населения территории, а после этого должны быть произведены выборы на основе системы всеобщего избирательного права для взрослых мужчин. Они заявили, что их партия будет возражать против любого другого порядка. Общая перепись должна быть произведена в 1955 году, а выборы, если окажется необходимым, должны быть отложены до 1956 года. По их мнению производство косвенных выборов затруднит установление в будущем системы всеобщих выборов. Они утверждали, далее, что, так как лица, принадлежащие к какому-либо определенному племени, могут находиться в совершенно различных местах, все группы этого племени не могут быть представлены в шире.

49. Хисбия Дигиль Мирифлэ поддерживала планы всеобщего прямого избирательного права для мужчин в муниципальных единицах и косвенного голосования в других местах. Она указывала, что народ Дигиль Мирифлэ будет настаивать на избрании представителей из своего собственного племени, которые защищали бы его интересы. Она требовала производства выборов не позднее, чем в 1955 году, и выразила надежду, что немедленно после выборов Территориальному совету будет предоставлена законодательная власть.

50. После тех наблюдений, которые Миссия сделала в районах с редким населением, состоящим из кочевников, Миссия дает себе отчет в трудности производства прямых выборов в этих районах, по крайней мере до переписи населения. Важно, разумеется, чтобы как можно скорее была произведена перепись населения всей территории, но значительное время потребуется для ее подготовки и организации. Администратор указал, что для производства выборов потребуется большой административный штат и довольно сложная организация. Ввиду того что до 1960 года остается мало времени, чрезвычайно важно, также, чтобы не затянулись выборы в 1955 и 1958 годах. Принимая во внимание все эти обстоятельства, Миссия пришла, к сожалению, к выводу, что в течение 1955 года нельзя будет закончить перепись населения и произвести прямые выборы. Поэтому она поддерживает предложение Администратора, согласно которому выборы должны быть произведены в 1955 году путем прямого голосования в оседлых районах и косвенного в других местах. Теперь следует выработать планы непосредственно для производства переписи и принять все меры, необходимые для производства прямых выборов по всей территории в 1958 году.

51. Миссия полагает, далее, что администрация должна представить шестнадцатой сессии Совета по Опекe свои планы постепенной передачи законодательной власти выборному Территориальному совету.

52. Миссия присутствовала на двух заседаниях Территориального совета, сессия которого происходила во время пребывания ее в территории. Миссия выслушала многочисленные выступления сомалийцев во время дебатов и находит, что они значительно продвинулись вперед, приобретя парламентский опыт и способность обсуждать дела, касающиеся их страны. В процедуре Территориального совета не произошло, однако, никаких существенных изменений с тех пор, как он был образован, и некоторые свои наблюдения в этом отношении Миссия излагает в разделе о финансах.

53. После 1951 года по всей территории, а именно в тридцати пяти местностях были созданы муниципальные управления. Управление муниципальным обслуживанием возлагается на начальника округа, которому помогает выборный муниципальный совет. Выездная миссия 1951 года указала на то, что вся власть принадлежала резиденту (теперь начальник округа) и муниципалитеты не имели очевидно статуса юридических лиц. Миссия эта выразила надежду, что все необходимые меры будут приняты, чтобы обеспечить скорое создание муниципальных управлений, которые обладали бы административной и финансовой автономией, и полагала, что должны быть выработаны конкретные планы их развития.

54. Совет по Опеке нашел, что права и компетенция этих органов должны быть расширены, и отметил обещание управляющей власти усилить их права в 1954 году.

55. Администратор сообщил Миссии, что законопроект, согласно которому муниципальным советам должно быть предоставлено право усмотрения, будет внесен в Территориальный совет в ноябре 1954 года. Согласно постановлениям нового закона утверждение муниципального совета будет необходимо для нижеследующего:

- a) проекта бюджета и закрытых счетов,
- b) дополнений к проекту бюджета,
- c) правил о муниципальном обслуживании и муниципальных учреждениях,
- d) отчуждения недвижимого имущества и сдачи его в концессии на сроки более пяти лет,
- e) установления сервитутов и других прав, относящихся к имуществу,
- f) сдачи в аренду и аренды недвижимого имущества на сроки более года,
- g) финансовых инвестиций,
- h) заключения займов,
- i) обложения налогами и пересмотра существующих налогов,
- j) предъявления исков, защиты против исков и заключения судебных мировых сделок,
- k) планирования новых строительных работ, других работ, кроме обычных, и всех работ, вызывающих расходы свыше 5 000 сомало,
- l) заключения договоров на товары и услуги, вызывающих расходы свыше 5 000 сомало,
- m) выполнения общественных работ, вызывающих расходы свыше 5 000 сомало,
- n) заключения договоров концессии на коммунальное обслуживание,
- o) планирование городов.

Тогда как по действующему закону начальник округа является ex-officio главой муниципалитетов<sup>1/</sup> в его округе, по новому указу соответствующее должностное лицо назначается Администратором. Миссии было

1/ Кроме Могадишо.

сообщено, что на эти посты могут назначаться сомалийцы.

56. Этот закон будет, однако, временным, и впоследствии администрация намерена заменить его указом, которым будут созданы муниципальные управления по типу, существующему в Италии, где таким органам принадлежит право принимать важные решения по местным вопросам. Согласно окончательному закону, далее, должностные лица администрации не должны будут назначаться начальниками муниципальных управлений.

57. Администратор сообщил Миссии, что некоторые из муниципалитетов функционируют отлично. Однако, поскольку это касается меньших муниципалитетов, трудно предсказать конечные результаты. Из тридцати пяти муниципальных управлений девятнадцать имели излишки, тогда как четыре едва сбалансировали свои бюджеты. Муниципалитеты Баидоа и Мерка имели достаточно большие излишки, чтобы наладить водоснабжение при помощи оборудования, предоставленного администрацией.

58. В различных местностях Миссия слышала жалобы на то, что муниципальные советы имеют только права совещательных органов, что никакие сколько-нибудь важные вопросы на заседаниях не рассматриваются и что если и имели место заседания муниципальных советов после мартовских выборов, то их было очень немного. Даже в Могадишо состоялось только одно заседание муниципального совета. Администрация объяснила <sup>это</sup> тем обстоятельством, что глава этого муниципалитета находился в Италии в период бездеятельности. Администрация сообщила Миссии, что советы созываются смотря по местным нуждам.

59. Миссия находит, что муниципальным советам следует предоставить гораздо более широкие права и возложить на них гораздо более широкие обязанности, включая обязанность обеспечения своих собственных доходов. Хотя в течение некоторого времени они будут нуждаться в руководстве и помощи итальянских должностных лиц, следует поощрять их инициативу в управлении своими делами.

60. С этой целью они должны собираться гораздо чаще и внимательно рассматривать передаваемые им вопросы. Пока заседания созываются редко, а дебаты ограничиваются незначительными вопросами, от этих органов вряд ли можно ожидать, чтобы они способствовали развитию чувства ответственности за местные дела у самолийского народа. Миссия убеждена, что муниципальные советы должны играть ключевую роль при накоплении сомалийцами опыта в управлении и объединении жителей различных местностей в общих усилиях, направленных к разрешению их проблем.

61. Что касается окружных советов, которых существует тридцать и которые состоят из вождей, нотаблей и представителей политических партий, то Выездная миссия 1951 года указала, что они функционируют неудовлетворительно. В своем отчете за 1953 год управляющая власть заявила, что рассматриваются планы укрепления прав этих учреждений и реорганизации их на более демократической основе, и выразила надежду, что эти планы будут в ближайшем времени выполнены.

62. Миссии было сообщено Администратором, что окружные советы будут заменены районными советами в составе членов, избираемых племенными собраниями или ширами. Он считал, что этими учреждениями, на которые будет возложено применение обычного права, Администратор может пользоваться для поощрения большего интереса к мероприятиям в области народного здравоохранения, торговли и т.д.

63. В тех многочисленных заявлениях, которые были сделаны Миссии, редко упоминались окружные советы, и очевидно ясно, что эти органы бездействуют. По мнению Миссии чрезвычайно важно выяснить и устранить причины этого явления, ибо органы местного управления должны быть созданы и развиты в сельских районах так же как и в городах и больших селах. Выездная миссия 1951 года, признавая, что система советов резиденств может не получить достаточного развития в ближайшем будущем, чтобы обеспечить эффективное сотрудничество населения некоторых районов при проведении срочно необходимых реформ,

считала, что разрешение некоторых важных проблем зависит, в частности, от способности администрации заручиться сотрудничеством в местном плане.

64. В настоящее время Миссия полагает, что упадок деятельности окружных советов объясняется как характером сомалийского общества, которому, как указала Выездная миссия 1951 года, тип политической организации и власти выше уровня пер или группы родственников очевидно неизвестен, так и тем обстоятельством, что не делалось достаточных попыток превратить их в эффективные органы местного управления, так как на месте находилось слишком мало административного персонала. Миссия опасается, что те же самые обстоятельства могут затруднить развитие районных советов, которыми администрация предполагает теперь заменить окружные советы, и будут по-прежнему задерживать развитие большей части территории. Поэтому Миссия того мнения, что существует срочная необходимость переоценки этой проблемы в настоящее время и создания какой-то организации более эффективного руководства местными делами со стороны подготовленного персонала.

### Сомализация административных служб

65. Признавая важность обеспечения того, чтобы достаточное число сомалийцев получило подготовку и было вообще квалифицировано для занятия ответственных должностей на гражданской службе, Совет по Спеке принял к сведению усилия, проявленные управляющей властью в отношении более широкого участия сомалийцев в административных службах и их назначения на такие различные посты, как например, должности помощника начальника округа или офицерами в корпус безопасности. Совет выразил надежду, что этот процесс усилится, с тем чтобы ответственные должности в администрации могли быть заняты сомалийцами.

66. К концу 1953 года из общего числа служащих в администрации в 4 929 человек 4 139 были сомалийцами, 779 итальянцами и 11 различных других национальностей.

67. В большинстве случаев усилия управляющей власти, направленные на ускорение подготовки сомалийцев для повышения их по службе в административных учреждениях, вылились в форму специальных программ обучения, имеющих целью дать сомалийцам то, что за границей обыкновенно называется воспитанием. В школе политического управления, где административный персонал и другие лица могут проходить различные курсы по окончании рабочего дня, имеется трехлетний курс, охватывающий такие предметы как история, международное право, публичное право, исламические институты, основы гражданского и уголовного права, а также государственных финансов и счетоводства, политическая и экономическая география, итальянская и арабская грамматика, математика и естественные науки. Этот курс приравнивается к средней школе, но следует помнить, что первая группа учащихся в территории окончит полный курс средней школы лишь в 1957 году.

68. Первая группа, состоящая из восьми окончивших школу политического управления, была послана в Италию для дальнейших занятий в Сомалийском просветительном центре; ожидается, что тридцать восемь сомалийских учащихся, записавшихся в это учреждение в 1953-54 гг., вернутся в территорию и будут назначены на административные должности. Управляющая власть также уведомила Совет, что первая группа кандидатов для поступления в университет будет набрана из первого выпуска средней школы в 1957 году. Управляющая власть считает, что было бы неразумно набирать людей недостаточно зрелых и компетентных в стремлении ускорить процесс сомализации. На своей четырнадцатой сессии Совет рекомендовал принять меры к назначению большего числа квалифицированных сомалийцев на высшие административные должности, а также к обследованию других возможностей привлечения на работу отвечающих установленным требованиям сомалийцев и к их принятию в административный аппарат на всех его ступенях после надлежащей подготовки.

69. Администратор вновь подтвердил Миссии ту точку зрения, что предпочтительно дать кандидатам на ответственные должности надлежащее образование, вместо того чтобы назначать их поспешно на должности. С этой целью во время посещения Миссией территории там был открыт Институт правовых, экономических и социальных наук. По словам Администратора это учреждение завершает собой программу образовательного и социального развития, проводимую администрацией; оно предназначено к тому, чтобы дать возможность наиболее способным учащимся в территории, окончившим среднюю школу, завершить свое образование на родине и стать той руководящей группой, из которой будут черпаться люди для заполнения наиболее ответственных должностей в территории.

70. Указанное учреждение позволяет специализацию в двух областях, т.е. в юридической и экономической области; курс продолжается четыре года. Для приема необходимо окончить среднюю школу низш. "

ступени, иметь удостоверение об окончании школы следующей ступени и выдержать конкурсный экзамен.

71. В течение первых трех лет программа в обеих областях идентична и в нее входят: основы публичного и частного права (повидимому итальянского), современная и новейшая история, экономика, экономическая география, основы мусульманского права, торговое право, история политических течений, финансы и финансовое право, административное право, сравнительное мусульманское и африканское право, международное право, экономическая и финансовая политика и основы уголовного права. В течение четвертого года кандидаты на юридическую степень проходят курс гражданского и уголовного права и процесс, а кандидаты на экономическую степень проходят курс статистики, счетоводства, административной бухгалтерии и промышленных и коммерческих методов.

72. Из записавшихся тридцати учащихся четырнадцать — сомалийцы, а шестнадцать — итальянцы. Сомалийские учащиеся составляют первый выпуск школы политического управления, включающий восемь человек, обучавшихся также в течение одного года в Италии, и четырех человек с дипломами учителей. Из числа учащихся-итальянцев двенадцать окончили среднюю школу, а три уже записаны в итальянские университеты.

73. По сведениям Миссии, сомалийские учащиеся, которые до того были назначены помощниками начальников округов или которые работают в качестве помощников глав правительственных ведомств, вернутся на свои прежние должности в администрации в течение своих трехмесячных годовичных вакаций.

74. Миссия считает, что открытие специальных курсов является необходимым шагом для подготовки сомалийцев к занятию ответственных должностей в администрации. Хотя она и отмечает с удовлетворением признание этой нужды управляющей властью, а также шаги, предпринятые этой последней для введения программы занятий, Миссия

все же сомневается в эффективности нынешних программ ввиду особых условий в территории и короткого времени, имеющегося для подготовки персонала к занятию должностей всех уровней. Совершенно ясно, что в течение пяти или шести лет, остающихся до получения страной независимости, школа политического управления, Институт и средние школы не смогут создать персонала, обладающего минимумом необходимой квалификации и опыта для занятия ответственных должностей в администрации. Проблемы местного управления многочисленны и сложны ввиду трудной обстановки и невыкristализованной организации сомалийского общества. Ныне принятые нормы для заполнения должностей представляются мало удовлетворительными, и следует ожидать, что ответственность административных работников значительно возрастет с образованием независимого сомалийского государства, когда самим сомалийцам надо будет вести свои дела. Миссия считает, что повышение квалификации служебного персонала, в дополнение к академическим программам, а также предоставление дальнейших возможностей для получения образования вне территории должны быть расширены, для того чтобы дать сомалийцам необходимый минимум знаний и технического опыта, столь важные для выполнения тех или иных определенных обязанностей.

75. Сомалийцы энергичный народ, полный энтузиазма и желания учиться. Их стремление к независимости и ответственной работе служит мощным стимулом. Миссия убеждена, однако, что в нынешней программе не использованы все возможности конкретной и быстрой подготовки. Из разговоров с некоторыми сомалийскими служащими, работающими в качестве помощников начальников округов, выяснилось недостаточное понимание основ государственного управления. Кроме того, Миссия полагает, что возможность повышения квалификации служебного персонала не была использована, вероятно ввиду трудности заполнения высших должностей и отсутствия ясных программ. Совершенно ясно, что испытывается непосредственная нужда в программе подготовки к административной деятельности, рассчитанной на подготовку персонала, уже работающего в администрации, /к более

эффективному выполнению своей работы. В Ливии, например, было признано необходимым открыть временный курс бухгалтерии и счетоводства для государственных служащих.

76. Миссия затребовала от администрации перечня должностей, которые, по мнению последней, не могут быть заполнены к 1960 году квалифицированными сомалийцами. Администрация представила следующий перечень:

	<u>1960 г.</u>	<u>1953 г.</u> <sup>1/</sup>
Судьи . . . . .	14	6
Таможенные чиновники . . . . .	1	4
Инженеры . . . . .	5	-
Землемеры . . . . .	15	6
Десятники в мастерских . . . . .	5	
Служащие на общественных работах . . . . .	5	14
Агрономы . . . . .	5	13
Дипломированные агрономы . . . . .	25	
Врачи . . . . .	45	43
Фармацевты - химики . . . . .	5	4
Ветеринары - хирурги . . . . .	15	7
Преподаватели средней школы . . . . .	20	40
Преподаватели низшей школы . . . . .	70	115
Статистики . . . . .	1	
Сотрудники по делам прессы . . . . .	1	
Почтовые чиновники . . . . .	1	26
Служащие для электросвязи . . . . .	8	
Персонал для маяков . . . . .	2	4
Автомеханики . . . . .	2	
Типографы . . . . .	5	
	<u>250</u>	

Приблизительно половина вышеуказанных лиц будет иметь университетские дипломы. Однако, как Миссии было сообщено, в список специалистов не были включены лица для занятия административных должностей. В 1953 году в центральной и региональной администрации работало 779 итальянцев.

<sup>1/</sup> Итальянский персонал в 1953 году.

77. Вследствие отсутствия удовлетворительных данных Выездная миссия не смогла определить, каковы будут потребности в персонале и организационные нужды в конце периода опеки. Одни только цифры по техническим службам свидетельствуют о том, что Сомалийское государство в 1960 году не сможет укомплектовать все основные службы без значительной помощи со стороны. В этом отношении Организация Объединенных Наций несет ответственность и должна помочь новому государству в удовлетворении его потребностей в квалифицированном персонале. Если новый персонал будет предоставляться Технической помощью и другими органами, то важно, чтобы он приступил к выполнению своих обязанностей задолго до истечения срока подопечного управления.

#### Вопрос границы с Эфиопией

78. Ввиду того что Совет по Опеке уделил много внимания вопросу границы с Эфиопией и принял по нему резолюцию, Миссия составила свой план так, чтобы значительная часть ее маршрута прошла через этот район. Вопрос границы поднимался почти во всех разговорах с местными жителями и совершенно ясно, что он вызывает беспокойство и является срочным вопросом. На совещании с Территориальным советом было подчеркнута, что для населения территории это является жгучим вопросом и что население усматривает угрозу своей безопасности в постоянных отсрочках переговоров. Внимание Миссии было обращено на непрекращающиеся инциденты вдоль границы, на трудности, возникающие вследствие разделения границей некоторых племенных групп, и на то обстоятельство, что стада оказываются отрезанными от своих обычных источников воды и пастбищ.

79. Указывалось также, что соглашением, заключенным между Британской военной администрацией и правительством Эфиопии в июле 1948 года, территория, несомненно входившая в состав Сомали до войны, была уступлена Эфиопии и Сомали под британским управлением.

В 1950 году была установлена нынешняя временная административная граница, что вызвало еще большие затруднения для населения территории.

80. Территориальный совет просил о вмешательстве Организации Объединенных Наций, для того чтобы немедленно могли быть предприняты шаги по обеспечению мира и безопасности вдоль границы. Свыше четырех лет прошло безрезультатно в отношении урегулирования вопроса о границе, и указывалось, что решение этого вопроса должно быть найдено не позднее 1955 года. Предлагалось также, чтобы помимо мероприятий, упоминавшихся в целях разрешения этого вопроса, была рассмотрена возможность проведения плебисцита в означенном районе. Территориальный совет подчеркнул стремление жителей территории жить в мире с Эфиопией и вытекающую из этого необходимость устранить возможно скорее все недоразумения и препятствия, затрудняющие добрые отношения.

81. Лидеры политических партий придают большое значение срочному достижению разрешения этой проблемы. Дальнейшие предложения были высказаны в этом отношении Лигой сомалийской молодежи, которая, учитывая отсутствие соглашения между правительствами Италии и Эфиопии, просила о внесении вопроса границы на рассмотрение девятой сессии Генеральной Ассамблеи. В этом отношении Лига указывала, что необходимо ознакомиться с мнением населения до разрешения вопроса и что пожелания и интересы жителей должны быть приняты в соображение. Необходимо просить оба правительства сотрудничать друг с другом в целях поддержания мира и безопасности в пограничной полосе и вообще действовать согласованно во избежание столкновений между племенами, которые в этом районе происходят так часто; эти правительства должны изучить способы восстановления торговых и коммерческих сношений между обеими территориями и устранить ограничения свободного передвижения сомалийцев, проживающих по обе стороны временной границы. Лига указала, что за

последние месяцы ей не стало известно ни о каких жалобах, хотя пограничная стража в подопечной территории обычно требует от жителей, по большей части кочевников или полукочевников, предъявления разрешения на переход границы.

82. Демократическая партия Сомали заявила, что крайне важно, чтобы Организация Объединенных Наций и Италия предприняли немедленные шаги к восстановлению границы 1935 года. Даже и эта граница будет носить временный характер, и результат будет тем же самым, так как эта граница будет разделять сомалийское население. Нынешняя граница вызвала в населении неудовольство и беспорядки, и это сказалось неблагоприятно на авторитете Организации Объединенных Наций. Нынешней стадии двусторонних переговоров должен быть положен конец, и необходимо прибегнуть к посредничеству. Нельзя не признать трудного и шекотливого положения Италии в переговорах, так как эту страну можно упрекнуть в том, что она питает империалистические замыслы.

83. Лидеры партии Хисбия Дигиль Мирифле, многие члены и последователи которой проживают в пограничной полосе, подчеркивали необходимость в усилении мер обеспечения безопасности. Хотя в первые годы опеки имело место много крупных набегов, в настоящее время, как общее правило, происходит тайный увод скота. По сведениям лидеров этой партии пять или семь человек было убито в связи с набегами из Эфиопии между апрелем и сентябрем 1954 года. Были многочисленные раненые и было уведено от 200 до 300 голов скота. Они заявили, что без надлежащего контроля над приграничными районами в Эфиопии будет чрезвычайно трудно предотвратить тайное проникновение и набеги налетчиков. По их мнению, положение весьма серьезно и они опасаются возможности войны с Эфиопией после 1960 года, если вопрос границы останется неразрешенным. Они обратили внимание Миссии на нынешнюю границу и указали, что она не совпадает с границей 1935 года; они просили, чтобы в качестве окончательной границы была принята граница 1935 года. Они также подчеркивали

затруднения, возникающие для тех, кто желает перейти границу в нормальном порядке.

84. Стремясь получить возможно больше сведений по этому вопросу, Миссия неоднократно выезжала на границу или в непосредственно прилегающие к ней районы. В первую очередь она посетила Белет Уэн на реке Веби Шебели, где она осматривала приграничный пост в Фер Фер, приняла жалобы от лиц, заявивших, что они испытывали затруднения в связи с ведением сельского хозяйства на своей земле по обе стороны границы. В Белет Уэне, этом важном торговом центре на реке, расположенном близ границы, происходили опросы, и группа бывших жителей этой части территории Эфиопии жаловалась на то, что она подвергалась преследованиям со стороны эфиопских властей и была вынуждена покинуть насиженные места и переселиться в неподопечную территорию. В некоторых случаях эти люди жаловались на то, что они были вынуждены оставить свои семьи. Два султана племени Огаден утверждали, что Британская военная администрация уступила их земли Эфиопии в 1948 году, и выразили надежду, что Организация Объединенных Наций смело подойдет к этому вопросу с целью разрешить проблемы границы. Они предупреждали Миссию, что в противном случае нельзя будет винить жителей пограничного района за все могущие произойти волнения.

85. На севере, в районе Галькайо, т.е. в самом центре обширных скотоводческих земель, Миссия посетила приграничный полицейский пост в Вейра и беседовала с начальником этого местечка, который подчеркнул необходимость в мерах безопасности с целью предотвращения возможности увода скота группами, проживающими по ту сторону эфиопской границы.

87. Для того чтобы понять существующие затруднения, необходимо дать краткий обзор истории вопроса о границе.

88. В конце прошлого столетия между Эфиопией и Италией происходили переговоры относительно установления границы, и в 1897 году

была признана граница, установленная в результате переговоров между Менеликом и Нереццини. Однако нанести эту границу на местность не представлялось возможным ввиду несходных толкований этого вопроса. После того как создался этот первый тупик, вскоре снова начались переговоры и они продолжались до мая 1908 года, когда был подписан новый договор. Этим договором устанавливалась только некоторая часть границы, и он не закреплял никакого соглашения относительно пограничной линии на севере. Однако в 1910 году особая миссия предприняла шаги к закреплению установленной в этом договоре границы, но работа ее прекратилась в результате разногласий относительно месторасположения колодцев. С тех пор мало что было сделано в этом отношении до итало-эфиопской войны 1935 года, а последующие события хорошо известны. Детали дальнейшего хода событий даются в докладе Генерального Секретаря, представленном девятой сессии Генеральной Ассамблеи, относительно хода переговоров, предпринятых в соответствии с резолюцией 392 (v) Генеральной Ассамблеи, и положения в районе временной границы.<sup>1/</sup>

89. Этот краткий исторический обзор дается здесь исключительно для того, чтобы подчеркнуть практические трудности, связанные с установлением такой границы, которая будет признана обеими странами. Он также иллюстрирует трудный характер страны, так как в прошлом всякое установление границы приводило к тому, что то или иное племя оказывалось отрезанным от своих обычных пастбищ и источников водоснабжения.

90. Нынешняя временная административная граница имеет те же недостатки, что и ранее проводившиеся границы, т.е. она не может устранить затруднений, возникающих в результате разделения племен в чисто физическом плане и перемещения пастбищ и колодцев.

91. Таким образом, вопрос заключается не только в проведении пограничной линии на карте или в нанесении ее на местность. Он связан с другими столь же важными аспектами. Вероятно, вода является наиболее серьезной причиной столкновений между племенами в приграничных районах, а доступ к пастбищам представляет собой другую важную причину борьбы между племенными группами. Временный характер нынешней пограничной линии также вызывает частые набеги племен через границу в погоне за скотом и иной добычей. С 1951 года этих инцидентов было гораздо меньше. Возвращение собственникам украденного скота стало очень трудным, и часто племена в своем озлоблении пользуются налетами для восстановления своего украденного имущества.

92. Вопрос беженцев также играет сравнительно важную роль. Установление временной административной границы послужило непосредственной причиной притока сомалийских беженцев из Эфиопии в Сомали, но разрешение этой проблемы не зависит от установления окончательной границы. Члены Миссии беседовали приблизительно с восьмьюдесятью беженцами в различных пунктах вдоль границы. Большинству из них итальянская администрация оказывает финансовую помощь, причем размер этой помощи зависит от бывшего положения беженца. Поскольку Миссия знает, однако, близ границы всего проживает около 200 беженцев, и все они тем или иным способом уже поставлены в нормальные условия. Эти беженцы могут быть разделены на четыре основные категории:

- a) вожди и нотабли;
- b) бывшие служащие итальянской администрации;
- c) торговцы;
- d) последователи Лиги сомалийской молодежи.

93. Среди беженцев имеется очень мало кочевников. Поскольку известно, эти четыре группы беженцев бежали из Эфиопии в 1950 и 1951 гг., когда была установлена временная граница. Повидимому, их жизнь в Эфиопии стала невозможной, так как ранее они коллаборировали с итальянской администрацией. Волна беженцев достигла

максимума в 1950 и 1951 гг., но с тех пор она быстро падала. Многие беженцы ушли в Сомали под британским управлением и в Кению, а немногие остающиеся находятся на попечении итальянской администрации. Все они жалуются на то, что они разделены со своими семьями в Эфиопии и были вынуждены покинуть свое имущество.

94. Разрешение этих трудностей не зависит в сущности от установления более приемлемой границы. По мнению Миссии, для разрешения указанных трудностей, испытываемых сомалийцами, необходимо учесть следующие факторы:

а) какал бы граница ни была установлена в конечном счете, она по мере возможности не должна разделять приграничных племен или отрезать их от обычных пастбищ и колодцев;

б) необходимо рыть новые колодцы вдоль границы, для того чтобы сократить переход племен через границу в поисках воды и земель для пастбищ;

в) контроль над границей должен быть усилен и вдоль границы необходимо установить эффективную администрацию, для того чтобы сократить число набегов и урегулировать переход через границу;

г) можно было бы разрешить беженцам вернуться к своим семьям и имуществу.

95. Миссия уверена, что где бы граница ни была проведена, затруднения будут возникать из-за колодцев и пастбищных земель; поэтому, для того чтобы политическая граница не нарушала традиционного уклада жизни племен, Миссия считает, что правильное решение заключалось бы в демаркации свободной нейтральной зоны приблизительно в 20 км. шириной вдоль границы, о которой в конечном счете будет достигнуто соглашение. Совместные полицейские силы могут патрулировать эту свободную зону, и последняя должна будет включать достаточно пастбищ и колодцев, причем приграничные племена

должны будут пользоваться свободным доступом к своим обычным колодцам и пастбищам в этой зоне.

96. Что касается самой границы, правительство Соединенного Королевства указало,<sup>1/</sup> что оно было вынуждено односторонним образом установить временную границу ввиду безуспешности переговоров между Италией и Эфиопией относительно урегулирования вопроса о границе. Установление этой временной границы вовсе не предпринимает окончательное урегулирование вопроса. Правительство Италии заняло ту позицию, что граница должна была быть установлена путем трехсторонних переговоров между Соединенным Королевством, Италией и Эфиопией.<sup>2/</sup> С другой стороны, Эфиопия придерживалась той точки зрения, что ввиду отсутствия установленной границы нет главной основы для заключения соглашения об опеке.

97. В резолюции 392(V) от 15 декабря 1950 года Генеральная Ассамблея рекомендовала, чтобы граница между подопечной территорией и Эфиопией была установлена путем двусторонних переговоров между Эфиопией и Италией и чтобы обе стороны согласились на посредничество, если они не смогут разрешить споров, возникающих в ходе этих переговоров.

98. Для Миссии совершенно ясно, что несмотря на попытки вступить в переговоры и даже несмотря на тот факт, что было достигнуто соглашение об учреждении подготовительной комиссии для обсуждения руководящих принципов, все же никаких результатов не было достигнуто. Этот тупик отражает основное разногласие в точке зрения Италии и Эфиопии в этом вопросе. По мнению Эфиопии, резолюция Генеральной Ассамблеи имела в виду установление нынешней предварительной границы. С другой стороны, Италия отвергает эту точку зрения и хотела бы перейти к обсуждению окончательной границы на базе прошлых границ и затруднений, испытываемых

<sup>1/</sup> Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, приложения, том I, стр.112 и 113 англ.текста.

<sup>2/</sup> Там же, стр.113 и 114.

в настоящее время приграничными племенами. По мнению Миссии, никаких дальнейших результатов не будет достигнуто, если только не будет найдена новая основа для переговоров.

99. Миссия вынуждена признать, что между сторонами возникли некоторые несогласия в отношении истолкования резолюции, которые препятствуют переговорам, и потому следующим шагом является посредничество, предусмотренное в резолюциях 392 (V) и A/RESOLUTION/271 Генеральной Ассамблеи. Миссия считает необходимым обратить внимание Совета по Опеке на тот факт, что общественное мнение в Сомали сильно озабочено отсутствием окончательной границы, отсрочками переговоров и трудностями, испытываемыми приграничным населением. Сомалийцы горячо желают быстрого урегулирования этого вопроса, с учетом их затруднений и пожеланий при установлении границы.

#### Судебная система

100. Миссия получила жалобы относительно компетенции и функционирования кадисов и суда (апелляционного) кадисов, применяющего с некоторыми ограничениями мусульманское и обычное право; в компетенцию этого суда входят как гражданские, так и уголовные дела. Указывалось, с одной стороны, что в делах, сторонами в которых являются мусульманин - несомалиец и сомалиец, первый вынужден обращаться со своим делом в суд кадисов, даже если он хотел бы обратиться в итальянский суд. По имеющимся сведениям решения кадисов и суда кадисов бывают произвольными в пользу сомалийцев. Обжалование решений судов кадисов в первой и второй инстанции, которые в настоящее время пересматриваются Администратором, бывает бесплодным, так как обычно решения судов кадисов утверждаются.

101. Миссия также получила сведения, что многие кадисы не обладают достаточной подготовкой, ни юридической, ни процессуальной. В этом отношении администрация уведомила Миссию о том, что с 1950 года кадисы выбираются на основании конкурсного экзамена.

После годовичного испытательного периода кандидаты подвергаются теоретическому и практическому экзамену до получения ими окончательного назначения. Кандидатов экзаменует комиссия, в состав которой входят сомалийский судья в качестве председателя (он является гражданским служащим, назначенным Администратором) и старший кадис. В 1953 году некоторые кадисы получили служебные повышения после необходимого практического экзамена. В 1953 году была учреждена школа исламических наук для подготовки кадисов. В этой школе преподают четыре "улема" из египетского университета Эл-Асхар; первый выпуск произойдет в 1957 году, и эти лица смогут подвергнуться конкурсному экзамену на должность кадиса.

102. Администрация также указала, что решения кадисов и судов кадисов в течение пятнадцати дней должны сообщаться представителю государственного прокурора, для того чтобы они могли пересматриваться и, в случае необходимости, отменяться. Кроме того, решения подлежат также пересмотру со стороны Администратора. По новому судебному уставу право пересмотра будет принадлежать суду.

103. Лига сомалийской молодежи, Хисбия Дигиль Мирифле и Мусульманская лига подчеркивали сложность всей совокупности гражданских и уголовных законов, применяемых в территории; эти законы включают мусульманское право, обычаи, довоенные итальянские декреты, прокламации Британской военной администрации и декреты администрации управляющей власти. Подчеркивалось, что это является источником затруднений и недоразумений и что в некоторых случаях сохранившиеся законы противоречат подопечному статусу территории. Как указывалось, существует срочная необходимость в том, чтобы законы отвечали потребностям сомалийского народа, причем необходимы возможно большая простота и ясность. Настоятельно рекомендовалось также, чтобы все законы, противоречащие нынешнему статусу территории, были отменены.

104. Другая жалоба, о которой было доведено до сведения Миссии, заключается в том, что бывшие административные служащие назначаются региональными судьями и что весьма сомнительно, чтобы эти лица могли отправлять правосудие беспристрастно, не подвергаясь воздействию и давлению со стороны своих бывших коллег и непосредственных начальников. Кроме того, подчеркивалось, что большинство региональных судей не обладает необходимой юридической квалификацией. Миссия отмечает, что Территориальный совет рекомендовал, чтобы региональные судьи выбирались по возможности из числа лиц, обладающих судебным опытом или учеными степенями.

105. В этом отношении Миссии было сообщено, что региональные судьи выбираются из числа магистратов, а в случае невозможности это сделать региональные административные чиновники назначаются региональными судьями, если они имеют юридическое образование. Если условия службы того потребуют, функции регионального судьи могут быть поручены лицам, имеющим дипломы экономических и коммерческих наук, политических наук или социально-политических наук, при условии, что они могут представить доказательство своего юридического опыта. Для того чтобы обеспечить независимость судебных органов, административные служащие, назначенные в качестве региональных судей, не могут выполнять каких-либо административных функций в течение периода занятия ими судебной должности.

106. Другой вопрос, о котором неоднократно сообщалось Миссии, касается создания какого-то судебного учреждения или верховного суда, который сделал бы законченной судебную систему территории, дав ей все судебные инстанции. Совету по Опеке на его четырнадцатой сессии было сообщено, что этот судебный орган будет учрежден в 1954 году. По полученным Миссией сведениям, этого еще не произошло.

107. Комиссия отмечает, что с 1953 года комитет экспертов вырабатывает новый судебный устав и что на своей четырнадцатой сессии

После годовичного испытательного периода кандидаты подвергаются теоретическому и практическому экзамену до получения ими окончательного назначения. Кандидатов экзаменует комиссия, в состав которой входят сомалийский судья в качестве председателя (он является гражданским служащим, назначенным Администратором) и старший кадис. В 1953 году некоторые кадисы получили служебные повышения после необходимого практического экзамена. В 1953 году была учреждена школа исламических наук для подготовки кадисов. В этой школе преподают четыре "улема" из египетского университета Эл-Асхар; первый выпуск произойдет в 1957 году, и эти лица смогут подвергнуться конкурсному экзамену на должность кадиса.

102. Администрация также указала, что решения кадисов и судов кадисов в течение пятнадцати дней должны сообщаться представителю государственного прокурора, для того чтобы они могли пересматриваться и, в случае необходимости, отменяться. Кроме того, решения подлежат также пересмотру со стороны Администратора. По новому судебному уставу право пересмотра будет принадлежать суду.

103. Лига сомалийской молодежи, Хисбия Дигиль Мирифле и Мусульманская лига подчеркивали сложность всей совокупности гражданских и уголовных законов, применяемых в территории; эти законы включают мусульманское право, обычаи, довоенные итальянские декреты, прокламации Британской военной администрации и декреты администрации управляющей власти. Подчеркивалось, что это является источником затруднений и недоразумений и что в некоторых случаях сохранившиеся законы противоречат подопечному статусу территории. Как указывалось, существует срочная необходимость в том, чтобы законы отвечали потребностям сомалийского народа, причем необходимы возможно большая простота и ясность. Настоятельно рекомендовалось также, чтобы все законы, противоречащие нынешнему статусу территории, были отменены.

104. Другая жалоба, о которой было доведено до сведения Миссии, заключается в том, что бывшие административные служащие назначаются региональными судьями и что весьма сомнительно, чтобы эти лица могли отправлять правосудие беспристрастно, не подвергаясь воздействию и давлению со стороны своих бывших коллег и непосредственных начальников. Кроме того, подчеркивалось, что большинство региональных судей не обладает необходимой юридической квалификацией. Миссия отмечает, что Территориальный совет рекомендовал, чтобы региональные судьи выбирались по возможности из числа лиц, обладающих судебным опытом или учеными степенями.

105. В этом отношении Миссии было сообщено, что региональные судьи выбираются из числа магистратов, а в случае невозможности это сделать региональные административные чиновники назначаются региональными судьями, если они имеют юридическое образование. Если условия службы того потребуют, функции регионального судьи могут быть поручены лицам, имеющим дипломы экономических и коммерческих наук, политических наук или социально-политических наук, при условии, что они могут представить доказательство своего юридического опыта. Для того чтобы обеспечить независимость судебных органов, административные служащие, назначенные в качестве региональных судей, не могут выполнять каких-либо административных функций в течение периода занятия ими судебной должности.

106. Другой вопрос, о котором неоднократно сообщалось Миссии, касается создания какого-то судебного учреждения или верховного суда, который сделал бы законченной судебную систему территории, дав ей все судебные инстанции. Совету по Опеке на его четырнадцатой сессии было сообщено, что этот судебный орган будет учрежден в 1954 году. По полученным Миссией сведениям, этого еще не произошло.

107. Комиссия отмечает, что с 1953 года комитет экспертов вырабатывает новый судебный устав и что на своей четырнадцатой сессии

Совет по Опекe настоятельно рекомендовал управляющей власти закончить эту работу с таким расчетом, чтобы соответствующие сведения смогли быть включены в ее следующий отчет Совету. Миссия имела возможность ознакомиться с предварительным текстом закона, который еще не является окончательным. Администрация уведомила Миссию о том, что окончательный текст будет представлен Административному комитету, Консультативному совету Организации Объединенных Наций и Территориальному совету и что нынешний текст может быть значительно изменен. Администрация рассматривает этот устав как временное мероприятие и считает, что опыт, приобретенный управляющей властью в течение остающихся лет, даст основу для выработки окончательного судебного устава.

108. В прошлом Совет по Опекe уже обратил внимание на продолжительность тюремного заключения лиц, ожидающих суда, и в дальнейшем ему было сообщено о введении в действие нового закона, ограничивающего период заключения максимумом от двух до пяти месяцев, за исключением особых тяжких преступлений. Управляющая власть сообщила Миссии, что 248 заключенных в центральной тюрьме в Могадишо находились там в ожидании суда в течение следующих сроков:

11 месяцев	1
10 "	6
9 "	5
8 "	2
7 "	3
6 "	3
5 "	12
4 "	11
3 "	3
2 "	31
1 месяц	121

109. Положения этого закона не распространяются на тяжкие преступления, на рецидивистов, на дела, сопряженные с продолжительным и сложным расследованием, и на случаи, предусмотренные в статье 4 декрета № 6 от 3 апреля 1952 года.

110. Хотя Миссия прекрасно понимает многочисленные затруднения, с которыми сталкивается управляющая власть в своем стремлении выработать подходящую судебную систему и законы, отвечающие требованиям и ресурсам территории, она считает тем не менее, что необходимы более энергичные шаги, для того чтобы существенные успехи могли быть достигнуты в этом отношении до 1960 года. Особое внимание должно быть уделено введению простой и эффективной системы судов и к упрощению крайне сложной совокупности действующих законов, с тем чтобы они составили согласованную и легко применяемую систему. Миссия считает, что в некоторой мере может быть использован опыт, приобретенный в этом вопросе другими мусульманскими странами, и что во всяком случае администрация должна устранить затруднения, о которых упоминается в настоящем разделе, путем надлежащего пересмотра судебного устава.

#### Порядок рассмотрения петиций

111. За последние четыре с половиной года Совет по Опекe получил очень большое число петиций из территории от отдельных лиц и групп. Многие из этих петиций были представлены непосредственно Консультативному совету Организации Объединенных Наций, который, не будучи уполномочен официально рассматривать эти петиции, препроводил их Генеральному Секретарю; этот последний передал их Совету по Опекe согласно требованиям соответствующих правил процедуры.

112. Миссия выслушала много жалоб подателей петиций о порядке рассмотрения этих петиций. Некоторые указывали, что представленные ими меморандумы никогда Советом по Опекe не рассматривались.

Другие заявляли, что объяснения, данные Совету по Опеке управляющей властью и ее специальным представителем, были неправильны. Еще другие утверждали, что меры, которые по заявлению управляющей власти в Совете были или будут приняты для удовлетворения просьб подателей петиций или для преодоления некоторых затруднений, в действительности никогда не были приняты.

113. Миссия обращает внимание Совета по Опеке на это положение, которое, по ее мнению, представляет собой серьезную проблему. Среди сомалийцев существует глубокая вера в Организацию Объединенных Наций, и потому кажущаяся неспособность Организации рассматривать надлежащим образом петиции ослабляет ее авторитет в такой момент, когда вера в Организацию Объединенных Наций и расчеты на нее могут способствовать разрешению серьезных проблем, с которыми сомалийский народ столкнулся на своем пути к независимости.

114. По мнению Миссии, Совет должен уделить тщательное внимание этой проблеме. Хотя и признавая, что значительное число петиций затрудняет эффективное применение правил процедуры, касающихся петиций, в частности пункта 4 правила 90, предусматривающего специальные исследования, проводимые Секретариатом, Миссия все же полагает, что Совет по Опеке должен пересмотреть порядок работы своего Постоянного комитета, для того чтобы обеспечить более удовлетворительное рассмотрение случаев, доведенных сомалийцами до сведения Совета.

ГЛАВА III  
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Общие соображения

115. При рассмотрении существующих в территории условий на недавних заседаниях Совета по Опекe усиленное внимание было уделено некоторым вопросам экономического характера, которые как-то должны быть разрешены, если независимое государство должно быть создано на достаточно прочных экономических основах. К этим вопросам относятся: бюджетный дефицит, неблагоприятный торговый баланс, высокая себестоимость производства бананов и сахара местного происхождения, вопросы сельского хозяйства, в значительной степени неиспользованное богатство рогатого скота и недостаток воды. Если до 1960 года не будет достигнут значительный прогресс, то независимое государство может оказаться поставленным перед ежегодным бюджетным дефицитом в размере от 35 до 70 миллионов сомало (от 5 до 10 млн. долл.), перед дефицитом в платежном балансе, который может достигнуть десяти миллионов долларов, перед отсутствием рынка для своих дорогих бананов, перед неразвитой экономикой туземного сектора и перед недостаточностью средств для поддержания нового водоснабжения и социальных и образовательных учреждений, созданных за период опеки.

116. Выездная миссия 1951 года полагала, что к моменту окончания опеки некоторые из этих вопросов могут оказаться неразрешенными и что, в течение первоначального периода независимого существования, может оказаться необходимой дальнейшая помощь извне. Миссия считала желательным заблаговременное рассмотрение этого вопроса и предложила провести, не позднее приезда в территорию миссии 1954 года, первоначальное обследование, включая, в частности, выяснение уровня государственного обслуживания, которое Сомали предположительно сможет поддерживать своими собственными средствами

117. Миссия считает поэтому одной из своих главных задач представить Совету сравнительно подробный отчет о существующем экономическом положении и о ее попытке выяснить обстановку, которую можно ожидать к 1960 году.

### Государственные финансы

118. Ввиду серьезности проблем, которые возникают в связи с теперешним состоянием государственных финансов территории, равно как и в связи с бюджетом будущего Сомалийского государства, миссия уделила особенное внимание этой стороне вопроса. Она при этом исходила из убеждения Совета, что единственной здоровой основой, на которой может быть создано какое бы то ни было независимое государство, является основа самодовления, что должны быть приняты последовательные меры к достижению этой цели, что управляющая власть должна быть в состоянии постепенно сократить бюджетный дефицит и что она должна принять для его сокращения все практически осуществимые меры, включая увеличение производительности территории, использование в максимальной степени возможного налогообложения, рационализацию административной структуры и постепенную замену итальянцев сомалийцами на административных должностях.

119. Как известно, Совет по Опеке просил управляющую власть провести предварительное обследование, в порядке подготовки к приезду выездной миссии 1954 года, относительно уровня государственного обслуживания, которое территория может поддерживать своими собственными средствами. Совету было впоследствии сообщено, что в отношении персонала и расходов по персоналу на 1960 год может быть предсказано следующее положение:

	<u>Персонал</u>	<u>Расходы</u> (в сомало)
1. Административные и технические службы	4 679 <sup>a/</sup>	16 992 420
2. Полиция	2 025	4 855 800
3. Военные силы	2 955	6 794 640
	<u>9 659</u>	<u>28 642 860</u>
4. Нужные иностранные специалисты	250	9 500 000-14 000 000

Как управляющая власть указала Совету, в основу сметы было положено несколько произвольное предположение, что численность персонала в 1960 году не будет превышать теперешней, что такой личный состав будет соответствовать будущим требованиям и что, по крайней мере в течение первых лет независимого существования, будет нужда в некотором числе иностранных техников и специалистов.

120. На четырнадцатой сессии Совет поручил теперешней миссии вместе с управляющей властью, Консультативным Советом и представителями населения подробно изучить вопрос о расходах по содержанию персонала в 1960 году.

121. Эти рекомендации свидетельствуют о том, что Совет обеспокоен проблемой, вызываемой тем обстоятельством, что местные поступления покрывают приблизительно лишь треть общих гражданских и военных расходов и что, несмотря на меры, принятые к увеличению поступлений и сокращению некоторых расходов, проблема серьезного бюджетного дефицита, если не случится ничего непредвиденного, не потеряет своей актуальности и после 1960 года. Сводка предварительного бюджета на 1955 год приведена в приложении 2.

<sup>a/</sup> В основе этой цифры лежит общее число сомалийцев, состоявших на службе в 1953 году, а именно 4 140, к которому надлежит добавить 539 должностей, в настоящее время занимаемых итальянцами, которые будут заменены сомалийцами.

122. Чтобы осветить эту сторону вопроса развития территории, миссия запросила администрацию территории, будут ли, в случае полного осуществления к 1960 году планов экономического развития, увеличившиеся в связи с этим поступления территории полностью покрывать предусмотренные к указанному выше сроку расходы по обеспечению обслуживания и капитальных нужд. Миссия, кроме того, просила дать ей указания относительно поступлений и расходов, которые, на основании приобретенного опыта и имеющихся сведений, могут ожидать к 1960 году. В этом отношении к администрации была обращена просьба сопоставить, в отношении как поступлений, так и расходов, конкретные бюджетные статьи за 1953 год и за 1960 год. В ответ на эти запросы миссии было сообщено, что относительно бюджета 1960 года и влияния планов развития не может быть сделано никаких предсказаний.

123. На состоявшемся в Риме совещании с заместителем министра иностранных дел миссия поставила вопрос, сможет ли территория быть самокупаемой в 1960 году, ввиду бюджетного дефицита и зависимости, в которой территория в значительной мере находится от поступлений от производства бананов, поддерживаемого итальянскими налогоплательщиками. Миссии было сообщено, что к указанному сроку можно рассчитывать на значительное сокращение дефицита.<sup>1/</sup>

124. В многочисленных представлениях, сделанных миссии лицами и группами, просившими о финансовой помощи для территории со стороны Организации Объединенных Наций и Международного банка,

1/

Итальянский специалист по экономическим и финансовым вопросам, изучивший возможности общего экономического развития территории, г-н Малагоди предсказал на 1960 год бюджетный дефицит в приблизительно 35 миллионов сомало, при условии, что будут приняты некоторые конкретные меры в соответствии с предложенным им планом развития.

не было никаких прямых указаний на вопрос бюджетного дефицита после 1960 года. По мнению миссии, однако, в различных местах ожидают, что Организация Объединенных Наций должна принять и примет на себя это обязательство. При обсуждении этого вопроса с членами Центрального комитета Лиги сомалийской молодежи эти члены Комитета заявили миссии, что они не разделяют этого взгляда, так как они убеждены, что на основе скромного и рационального бюджета расходы к 1960 году смогут покрываться из поступлений. Было указано, что поступления от налогообложения могут быть увеличены по мере поощрения и расширения производства и что, в частности, может быть введен налог на поголовье по мере развития этой отрасли хозяйства. Было также указано, что значительная часть теперешних расходов вызывается наличием излишнего административного персонала.

125. По тому же вопросу представители Ассоциации сомалийских коммерсантов заявили, что Сомалийское государство не сможет оплачивать теперешние высокие административные расходы. Они выразили готовность платить налоги, но подчеркнули, что они желают сокращения административных расходов в течение остающихся промежуточных лет. По мнению миссии неясное состояние государственных финансов территории, равно как и отсутствие до сих пор сметных предположений относительно государственных финансов территории к 1960 году мешали надлежащему выяснению действительных нужд территории. Миссия убеждена, что необходим новый подход к вопросу о государственных финансах территории, и, исходя из этих соображений, она представляет следующее ниже описание действующего в настоящее время в территории порядка, а также ряд замечаний и рекомендаций, предлагаемых на рассмотрение Совета.

126. Надлежит в первую очередь отметить, что действующий в территории порядок сметного исчисления финансовых потребностей,

бюджетного управления и составления окончательной отчетности определяется главным образом с точки зрения итальянских государственных субсидий.<sup>1/</sup>

127. The Bilancio de competenza или "бюджетное разрешение" составляется опечным управлением, представляется в Территориальный совет и в Консультативный совет Организации Объединенных Наций и после этого пересылается в Италию для фактического принятия парламентом постановления о государственной субсидии и утверждения. Не включаются в бюджетное разрешение кредитные статьи, охватывающие дополнительное обложение ввозного сахара, приносящее несколько менее одного миллиона сомало, и до прекращения в 1953 году его уплаты не включался "добровольный взнос" по экспорту бананов в Италию, который до конца 1953 года дал общую сумму в 2,7 миллиона сомало.<sup>2/</sup> В бюджетное разрешение не включается поступающая извне финансовая или техническая помощь, как, например, помощь со стороны американской Администрации заграничных операций.

128. Надлежит также отметить, что не публикуются бюджеты или отчетность местного управления, муниципалитетов или муниципальных управлений в местностях или управлений, организованных на

<sup>1/</sup> В законе 1301 от 4 ноября 1951 г. о ратификации Соглашения об опеке предусматривается, что расходы, требующиеся для функционирования опечной администрации, должны на каждый финансовый год устанавливаться законом, которым утверждается итальянский государственный бюджет. См. также Положение об управлении и отчетности итальянской опечной администрации в Сомали, декрет президента Республики № 2358 от 9 декабря 1952 года.

<sup>2/</sup> Поступления по обложению сахара были истрачены на образование запасов зерна. Дебетовые статьи по взносу с экспорта бананов включали: 679 814 сомало на сельскохозяйственные кооперативы, 81 000 сомало на субсидию судовладельцу, 1 200 000 сомало Сомалийскому кредитному банку, 208 000 сомало на уплату приобретенных от одного фермера сизальных растений и 300 000 сомало на сооружение земляной плотины на реке Веби-Шебели в Кориолеи. Администрация уведомила миссию, что кроме "бюджетного разрешения" не существует никаких других специальных счетов.

муниципальных началах.<sup>1/</sup> Точно так же обстоит дело с бюджетом и отчетностью организованной в 1952 и 1953 гг. ярмарки "Сомалия", по которой имелось особое поступление от налога, введенного администрацией, и в связи с субсидией, полученной по центральному бюджету.

129. "Бюджетное разрешение" составлено в значительной мере в общих цифрах, не дающих никаких указаний, имеющихся обычно в государственных бюджетах, относительно численности личного состава, шкалы окладов, оборудования, предусматриваемого сметой, и т.п. Поступления по налогам, ставкам или сборам, взимаемым на основании двух или более фискальных мероприятий, могут быть сгруппированы в одну единственную приходную статью.<sup>2/</sup> Расходные статьи иногда охватывают такой набор расходов, что правильный анализ бюджета становится затруднительным. В своем подходе к бюджету администрация повидимому руководствуется своей ответственностью перед итальянским министерством иностранных дел. С точки зрения опечной администрации и ее ответственности перед итальянским министерством иностранных дел не требуется составление точных и подробных смет, которые должны обычно составляться правительствами, испрашивающими от законодательных учреждений ассигнование средств на определенные цели. Администрация составляет весьма приблизительную смету расходов, и первоначальное ассигнование по этой смете может в течение года быть увеличено или сокращено в зависимости от фактического хода работы и осуществления программы. Итальянское правительство заинтересовано в сбалансировании утвержденной государственной субсидии, и не разрешается принятие каких

---

<sup>1/</sup> Миссии была представлена отчетность за 1952/53 гг. по всем муниципалитетам, за исключением одного.

<sup>2/</sup> Так, например, статья 21 бюджета на 1955 год охватывает статистические сборы, плату за хранение на складах, штрафы, поступления от продажи конфискованных предметов и разные поступления.

бы то ни было обязательств, могущих увеличить расходы или обязательства итальянского государства сверх предоставленных финансовых субсидий.<sup>1/</sup> Любой общий остаток, имеющийся в окончательном балансе за какой-либо финансовый год, может быть перечислен в запасный фонд в счет покрытия расходов в последующие финансовые годы.<sup>2/</sup> В пределах общих цифр утвержденного бюджета достаточно одного декрета администратора, действующего по консультации с Административным комитетом, чтобы перечислить суммы с одной статьи или главы в другие.<sup>3/</sup> Два таких декрета уже были изданы в отношении бюджета на 1953/54 гг. и касались перечисления ассигнований в общей сумме в 2 407 675 сомало, что составляло приблизительно 10 процентов предположительных поступлений территории.<sup>4/</sup>

130. Из приведенных замечаний видно, что отличительной чертой фискальной политики является необходимость сохранения гибкости в расходах и в территориальных поступлениях, для того чтобы не превышалась значительная ежегодная субсидия.<sup>5/</sup> Гибкой статьей, менявшейся с одного финансового года на другой, была, однако, государственная субсидия, и чем больше оставалось чистой прибыли от сокращения расходов и увеличения территориальных поступлений, тем меньшей становилась субсидия и тем усиливалась относительная необходимость сохранения гибкости в территориальных

- 
- <sup>1/</sup> Статья 24 декрета № 2358 президента от 9 декабря 1952 года.  
<sup>2/</sup> Там же, статьи 11 и 12.  
<sup>3/</sup> Там же, статья 4.  
<sup>4/</sup> Декреты № 192 от 24 декабря 1953 г. и № 41 от 9 мая 1954 года.  
<sup>5/</sup> Общая сумма субсидий в настоящее время достигла 447 миллионов сомало.

поступлениях.<sup>1/</sup>

131. Во-вторых, при существующей системе неясно, каковы расходы по администрации и по развитию и в какой мере административные расходы противоречат нуждам развития. Невозможно также выяснить, какое финансовое бремя по поддержанию экономики возлагается или будет возложено на будущее сомалийское государство в результате работы по развитию страны и какие капитальные расходы должны будут покрываться после 1960 года.

132. В-третьих, в возможный бюджет независимого Сомалийского государства вносится полная неясность из-за наличия специальных расходов и поступлений, относящихся к итальянской опечной администрации, и из-за выполнения мандата по подготовке и развитию территории и установлению ее независимости. Неясность возникает вследствие ошибочного рассуждения, исходящего из представления о едином общем бюджете. Организация Объединенных Наций и население территории должны в первую очередь интересоваться бюджетом, который в свое время превратится в бюджет будущего Сомалийского государства. Никаких точных сметных исчислений в связи с определенными планами развития никогда не делалось, и до тех пор, пока такие сметы не будут составлены, Организация Объединенных Наций не может иметь никакого представления о размере помощи, в которой управляющая власть может нуждаться для обеспечения такого развития. Организация Объединенных Наций не может также знать, даже в грубых цифрах, каков будет дефицит, который предположительно останется в бюджете Сомали ко времени окончания режима опеки,

1/

Были предоставлены следующие государственные субсидии:

До июня 1950 года	116 млн. сомало (приблизительно)
1950-1951 гг.	114 млн. сомало
1951-1952 гг.	69 млн. сомало
1952-1953 гг.	66 млн. сомало
1953-1954 гг. (восемнадцать месяцев)	82 млн. сомало, что составляет 54 млн. сомало в год.

и соответственно разработать какие-либо планы относительно дальнейшей поддержки, которая может оказаться необходимой.

133. На основании бесед с представителями населения и ознакомления с прениями, происходившими в Территориальном совете по вопросу бюджетов на 1953/54 гг. и на 1955 год, миссия отмечает, что многое еще должно быть сделано в смысле надлежащего ознакомления сомалийского народа с принципами государственного финансового хозяйства. В Территориальном совете, который должен давать свое заключение по предварительным бюджетам, много времени тратилось на устное предоставление информации, которая должна была содержаться в бюджетах. Военный бюджет не был представлен на утверждение, и Совету было указано, что этого не требуется согласно постановлениям статьи 4 декларации конституционных принципов, приложенной к Соглашению об опеке. В сравнительно редких случаях по отдельным приходным статьям давались объяснения не столько путем указания на фактические поступления за истекший год, сколько путем указания на ожидаемые в предстоящем финансовом году платежи. В пояснение бюджета не давались также и указания относительно предполагаемого изменения фискальной политики в предстоящем году. По этому вопросу только итальянские члены Территориального совета обнаружили правильное понимание той связи, которая существует между фискальной политикой и ожидаемыми поступлениями.

134. О принципах, определяющих государственные расходы, члены Территориального совета повидимому имели более правильное представление. Тем не менее, недостаточно был подчеркнут основной принцип, которым в будущем должно будет руководствоваться законодательство Сомалийского государства, а именно тот принцип, что утверждение статьи является ассигнованием средств для данной цели и что дополнительные средства могут расходоваться лишь на основании законодательного разрешения.

135. По мнению миссии администрация должна соблюдать нормальный порядок управления государственными финансами, а именно:

а) Центральный предварительный бюджет и отчетность по территории должны быть разбиты на следующие три части: во-первых, бюджет итальянской администрации; во-вторых, бюджет программ развития; и в-третьих, бюджет территории. Эти сметы должны охватывать публикуемое в настоящее время "бюджетное разрешение", все специальные счета, международную финансовую помощь и все без исключения финансовые операции и планы настоящей администрации. Личный состав бюджетного отдела должен состоять исключительно из местных сотрудников, получивших подготовку в составлении территориального бюджета и соответствующей отчетности.

б) Вся государственная отчетность должна ревизоваться на месте или ревизорами, которые смогут продолжать свою работу для Сомалийского государства после 1960 года, даже если такой порядок будет означать дублирование работы по территориальному бюджету, выполняемой в настоящее время в Италии для министерства иностранных дел.

с) Муниципалитеты и администрация муниципальных служб в центрах, не организованных в виде муниципалитетов, должны составлять, утверждать и публиковать подробные предварительные бюджеты, ревизованную отчетность и годовые доклады своих казначейств.

д) Предварительные бюджеты и ревизованная отчетность должны составляться и публиковаться для всех публичных органов в территории, как-то ярмарки "Сомалия" и Сомалийского кредитного банка, вместе с годовыми докладами их руководителей.

136. Распределение бюджета по трем различным отделам является необходимым, для того чтобы Организация Объединенных Наций и сомалийский народ могли получить представление об общем финансовом положении территории. Эти три бюджета будут входить в

теперешний сокращенный бюджет, требуемый для получения разрешения на предоставление итальянской государственной субсидии. В то же самое время в этих бюджетах должны быть указаны полностью те сметные предположения, как, например, расходы по планам экономического развития и связанным с ними текущим издержкам, которые не должны оплачиваться за счет итальянской государственной субсидии, но должны быть приняты во внимание при рассмотрении вопроса о помощи со стороны других национальных или международных организаций.

137. В бюджет итальянской администрации должны быть перенесены все те расходы, которые относятся исключительно к выполнению мандата по управлению подопечной территорией, все расходы по оборудованию, содержанию и вознаграждению итальянских гражданских/военных государственных служащих, работающих в территории в качестве временных администраторов и подготавливающих кадры местных сотрудников, могущих перенять дела в свое ведение. Эти расходы будут полностью покрываться за счет итальянской государственной субсидии, и таким образом можно будет устранить недо-  
разумение, вызываемое представлением, что эти расходы ложатся непомерным бременем и дефицитом на бюджет территории. В отношении этих расходов опекающая администрация должна отчитываться только перед итальянским правительством, а Организации Объединенных Наций она должна в связи с этими расходами представлять доклады главным образом о численности личного состава и о работе разных служб, для того чтобы дать некоторое представление о требованиях, с которыми придется считаться в 1960 году в связи с предстоящей в Сомали заменой, так как представляется вероятным, что значительная часть этих расходов должна будет быть включена в бюджет независимого государства. По мнению миссии, даже при сведении замен к минимуму, общие расходы по управлению останутся приблизительно на теперешнем уровне.

138. В бюджет программ развития должны быть отнесены расходы по строительным работам и развитию, которые в настоящее время включаются в "бюджетное разрешение", относящееся к итальянской государственной субсидии, а также <sup>по</sup> планам технической помощи, финансируемым извне, которые в настоящее время осуществляются или рассматриваются. Для облегчения рассмотрения вопроса о средствах для финансирования сметы должны составляться по конкретным планам, с подробным исчислением всех связанных с этими планами расходов, включая расходы по оборудованию и по оплате экспертов по технической помощи, местного персонала и т.д. Должна быть указана предположительная стоимость полного осуществления плана, а также должны быть указаны суммы, которые уже затрачены, и предположительные суммы, в которых выразятся расходы в текущем бюджетном году, или же предположительная смета расходов по осуществлению плана, если и когда таковой будет утвержден. Дальнейшим элементом сметы по каждому плану должно быть указание предположительной годовой стоимости текущей операции всего плана, включая уже выполненные строительные работы, предлагаемое на данный бюджетный год строительство и суммы, которые будут оставаться в дальнейшем, когда строительные работы будут закончены. Эти сметные предположения должны быть отнесены в бюджет территории, так как они касаются того финансового бремени по оплате текущих расходов, которое будет возложено на будущее независимое государство или которое этому государству будет предложено принять на себя.

139. В бюджете территории, т.е. в "эмбриональном" бюджете независимого государства останутся все остальные расходы по вознаграждению местного административного персонала, советников, вождей, нотаблей, туземных судей, полиции, илало и военнослужащих, все расходы по функционированию различных общественно-государственных служб и все текущие расходы по эксплуатации и содержанию общественных работ, а также все единовременные расходы по переоборудованию. К кредитовым статьям этого бюджета должны быть отнесены

все без исключения территориальные поступления, а дефицит должен покрываться за счет итальянской государственной субсидии. В принципе этот бюджет должен больше всего интересовать местный административный персонал и Территориальный совет. В интересах их подготовки этот бюджет должен составляться, представляться и публиковаться со всеми деталями, с полным указанием точных бюджетных статей и с указанием ожидаемого поступления по каждому отдельному фискальному мероприятию, по каждому сбору, обложению и взысканию за государственное обслуживание.

140. Эти три бюджета не будут представлять собой фактического обращения к законодательным учреждениям об ассигновании государственных денежных средств, а будут скорее иметь характер информационных заявлений относительно финансового положения территории. Как таковые они будут содержать ясный подобранный информационный материал, совершенно не выраженный в денежных суммах или же упоминаемый в разбросанных местах годовых отчетов.

141. Необходимо также, чтобы принцип получения разрешения на расходование государственных денежных средств был расширен и чтобы он, в административном плане, охватывал принцип ответственности Территориального совета в деле разрешения расходования поступлений. В то время как юридически администрация должна и впредь быть ответственной перед Италией за фактическое расходование итальянской государственной субсидии, утверждение Территориального совета должно, по мнению миссии, требоваться для взимания сумм, составляющих территориальные поступления, и для расходования территориальных поступлений.

142. Если эти рекомендации будут проведены в жизнь ко времени составления следующего бюджета (1956 год), то соответствующая ревизованная отчетность за этот финансовый год будет составлена не раньше апреля 1957 года. В июне этого 1957 года Территориальный совет получит впервые возможность рассмотреть полностью составленный

бюджет, предварительную смету на 1958 год в сопоставлении с утвержденной сметой на 1957 год и фактическую отчетность за 1956 год. Из этого видно, насколько срочен вопрос проведения в жизнь этих рекомендаций, если сомалийцы к 1960 году должны приобрести опыт в вопросах государственных финансов.

#### Фискальные вопросы

143. Одной из наиболее серьезных задач, стоящих перед территорией является устранение хронического значительного дефицита в государственном бюджете. Из предположительной общей суммы расходов на 1955 год в 88 миллионов сомало только 32 миллиона сомало, т.е. 36 процентов, поступят на месте.

144. Из общей суммы поступлений за 1952/53 гг. в 30,7 милл. сомало прямые налоги принесли менее 8 процентов, пошлины, взносы, взыскания, гербовые сборы и т.д. на импортируемые товары - приблизительно 44 процента, табачная и спичечная монополия - 8 процентов и акциз на сахар и спиртные напитки - менее 6 процентов. Прямые налоги охватывали подоходный налог, принесший 2,1 милл. сомало, и подворный налог, принесший 304 300 сомало. Из поступлений по подоходному налогу только 105 328 сомало приходится на лиц африканского и азиатского происхождения. Группы, имеющие более высокие доходы, однако, сравнительно не очень обременены прямым налогообложением, так как подоходный налог с зарплаты и жалованья взимается в размере 4 процентов с зарплаты и жалованья, превышающих 2 400 сомало в год и до 9 600 сомало в год, и в размере 8 процентов с зарплаты и жалованья выше этой суммы. В отношении всех других источников дохода установлено прогрессивное налогообложение, колеблющееся от 6 процентов до максимальной ставки в 20 процентов с доходов, превышающих 10 800 сомало. Налог в 20 процентов взимается со всех подлежащих обложению доходов коммерческих фирм. Доходы лиц, проживающих вне пределов территории, облагаются в размере до 22,5 процента с доходов, превышающих 8 000 сомало.

145. Выездная миссия 1951 года была сторонницей общего принципа расширения налогообложения и выразила надежду, что сомалийский народ полностью поддержит проведение в жизнь расширенной налоговой программы. Миссия высказала пожелание, чтобы управляющая власть рассмотрела вопрос о возможности одновременного проведения в жизнь программы организации местных казначейств, чтобы в местном плане развивать сознание ответственности и инициативу. Она отметила, что в этом направлении было положено начало предоставлением муниципалитетам права взимать налоги, и выразила надежду, что этот принцип будет по возможности без промедления распространен на сельские районы.

146. Нынешняя миссия в замечаниях, касающихся муниципальных советов, отметила, что до сих пор эти органы выполняли лишь консультативные функции. Как было указано в этой связи, миссия убеждена, что как можно скорее необходимо расширить полномочия муниципальных советов, особенно в вопросах обсуждения и голосования местных бюджетов. Из дальнейших соображений ясно следует, что такие мероприятия должны быть проведены при первой возможности.

147. При обсуждении с администрацией вопроса возможного участия сомалийцев, посредством налогообложения, в осуществлении таких планов развития, как сооружение колодцев, систем орошения и новых школ, миссии было указано, что население привыкло получать такого рода обслуживание бесплатно и что оно с неохотой платит даже обычные налоги. В виде иллюстрации было указано на налог "шамба", который был введен с 1953 года на обрабатываемые сомалийцами земли,<sup>1/</sup> и было указано, что, несмотря на низкий уровень ставок, наблюдается общее нежелание платить этот налог.<sup>2/</sup> Несмотря на сметное

<sup>1/</sup> Декрет № 9 от 4 июля 1952 года.

<sup>2/</sup> Налог на неорошаемые шамба варьирует с двух сомало в отношении участков, не превышающих пол гектара, до шести сомало в отношении участков, превышающих пять гектаров. Налог на орошаемые шамба варьирует с трех до двенадцати сомало.

исчисление в 200 000 сомало на 1953/1954 гг., годовое поступление по этому налогу фактически оказалось менее 10 000 сомало в 1953/54 гг.; предварительная смета на 1955 год была сокращена до 100 000 сомало. Ввиду такого положения администрация выразила беспокойство относительно возможности продолжения после 1960 года целого ряда новых проектов развития, которые были начаты или планируются. Миссии было сообщено, что будут приняты все меры к тому, чтобы взимание этого налога было обеспечено, и что для этой цели предполагается провести ряд мероприятий, как, например, отказ в регистрации земельных участков, по которым значатся налоговые недоимки, и отказ в предоставлении ссуд неаккуратным плательщикам; администрация, однако, не проявляет особой строгости, так как дело касается нового налога.

148. Было выражено удовлетворение по поводу порядка уплаты подворного налога, но в отношении возможного взимания налога с поголовья администрация выразила опасение, что введение такого налога может побудить занимающееся скотоводством население либо угонять свои стада через границу на соседние территории, либо прекратить обычно практикуемую вакцинацию скота против чумы. Было, кроме того, отмечено, что в общем живой инвентарь не поступает в продажу, так как потребности кочевого и полукочевого населения весьма невелики, и значительное поголовье содержится из-за престижа, связанного с его обладанием.

149. По мнению миссии идеальная возможность введения принципа налога с поголовья открывается развитием новой системы водоснабжения. По мере прорытия новых колодцев к уплате налога, наличными или натурой, могли бы быть привлечены все те, кто пользуются новым водоснабжением. В конечном счете этот налог должен быть распространен на весь живой инвентарь. Миссии было сообщено, что администрация изучает возможность введения налога или взноса, имеющих целью обеспечить уход за колодцами, их эксплуатацию и замену. Расходы по оборудованию и устройству будет, однако, нести администрация.

150. По мнению миссии максимальные усилия должны быть приложены в течение ближайших нескольких лет к тому, чтобы превратить животноводство в один из источников дохода и в одно из средств улучшения жизненного уровня кочевого и полукочевого населения. Миссия поэтому сожалеет, что устройство новых колодцев не сопровождалось введением налога или взноса в отношении живого инвентаря, пользующегося этими колодцами. Она, однако, отмечает, что администрация изучает эту проблему, и она настоятельно рекомендует администрации принять немедленные меры к тому, чтобы, пользуясь содействием Территориального совета, муниципальных советов, политических партий и вождей, ввести практическую систему налогообложения в отношении живого инвентаря, в скромных размерах, в целях достижения максимального фискального воспитательного результата в течение ближайших нескольких лет.

151. В некоторых отношениях введение налога с поголовья и его проведение в жизнь будут менее затруднительными, чем взимание налога "шамба", особенно вследствие того, что для такого налога основание уже существует в мусульманском праве. Миссии было также сообщено, что существует основанная на обычае практика уплаты в некоторых случаях взносов за пользование колодцами. Можно было бы установить расписание, согласно которому налог или сбор сначала распространялся бы на более крупные колодцы, а впоследствии и на менее значительные. Такой порядок дал бы время для приобретения опыта и для привлечения и подготовки персонала, и он открыл бы для администрации и всех заинтересованных лиц и групп широкую возможность сотрудничества в деле ознакомления местного населения с этой системой.

152. Неуспех налога "шамба" в течение первого года его применения несомненно в широкой мере объясняется чрезвычайным изобилием связанной с этим административной работы по регистрации размера участков, в соответствии с которым устанавливается градация налога, и по взысканию этого налога во всех частях территории. Представляется

конечно существенным, чтобы были приняты меры к организации взимания этого налога.

153. По мнению миссии попытки расширения налогообложения должны сопровождаться программами развития земледелия и животноводства и связываться с таковыми. Как налог "шамба", так и налоги с поголовья должны быть связаны с попытками улучшить организацию сбыта. При содействии муниципальных советов, "широв" и политических партий во всех частях территории должна быть проведена эффективная информационная кампания, для того чтобы заручиться поддержкой населения. В связи с этим использование этих налогов для покрытия местных расходов может в значительной мере облегчить получение поддержки со стороны населения.

154. Хотя миссия не имела возможности предпринять подробное изучение налоговой политики и налоговой системы, которое, по ее мнению, в настоящее время весьма необходимо для выяснения ряда вопросов, она отметила, что в настоящее время налоги, уплачиваемые населением, во многих случаях взимаются на основании административных декретов<sup>1/</sup> или, иногда, на основании непубликуемых внутренних административных мероприятий,<sup>2/</sup> а не на основании законодательных

<sup>1/</sup> Возмещение таможенной пошлины на ввозной сахар и акциз на местный сахар, введенные для фирмы L.I.P.A.S., изготовляющей варенье для экспорта (132-22/10/51), увеличение ввозной пошлины на мыло (183 - 31/12/53), уменьшение вывозной пошлины на готовые фабричные и кустарные изделия (72 - 23/7/51) и изменение вывозной пошлины на бананы с 5 процентов их стоимости на твердую ставку в 4 сомало с квинтала (183 - 31/12/53).

<sup>2/</sup> Скользящий тариф на ввозной сахар в 1953 и 1954 гг., предусматривающий специальные суммы (в зависимости от цен с.и.ф. на сахар и в целях уравнивания падающей цены на ввозной сахар с ценой местного сахара на складах в Могадिशе) и портовой сбор в 1,5 процента стоимости всех ввозных, вывозных и транзитных товаров в портах Могадिशе, Мерка, Брава и Кизимайо. Несмотря на сообщение администрации Консультативному совету в марте 1954 г., что пошлина на ввозной сахар будет в ближайшем будущем включена в нормальный таможенный тариф и что, поэтому, соответствующие суммы будут считаться частью ресурсов Госказначейства наравне с другими таможенными поступлениями (A/AC.33/AA.152/Add.6), ничего не предусматривается в предварительном бюджете на 1955 год, ни в статье "Ввозные пошлины" ни в статье "Пошлина и акциз на сахар".

распоряжений и что с 1 января 1954 г. даже изменение таможенных тарифов может быть произведено посредством декрета;<sup>1/</sup> что в виде правила декреты администратора официально не сообщаются Консультативному совету Организации Объединенных Наций и Территориальному совету; и что фискальные мероприятия были введены на основании итальянского закона довоенного времени или же на основании официального объявления Британской военной администрации и на основании распоряжения опечной администрации.

155. В связи с вышеизложенными соображениями представляется чрезвычайно необходимым консолидировать налоговые мероприятия, и миссия отмечает, что этот вопрос был возбужден при обсуждении бюджета в Территориальном совете. Управляющая власть сообщила Совету по Опеке, что составлен проект новых таможенных постановлений,<sup>2/</sup> что производится кодификация всех законодательных актов, касающихся налогообложения коммерческих предприятий, и что уже составлено новое распоряжение относительно функционирования казенной табачной и спичечной монополии.<sup>3/</sup> Однако до прибытия выездной миссии в пределы территории ни одно из этих мероприятий еще не было проведено в жизнь.

156. Миссия, кроме того, убеждена, что вследствие сложности системы фискальных законов, а также порядка и политики налогообложения, руководители Сомалийского государства не смогут к 1960 году надлежащим образом усвоить принципы и приобрести необходимый опыт, если

<sup>1/</sup> См. документы A/AC.33/AA.152/Add.1 и Add.4 Консультативного совета Организации Объединенных Наций для Сомали, в которых приводится обмен мнений между Консультативным советом и администратором по вопросу о праве администратора изменять таможенные тарифы.

<sup>2/</sup> Годовой отчет за 1952 год, стр. 70 англ. текста.

<sup>3/</sup> Годовой отчет за 1953 год, стр. 76 англ. текста.

к этому не будут приняты соответствующие меры. Миссия заслушала ряд жалоб относительно налоговой системы и порядка обложения налогами, в частности в связи с определением подоходного налога, а также жалобы в связи с исчислением налогов и просьбы об отмене некоторых видов обложения и дополнительных налогов, введенных Британской военной администрацией и продолжающих быть в силе. В известном смысле в этих жалобах отражаются неясность и недовольство, которые не могли не возникнуть при отсутствии упрощенной налоговой системы и при необходимости объяснять принципы и цели налогообложения и расширить компетенцию Территориального совета и муниципальных советов в фискальных вопросах. Сомалийский народ и его представители в местных и центральных государственных органах должны в то же самое время понять значение приобретения здорового опыта в этой области и принятия на себя финансовой ответственности за уплату налогов, которые будут служить поддержке Сомалийского государства. Надлежит отметить, что доля поступлений от прямого налогообложения, приходящаяся на отдельных лиц африканского и азиатского происхождения, составляла в 1953 году лишь одну пятую часть общей суммы поступлений. Как миссия неоднократно указывала сомалийским деятелям, иностранный капитал весьма неохотно будет инвестироваться в территории, если сомалийцы обнаружат нежелание содействовать поддержанию и развитию своей страны.

157. По мнению миссии необходимо подробно обследовать фискальные вопросы; после этого должны быть приняты меры к созданию органа, который будет издавать фискальные постановления, основанные на здоровой фискальной политике и могущие без труда применяться Сомалийским государством. Сохранение в силе большинства фискальных постановлений военного времени свидетельствует о необходимости подвергнуть их пересмотру. Если иметь в виду приближающийся срок достижения независимости, то участие сомалийского народа представляется недостаточным, и необходимо уделить внимание другим видам прямого налогообложения, как, например, введению подушного налога

о коллективов и т.д. Необходимо подчеркнуть принцип местной ответственности за расходы по местному обслуживанию, как, например, за школы, амбулатории и колодцы. По мнению миссии необходимо также рассмотреть вопрос/налоговой системе с точки зрения распределения налогового бремени и освобождения от уплаты налогов и пошлин.

### Экономическое развитие

158. Планы экономического развития, охватывающие период с 1954 по 1960 гг., были представлены управляющей властью Совету по Опеке на четырнадцатой сессии Совета, состоявшейся в 1954 году.<sup>1/</sup> Уже до того Совет отметил, что неудовлетворительность некоторых сторон экономики территории и проблемы, возникающие в связи с экономическим развитием, представляют собой серьезные препятствия для достижения экономической жизнеспособности Сомалийского государства, и что представляется необходимым, чтобы все экономические ресурсы и возможности были тщательно пересмотрены. Совет настоятельно рекомендовал управляющей власти выработать в самом срочном порядке всесторонний экономический план с учетом рекомендаций Миссии по технической помощи Организации Объединенных Наций, уделяя при этом особое внимание будущим нуждам территории как независимого государства.

159. На своей четырнадцатой сессии Совет настоятельно рекомендовал управляющей власти продолжать всеми возможными средствами проведение в жизнь этого плана, пользуясь советами и сотрудничеством Консультативного совета, Территориального совета и выездных миссий.

160. Во время своего пребывания в территории миссия в своих беседах с администратором и во время объезда территории пыталась получить дальнейшую информацию относительно целей разработанных

1/

планов и проведения в жизнь первоначальных проектов. По этому вопросу были также заслушаны взгляды Территориального совета и представителей населения.

161. Миссии было сообщено администратором, что планы экономического развития были составлены в сотрудничестве с командированной в Италию Соединенными Штатами миссией по правительственным операциям, которая оказывает также содействие Италии в вопросе финансирования различных планов. Эти планы явились дальнейшим развитием первоначального составленного в 1953 году плана, предусматривавшего проведение при помощи Соединенных Штатов земляных работ и бурения колодцев.

162. Насколько миссии известно, в основе этих планов в значительной степени лежат результаты проведенного Миссией Соединенных Штатов по правительственным операциям обследования земледелия (зерновые культуры, механизация и улучшение семян), водных ресурсов и животноводства (обследование подпочвенной воды, приобретение современного бурильного оборудования, услуги эксперта по бурению скважин для колодцев и изучение вопроса о бурении неглубоких колодцев). В основе указанных планов, насколько известно, частично лежали также результаты исследования итальянского экономиста д-ра Малагоди, который в 1953 году представил итальянскому правительству намеченную в общих чертах программу экономического и социального развития подопечной территории. История составления этой программы сказалась на опубликованных планах, которые представляют собой не столько план всестороннего развития, сколько ряд проектов, относящихся к развитию. В этот план включены некоторые рекомендации из доклада Малагоди, как, например, создание финансового учреждения (ISTISOM) для предоставления частным предприятиям среднесрочных и долгосрочных ссуд, что является главной мерой, предлагаемой администрацией в рамках международной помощи. Два существенных элемента плана Малагоди, однако, не были включены, а именно, что размер итальянской государственной субсидии до

1960 года не должен быть сокращен и что, исходя из теперешнего уровня военных и гражданских расходов в территории, необходимо достигнуть сбережения в размере 14 млн. сомало в год.

163. В 1951 году было проведено обследование экспертами, назначенными Управлением технической помощи Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения.<sup>1/</sup>

164. В своем настоящем виде эти планы охватывают многие аспекты экономики, а именно: земледелие, животноводство, пути сообщения, городское строительство, кустарную промышленность, промышленность и торговлю. В результате проведения работ, предусмотренных в программе развития (22,6 млн. сомало),<sup>2/</sup> и роста продажи бананов Итальянской банановой монополии (8 млн. сомало) к 1960 году ожидается сокращение на 30,6 млн. сомало торгового дефицита, выразившегося в 1953 году в сумме 43,9 млн. сомало. Дефицит по платежному балансу, который в 1952 году составлял 77 млн. сомало, будет сокращен на 30,6 млн. сомало. В общем результате проведения работ экономического развития, создания предусмотренного к тому времени экономического положения и освобождения экспортной торговли бананами от контроля монополии д-р Малагоди определял предположительное улучшение торгового баланса в 1960 году в размере приблизительно 31 млн. сомало. По сметным предположениям управляющей власти улучшение торгового баланса на 30,6 млн. сомало будет достигнуто сокращением ввоза на 15,4 млн. сомало и увеличением вывоза на 15,2 млн. сомало.

<sup>1/</sup> Программа технической помощи Организации Объединенных Наций. Подопечная территория Сомали под итальянским управлением, Нью-Йорк, 1952 г.

<sup>2/</sup> Распределение этой суммы указано в таблице на стр. 93 Plans de développement.

165. Относительно ожидаемого к 1960 году бюджетного дефицита по сравнению с дефицитом в 65 млн. сомало в 1953 году никаких данных не имеется. По программе, предусмотренной д-ром Малагоди, дефицит должен был сократиться до 34 млн сомало. Согласно планам предусматривается инвестиция 70 млн. сомало из государственных средств и 17 млн. сомало или более из частных средств; расходование этих сумм будет распределено следующим образом:

	Инвестиции (в тыс. сомало)		Всего (в тыс. сомало)
	Государственные	Частные	
Туземное земледелие	20 844	неопределенно	20 844
Животноводство	16 970	-	16 970
Пути сообщения	24 000	-	24 000
Городская санитария, жилищное строительство, городская электрификация и водоснабжение	3 000	4 000	7 000
Кустарное производство	420		420
Промышленность	500	12 150	12 650
Торговля	1 050	-	1 050
Сомалийский кредитный банк	3 000	1 200	4 200
Всего:	69 784	17 350	87 134

Расходы по планам на 1954 год составляют по смете 19 млн. сомало.<sup>1/</sup>

166. В описании планов половина текста посвящена планам развития в областях земледелия и животноводства, сопровождаемым расчетами, имеющими целью выразить в денежных суммах ту прибыль, которую предполагается извлечь. Эти расчеты основаны на предполагаемых рыночных ценах на товары, которые совершенно гадательны, так как не существует никаких планов, относящихся к сбыту этих товаров. В планах ничего не упоминается о стоимости исследований и анализов.

<sup>1/</sup> См. таблицу на стр. 91 Plans de développement.

167. В области земледелия имеется три главных ирригационных или оросительных плана, исчисленных в сумме 13 млн. сомало, что составляет приблизительно одну пятую часть общепредусмотренного в смете государственного расхода по осуществлению планов. Первый из этих планов касается расширения орошаемых районов для туземного земледелия вдоль среднего и нижнего течения реки Веби-Шебели, с использованием существующих запруд и водоприемников и с проведением экскавационных работ в связи с созданием деривационных и распределительных каналов. Вдоль среднего течения реки Джуба план предусматривает сооружение установок для контроля течения воды в водоемы или "дешеки"; вдоль нижнего течения реки, где уровень дешеков ниже уровня самых низких вод, в плане предусматривается сооружение связанных между собой водоемов для спусковой воды. Для обширного района сухого земледелия между обеими реками в планах предусматривается сооружение водосборных резервуаров или "уаров" для увеличения возможностей сохранения воды. С этими планами связаны планы сооружения сети государственных силосов для хранения зерна, а также деревенских и фермерских силосов, планы распределения машин и орудий, создание экспериментальных центров механизированной вспашки и установка приобретенных на частные средства насосов для орошения речной водой. Общая сумма расходов по земледелию выразится в сумме 21 млн. сомало.

168. В области животноводства главные планы предусматривают усиление водных ресурсов путем бурения и сооружения колодцев, что потребует свыше 13 млн. сомало. Американская администрация заграничных операций уже приступила к выполнению этого плана, предоставив техническую и финансовую помощь и предоставив также необходимое оборудование. Несколько пунктов планов администрации посвящены также проекту создания опытной и показательной фермы, организации центров для сбора пригодных для сбыта продуктов животноводства и расширения ветеринарного обслуживания, с организацией вакцинации караванов.

169. Торговле уделено менее одной половины страницы текста, и указывается лишь годовой расход в сумме 150 000 сомало из государственных средств для содействия продаже за границей производимых в территории товаров. В этом отношении планы, по мнению миссии, не достигнут своей цели, если не будет обеспечено увеличение производства, являющееся необходимым условием успеха производства на экспорт. В остальном не предусматривается ни увеличение национального дохода, ни уменьшение дефицита внешне-торгового баланса, ни реализация государственных поступлений и сокращение бюджетного дефицита. Кроме того, цели планов не будут достигнуты, если в обмен на увеличившийся сбыт произведенных товаров придется пропорционально больше платить за ввозимые товары. Как будет подробнее указано при рассмотрении положения о торговле, среди сомалийских коммерсантов распространено мнение, что выявилась тенденция в направлении более интенсивного контроля предметов и направления торговли, которая, в результате сокращения конкуренции более дешевых стерлинговых товаров, приводит к неблагоприятному для территории соотношению экспортных и импортных цен.

170. В плане предусматривается сокращение на 3 млн. сомало ввоза сахара на том основании, что ожидается полное удовлетворение спроса территории сахаром местного производства. Однако применяемый метод защиты производства от конкуренции извне не дает никаких стимулов для сокращения стоимости производства. В планах указывается, что стоимость производства может быть уменьшена в результате усиленной механизации уборки урожая и примешивания спирта, являющегося не находящим в настоящее время сбыта побочным продуктом, к нефтяному горючему, когда будет закончена постройка хранилищ для горючего.

171. Аналогичная проблема высокой себестоимости существует и в отношении хлопчатобумажного текстиля; в планах предусматривается, что местное производство покрывает 90 процентов спроса территории<sup>1/</sup>

<sup>1/</sup> В момент составления плана местное производство небеленого хлопчатобумажного текстиля покрывало одну шестую часть спроса.

и что ввоз пряжи и тканей будет окрашен на 10 млн. сомало. На фабриках употребляется импортная из Италии пряжа, так как местное производство коротковолокнистого хлопка только начинается и еще не имеется прядильного оборудования. Как и в отношении сахара существующее положение связано с высокими ценами для сомалийского потребителя, несмотря даже на то, что небеленые хлопчатобумажные изделия местного производства продаются с убытком по цене в 1,73 сомало за ярд, в то время как себестоимость составляет 1,99 за ярд. Протекционный тариф и другие ввозные пошлины и расходы по разгрузке составляют в общем итоге 37 процентов стоимости товаров. В миссию также поступили жалобы на то, что с 1954 года был запрещен ввоз небеленых хлопчатобумажных текстильных изделий из дешевых стерлинговых рынков, с тем чтобы эти торговые операции были сохранены за Италией, где цены выше.

172. Общая сумма экспорта бананов предположительно увеличится на 8 млн сомало. Положение бананового производства подробно рассматривается в другой части настоящего доклада, но здесь представляется возможным упомянуть, что после освобождения экспорта бананов от контроля монополии и после приведения стоимости производства в соотношение с мировыми ценами д-р Малагоди ожидал в своих сметных исчислениях увеличение экспорта на 9 млн. сомало.

173. В отношении зерна ожидается увеличение экспорта на 3 млн. сомало. Небезынтересно, однако, отметить, что развитие туземного земледелия должно, по мнению д-ра Малагоди, в сочетании с его планом образования запасов зерна, привести к сокращению ввоза зерна на 0,5 млн. сомало.

174. Планы развития кустарного производства текстильных изделий и изделий из дерева, кожи, слоновой кости и металлов занимают одну страницу, и в отношении этой промышленности предусматривается расход в сумме 60 000 сомало в год.

175. Миссия спросила администратора, было ли намечено расписание для поэтапного проведения в жизнь этих различных планов. Ей было указано, что предусматривается ежегодный расход в 10 млн. сомало из государственных средств и что программы будут устанавливаться каждый год. Было, кроме того, указано, что составление программы на 1954 год в отношении некоторых областей задержалось из-за необходимости проведения консультаций с Американской администрацией заграничных операций по планам, могущим получить с ее стороны поддержку, но что в отношении, например, колодцев и электросвязи программа продвинулась дальше, чем предусмотрено в расписании. Миссии было дано заверение в том, что все планы, предусмотренные в бюджете на 1954 год, будут находиться в процессе осуществления к 1 января 1955 года.

176. Территориальный совет и политические партии подчеркивали срочную необходимость проведения в жизнь планов экономического развития. Территориальный совет обратил внимание миссии на необходимость получения от управляющей власти гарантии, что планы будут проведены в жизнь в течение предусмотренного срока, в соответствии с техническими и финансовыми условиями, изложенными в опубликованных планах. Это желание объясняется не только заинтересованностью в достижении предусмотренных в планах целей, но также и стремлением к устранению безработицы. Территориальный совет сохранил за собой также право предложить впоследствии изменение очередности предусмотренных в планах работ. Было указано, что планы не были представлены Территориальному совету для получения его заключений.

177. Независимо от этого подобные взгляды были также выражены центральными управлениями трех главных политических партий. Лига сомалийской молодежи настаивала на необходимости быстрого проведения в жизнь хотя бы даже ограниченной программы, чтобы устранить как можно скорее существующие в территории безработицу и депрессию.

178. Сомалийская демократическая партия ( Partito Democratico Somalo ) также подчеркивала необходимость одновременного развития всех районов территории, ибо она считала, что план главным образом предусматривает земледелие в прибрежных районах и уделяет меньше внимания животноводству и рыболовству.
179. Необходимость быстрого проведения в жизнь планов была также подчеркнута организацией Hisbia Dighil Mirifle , которая считала, что задержки приведут к пагубным последствиям. Эта организация также выразила готовность принять менее претенциозную программу, если такая программа может быть проведена в жизнь без промедления.
180. Сотрудники торговой палаты выразили мнение, что проведение в жизнь планов вызовет некоторый подъем экономики. К этому они, однако, добавили, что задачи должны быть подвергнуты тщательному пересмотру, так как во многих случаях их формулировка была основана на недостаточной осведомленности.
181. Миссия вынесла впечатление, что, в то время как опечная администрация уверена в полном достижении к 1960 году предусмотренных в планах целей, политические лидеры и представители коммерческих кругов как будто были не уверены и сомневались как в проведении программы в жизнь, так и в желательности и правильности некоторых из ее целей.
182. Планы семилетнего развития представляют собою каталог весьма полезных общественных работ, и они принесут большую пользу территории. В планах, однако, не делается попытка учесть экономическое положение в его целом и общее влияние, которое на него окажет выполнение упомянутых работ. Целью этих планов скорее является выполнение всего того, что представляется желательным в пределах имеющегося времени и наличных ресурсов. Нет никаких указаний относительно целей, которые должны в каждом отдельном году достигаться, или относительно предположительных результатов, предусматриваемых на каждый год. В некоторых отношениях и, в частности, в отношении

земледелия развитие предусматривается в чрезмерно упрощенном виде, и предсказание результатов в значительной степени основано на арифметических выкладках, почти или вовсе не подкрепляемых исследованием цены и практическим опытом. Почти совершенно не предусмотрены мероприятия, касающиеся сбыта или вопросов, которые должны быть разрешены в лично-организационном плане. Как будет подробнее указано в другом месте настоящего доклада, в территории не существует эффективной системы расширения земледелия и оказания содействия кооперативам. Неизбежным последствием такого положения вещей были трудности, с которыми пришлось столкнуться при проведении в жизнь составленной администрацией программы развития земледелия.

183. Больше всего миссия считает нужным подчеркнуть что видимо отсутствует по необходимости сложная организация, требуемая для успешного составления различных планов и их осуществления. В связи с весьма ценной программой развития водоснабжения миссия в другом месте настоящего доклада указала, что поломка машинного оборудования и отсутствие организованной утилизации колодцев ставят немедленный и перспективный успех плана под серьезную угрозу.

184. Миссия считает, что предлагаемый план финансирования программы развития недостаточно подробен. Согласно опубликованным планам 70 млн. сомало из государственных средств должны быть получены в результате постепенного сокращения расходов на военные, полицейские и административные цели путем значительного сокращения персонала. Ожидается также экономия в связи с заменой итальянцев сомалийцами. В связи с этим получаемые ежегодно сбережения в сумме 10 млн. сомало будут обращены на программу развития. Кроме этих общих цифр не имеется никакой информации относительно финансирования из года в год.

185. Из сделанных администратором заявлений миссия узнала, что Американская администрация заграничных операций участвует в финансировании упомянутых планов. Это впечатление было подтверждено появлением в номере от 27 октября 1954 г. местной газеты *Il Corriere della Somalia* сообщения о том, что Италия и Соединенные Штаты

подписали соглашение относительно программы технической помощи для территории, для проведения которой был создан фонд под управлением Комитета, составленного из представителя каждого из правительств. Фонд образован из одинаковых вкладов, составляющих вместе 8 570 000 сомало. Фонд будет ежегодно пополняться дальнейшими взносами. Он служит финансированию планов, охватываемых программой управляющей власти. В предварительном бюджете на 1955 год не имеется никаких указаний на взнос Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

186. Миссия всемерно пыталась получить как можно больше информации относительно экономического положения, но она считает, что эта информация далеко недостаточна, чтобы служить основой для детальных рекомендаций в этой области. Ясно, однако, что немедленное внимание должно быть уделено определению финансовых и экономических ресурсов и потребностей территории, с тем чтобы можно было ориентировать политику на следующие цели: достижение максимально возможного развития, увеличение финансовых ресурсов и приведение страны в состояние экономической жизнеспособности.

187. Представляется <sup>немедленно</sup> существенным/составить, при содействии весьма квалифицированных специалистов в каждой области, всесторонний план развития. В этом плане должны быть указаны стадии, через которые развитие должно пройти, и финансовые и иные ресурсы, которыми предстоит пользоваться. В нем также должна быть указана экономическая обстановка, которая предположительно будет существовать ко времени передачи суверенитета в 1960 году.

188. Главными вопросами, требующими по мнению миссии выяснения, являются следующие:

- а) максимальное развитие естественных богатств, возможное в рамках плана;
- б) необходимое административное, социальное и иное обслуживание, которое может быть предоставлено в рамках этой общей программы;

- с) внутренняя финансовая структура, необходимая для обеспечения текущего обслуживания и развития, и способы увеличения поступлений;
- д) использование земли и выяснение порядка землепользования;
- е) развитие водоснабжения для сельскохозяйственных и скотоводческих нужд;
- ф) увеличение производства пищевых и товарных культур;
- г) положение субсидируемых и пользующихся защитой отраслей хозяйства - производства бананов, сахара и текстильных изделий - и их значение для территории в будущем;
- h) расширение внешней торговли и сокращение торгового дефицита по операциям на стерлинговом и долларовом рынках;
- и) развитие промышленности, инвестиция местного и иностранного капитала, предоставление кредита для сельского хозяйства и промышленности.

### Внешняя торговля

189. В полученных миссией докладных записках и в устных беседах с жителями территории неоднократно упоминалось положение, создавшееся в вопросе вывозной торговли. Общее мнение сводилось к тому, что эта торговля все больше и больше <sup>уходит</sup> от традиционных рынков территории, находящихся в стерлинговом районе, а именно в Адене, Кении и Индии.

190. Ассоциация коммерсантов утверждала, что администрация ввела ограничения для ввозной торговли из всех стран кроме Италии и что эта дискриминационная политика вызвала в территории экономический кризис. Было указано, что местные торговцы вынуждены либо ввозить чрезвычайно дорогие товары из Италии, либо закупать по высоким ценам такие важные товары, как сахар, стирочное мыло и суровую ткань, произведенные местными пользующимися защитой промышленными предприятиями.

191. Как Ассоциация коммерсантов, так и Лига сомалийской молодежи предоставили миссии сведения о сравнительных ценах на ввозные товары. Мадаполам "бофта" можно, по этим сведениям, получить из Адена по цене в 40 сомало, в то время как этот товар местного производства стоит 100 сомало. Квинтал риса из Адена продается за 130 сомало, в то время как цена на ввозимый из Италии рис колеблется от 250 сомало до 300 сомало. Было также указано, что цена на бензин значительно выше, чем в соседних территориях.

192. Ассоциация коммерсантов сообщила, что она настоятельно просила администрацию отменить ограничения ввозной торговли, чтобы можно было возобновить торговлю с соседними территориями, и в частности безотлагательно отменить ограничения меновой торговли.<sup>1/</sup> Было указано, что до сих пор эти обращения остались безрезультатными и что в то же время экономическое положение продолжало ухудшаться и многочисленные коммерсанты закрыли свои конторы или переехали в другие места. Миссии настоятельно предлагалось изучить и внимательно рассмотреть торговую политику администрации.

193. Лига сомалийской молодежи просила отменить ограничения импортной и экспортной торговли с соседними территориями и возобновить с ними меновую торговлю. Было также рекомендовано понизить себестоимость производства сахара, сурового мадаполама и других сырьевых товаров местного производства и понизить цены на таковые до уровня цен на ввозные товары, причем для достижения этой цели предлагалось ввести эффективный контроль над соответствующими отраслями промышленности.

194. Аналогичные взгляды были высказаны партией Democratico Somalo, Мусульманской лигой, организацией Hisbia Dighil Mirifle, союзом Giovani Benadir и многочисленными другими лицами и группами. Всеми признавалось, что защита местных отраслей промышленности в какой-то мере может быть необходима, но подчеркивалось значение для

<sup>1/</sup> Меновая торговля ведется с Кенией, Аденом и Брит.Сомали; топленое масло, шкуры и кожа и древесный уголь могут обмениваться на текстиль и другие нужные товары. Эти сделки в сумме не выше 10 000 сомало разрешаются районными администрациями.

повседневной жизни сомалийцев таких товаров, как хлопчатобумажный товар в кусках и сахар, и указывалось на тяжелое положение, вызываемое чрезмерно высокими ценами.

195. В ответ на просьбу миссии администрация представила сравнительные данные о ценах на суровый мадаполам местного производства, итальянского производства и аденского происхождения, которые, соответственно, выражаются в суммах 1,73 сомало, <sup>1/</sup> 1,15-1,25 сомало и 1-1,10 сомало <sup>за ярд.</sup> Миссии было указано, что итальянский товар более высокого качества, так как он производится из среднего сорта американского хлопка, цена на который на 20 процентов выше чем на индийский хлопок.

196. При обсуждении с миссией положения торговли администратор подчеркивал, что в то время, как платежный баланс с Италией благоприятен, баланс со стерлинговым районом весьма невыгоден. По его мнению облегчение торговли, рекомендованное Советом по Опеке на четырнадцатой сессии, не может быть легко достигнуто из-за дефицита по платежному балансу в отношении стерлингового района.

197. Миссии было также указано, что заявления о прекращении ввоза из Адена, Кении и Индии неправильны, так как еще многое ввозится из Индии, как, например, текстильные изделия. Вопрос о том, где надлежит покупать, не разрешается только на основании цены, ибо наличие валюты является существенным фактором.

198. Администратор отрицал существование каких-либо ограничений в отношении стран назначения экспорта, как это утверждалось в некоторых заслушанных миссией жалобах. Политика администрации, наоборот, старается стимулировать экспорт на неитальянские рынки. Выдача разрешений на вывоз шкур и кожи требовалась, для того чтобы сдерживать вывоз в Италию и поощрять сбыт на другие рынки. По мнению администратора коммерсанты весьма охотно ввозят товары, но не очень хорошо

---

<sup>1/</sup> Продается ниже себестоимости, составляющей 1,99 сомало за ярд.

умеют находить рынки для экспортируемых товаров. Он обратил внимание на уменьшение стерлингового дефицита в результате сокращения ввоза из стерлингового района; ввоз текстильных изделий сократился после создания местной фабрики. По мнению администратора за последние три года достигнуты хорошие успехи в смысле улучшения балансов внешней и внутренней торговли и платежного баланса.

199. Как вытекает из таможенной статистики за 1953 год, дефицит внешней торговли территории составляет приблизительно 50 процентов. Эта цифра, однако, искусственна вследствие недооценки экспорта Ф.о.б., как это было признано управляющей властью.<sup>1/</sup> Рассмотрение таможенных показателей торговли в свете официальных сметных исчислений платежного баланса показывает, что общая недооценка вывоза товаров в 1953 году достигла 23,4 млн. сомало, из каковой суммы на вывезенные в Италию бананы, в отношении которых недооценка исчислялась в сумме 50 сомало за квинтал, приходится 16,2 млн. сомало.<sup>2/</sup> Оставшиеся 7,2 млн. сомало, на которые экспорт был недооценен, целиком повидимому относящиеся к экспорту в Италию, объясняются либо продолжающейся недооценкой бананов, даже при цене в 90 сомало за квинтал, либо исчислением других экспортируемых в Италию товаров, среди которых суровый хлопок, шкуры и кожа являются единственными товарами, по которым достигаются сколь-либо значительные суммы. С учетом недооценки экспорта бананов в размере 50 сомало дефицит по внешней торговле, по сметным исчислениям, достиг в 1953 году суммы в 24,5 млн. сомало, что составляет 31 процент.

200. Дефицит торгового баланса за 1953 год со странами стерлингового блока составил 32 млн. сомало, а благоприятное сальдо в отношении Италии и других стран выразилось в излишке в 7,6 млн. сомало.

<sup>1/</sup> Годовые отчеты за 1951 г., стр. 264 англ. текста, за 1952 г., стр. 287 англ. текста, пункты 57 и 86, за 1953 г., стр. 363 англ. т. п. 54.1.

<sup>2/</sup> Как указано в другом месте настоящего доклада, недооценка бананов до 1954 г. составляла по меньшей мере 55 процентов их стоимости. По новой расценке принята цена в 90 сомало за квинтал вместо прежней цены в 40 сомало.

201. С начала Британской военной администрации и до начала 1954 г. все импортные и экспортные операции допускались только при условии получения разрешения. По новым правилам, введенным 5 декабря 1953 г., некоторые указанные в особом перечне товары а) из Италии и б) из всех других источников, кроме долларовых, могут ввозиться без получения разрешений. Товары, не указанные в перечне, продолжают подлежать контролю и требуют разрешения. Некоторые товары, указанные в перечне свободно разрешаемых к ввозу из Италии товаров, повидимому не разрешаются к ввозу из других источников.

202. На всякий ввоз из долларовых источников продолжает требоваться получение разрешения. Фактически почти весь ввоз из Италии был освобожден от требования получения разрешения, а именно 93 процента коммерческой стоимости товаров в 1953 году. Что касается товаров из других источников, то приблизительно 43 процента их коммерческой стоимости было в 1953 году свободно от контроля, в то время как в отношении остальной части этих товаров продолжает требоваться получение разрешения, поскольку речь не идет о товарах, на которые практически вероятно вообще не будет выдаваться никаких разрешений.

203. Из коммерческой стоимости ввозимых из Италии товаров, продолжающих оставаться под контролем, половина приходится на табак, импортируемый под контролем монополии, а наибольшая часть второй половины - на соль, т.е. на товар, 97 процентов которого в 1953 г. поступило на местный рынок из Италии. Из ввозимых из Италии товаров, освобожденных от контроля, в отношении только 2,6 процентов стоимости допускается свободная конкуренция из других источников; 97,4 процента товаров свободных к ввозу из Италии приходится на товары, ввоз которых из других источников продолжает подлежать контролю.

204. Крашеная хлопковая ткань является практически единственным товаром, допускаемым к свободному ввозу как из других источников, так и из Италии, в отношении которого существует сколь-либо

существенная конкуренция: в 1953 году из Италии было удовлетворено 17,5 процента рыночного спроса. Из других товаров, разрешенных к свободному ввозу из других источников, 98 процентов коммерческой стоимости приходится на товары, почти весь рыночный спрос на которые по традиции покрывается из посторонних Италии источников, как, например, на нефтяные продукты, финики, нежареный кофе и чай; эти товары, вместе с крашеной хлопчатой тканью, заполняли 41 процент из 43 процентов торговой стоимости освобожденных от контроля товаров из других источников.

205. Из 57 процентов торговой стоимости товаров из других источников, которые продолжают подлежать контролю, 12 процентов приходится на товары, ввоз которых из Италии также подлежит контролю. Но в данном случае снова речь идет почти исключительно о товарах, в отношении которых не имеется никакой существенной итальянской конкуренции: 93 процента стоимости этих товаров приходится на муку и сахар, почти весь рыночный спрос на которые в 1953 году покрывался из других источников и которые обычно импортируются по массовым государственным подрядам.

206. Оставшиеся 45 процентов общей коммерческой стоимости товаров из других источников приходится на товары, свободные к ввозу из Италии, но в остальном подлежащие контролю. В среднем Италия в 1953 году удовлетворила две трети рыночного спроса на эти товары, а другие источники — одну треть. В числе этих товаров находятся те, ввоз которых из неитальянских источников повидимому вовсе запрещается. Миссии было сообщено из неофициальных источников, что в число этих товаров входят: небеленая, беленая и набивная хлопчатобумажная ткань и ткань из искусственного волокна, различные фабрикаты, включая вязально-трикотажные изделия и шерстяные и хлопчатобумажные чулочные изделия, а также шерстяные товары и шерстяная пряжа, кожаные изделия, каучук (за исключением каучука для нужд промышленности), бумага, картон и стекло, цемент и строительные материалы (за исключением лесоматериалов) и домашняя эмалевая и алюминиевая утварь, пищевые машины, швейные машины и велосипеды.

207. По мнению миссии отмена системы полного контроля и выдачи разрешений является чрезвычайно желательным мероприятием. К сожалению, освобождение ввоза некоторых товаров от контроля повидимому сопровождалось на практике исключением или значительным сокращением ввоза некоторых товаров из стерлинговых источников. Когда Италия оказывается не в состоянии конкурировать со стерлинговыми источниками в отношении цен с.и.ф. на целый ряд товаров, соотношение экспортных и импортных цен искусственно изменяется в неблагоприятном для территории смысле. Разница в всего лишь 20 процентов между ценой на местные или итальянские текстильные изделия и ценой на текстильные изделия, которые можно получить из Адена, означает, что соответствующая часть увеличения экспорта, предусмотренного по планам развития, будет сведена на нет из-за вздутых цен на импортированные товары. Понимая, что значительная часть ввозимых товаров должна получаться из Италии из-за недостатка в других валютах, кроме лиры, миссия считает, что должны быть приложены усилия к увеличению вывоза на те рынки, которые в обмен предоставят наиболее существенные товары по наиболее низким ценам с.и.ф.

208. Структура стоимости ввозимых товаров на каждый год, начиная с 1950 года, в сокращенной форме указана в нижеследующей таблице:

		<u>1950 г.</u>	<u>1951 г.</u>	<u>1952 г.</u>	<u>1953 г.</u>	
<u>Товарная классификация</u>	<u>Общая сумма в 1 000 самола</u>	<u>54 337,6</u>	<u>95 388,3</u>	<u>105 238,8</u>	<u>78 552,9</u>	
<u>В процентах</u>						
6,8	<u>Готовые изделия</u>	<u>41,9</u>	<u>39,1</u>	<u>38,4</u>	<u>36,1</u>	
652-656	Текстиль	25,0	22,1	19,6	17,2	
651	Пряжа	2,0	1,2	1,6	2,4	I
64	Бумага и картон	2,1	3,8	2,5	2,5	I
661-02	Цемент	0,9	1,0	1,0	1,1	I
	(Итого по списку)	(30,0)	(28,1)	(24,7)	(23,2)	
0,11	<u>Пищевые продукты и напитки</u>	<u>29,4</u>	<u>30,7</u>	<u>24,5</u>	<u>27,2</u>	
046	Мука	5,3	5,4	4,7	4,3	S
061-02	Сахар	3,1	5,4	6,6	3,6	S
042	Рис	2,7	3,2	1,4	2,7	
071	Кофе	2,9	2,3	1,3	2,4	S
053-01/1	Финики	1,2	1,7	1,2	2,3	S
112	Вина и пиво	3,4	2,5	1,7	2,1	
	(Итого по списку)	(18,6)	(20,5)	(16,9)	(17,4)	
7	<u>Машины и транспорт</u>	<u>9,0</u>	<u>13,4</u>	<u>17,2</u>	<u>15,8</u>	
716	Машины для промышленности	2,3	3,5	6,0	4,6	I
732	Дорожные моторные перевозочные средства	4,0	6,1	6,6	3,6	I
712-713	Тракторы	1,7	3,0	3,0	3,6	I
	(Итого по списку)	(8,0)	(12,6)	(15,6)	(11,8)	
<u>Прочее</u>						
3	Бензин, масло и смазочные вещества	9,8	8,1	8,2	10,4	S
5	Химические продукты	4,4	4,3	5,4	5,6	
2-4	Сырье; животные и растительные масла **	2,0	2,4	4,1	2,5	I
12	Табак	3,5	2,0	2,2	2,4	I

I - Большинство товаров этой категории было ввезено в 1953 году из Италии.  
 (Продолжение сноски на след. стр.)

---

(Продолжение сноски)

S = Большинство товаров этой категории было ввезено в 1953 году из стран стерлингового блока. Отсутствие символа означает, что товары импортированы более или менее поровну из обоих источников.

\*\* Преимущественно древесные продукты и оливковое масло из Италии.

209. Перечисленные выше отдельные товары и группы товаров составляют приблизительно три четверти годового объема импортной торговли. Фабрично-заводские изделия и не перечисленные выше продукты питания составляют двадцать пять процентов объема торговли.

210. С 1950 года импорт текстильных товаров сократился, а импорт машин и транспортных средств увеличился в такой же степени. Последние ввозятся главным образом из Италии, причем в 1951 году эти товары составляли 94 процента (общей классификации № 7), 83 процента в 1952 году и 84 процента в 1953 году. Что касается текстильных товаров, с другой стороны, то пряжа ввозится почти исключительно из Италии, тогда как ткани импортировались в одинаковой степени из итальянских (52 процента) и стерлинговых источников (1951 год), главным образом из Италии (66 процентов) в 1952 году и, когда цены упали, главным образом из стерлинговых источников в 1953 году.

211. Помимо текстилей, товары, импортируемые территорией главным образом из стерлинговых источников, состоят из пищевых продуктов и нефтепродуктов; последние ввозятся почти исключительно из стерлинговых источников. Почти весь стерлинговый доход от двусторонней торговли и экспорта, оплачиваемого иностранной валютой, поглощается импортом нефтепродуктов.

212. Особенностью товаров, импортируемых главным образом из стерлинговых источников, является то обстоятельство, что они составляют всегда определенный процент общей структуры импорта. Товары, ввозимые главным образом из Италии, обнаруживают значительные колебания в отношении общего объема торговли. Доля товаров в общем объеме торговли, ввозимых из обоих источников, постоянно уменьшается, что объясняется главным образом нежеланием покупателей ввозить текстиль из Италии по более высоким ценам и тенденцией ограничивать и не разрешать ввоз из других источников. Доли указанных выше товарных групп в общем объеме торговли показаны ниже:

	<u>Источник товаров</u>			<u>Остальные товары</u>	
	<u>Стерлинговий</u>	<u>Италия</u>	<u>Всего</u>	<u>Фабр. - зав. Изделия</u>	<u>Пищевые продукты</u>
1950	22,3	21,9	32,1	12,9	10,8
1951	22,9	25,5	29,6	11,8	10,2
1952	22,0	28,7	26,4	15,3	7,6
1953	23,0	24,8	25,5	16,9	9,8

213. Резэкспорт машинного оборудования, транспортных средств, научных инструментов и т.д. увеличился в три раза с 1950 года и достиг уровня, соответствующего экспорту топленого масла (из молока буйволиц), но превышающего экспорт ладана. Большая часть резэкспорта этих товаров предназначается для Италии. Бананы составляют более чем половину вывозимых из территории товаров, хотя официальные таможенные данные этого не показывают. Объем экспорта хлопка значительно изменялся; в 1950 году он составлял приблизительно 2 млн. сомало, в 1952 году - 14 млн., а в 1953 году - 4 млн. сомало. Кроме резэкспорта, бананов и хлопка, другими товарами, экспортируемыми почти исключительно итальянцами в Италию, являются свежие фрукты и консервы, рыбные консервы, растительные масла, масличные семена и твердые масла. Половина экспорта шкур также идет в Италию.

214. Остальная часть экспорта территории состоит главным образом из товаров, идущих в стерлинговые страны. Приблизительно половина приходится на меновую торговлю. Резэкспорт чая, специй и т.д., значительной части топленого масла из молока буйволиц, ладана, некоторых сортов шкур и животных производится в порядке меновой торговли со стерлинговыми странами, главным образом с Аденом, Кенией и Британским Сомали. Общая стоимость этой меновой торговли составляла 6 млн. сомало в 1953 году. Остальная часть стерлингового дохода территории падает главным образом на вывоз шкур. Топленое масло, ладан и другие туземные продукты продаются главным образом на рынках в Адене.

215. Экспорт производимых в территории товаров, помимо бананов и хлопка, с 1950 года оставался на одном и том же уровне и составлял приблизительно 14 млн. сомало в год. Исключением был 1952 год, когда цены на шкуры понизились; шкуры, топленое масло из молока буйволиц, ладан, мирра, животные и мясо, древесина и древесный уголь, кунжут и земляной орех составляли более чем три четверти всей стоимости производимых в территории экспортных товаров. Если принять во внимание то обстоятельство, что экспорт производимых в территории товаров является главным источником стерлингов, то становится вполне ясным, что почти постоянный объем экспорта с 1950 года является результатом неспособности территории увеличить объем туземного производства, с тем чтобы уменьшить стерлинговый дефицит. Анализ цен показывает, что с 1950 года экспорт значительно уменьшился и вернулся к прежнему уровню только для малоценных товаров в 1953 году. Нижеследующая таблица показывает объем экспорта главных видов товаров:

<u>В квинталах</u>	<u>1950</u>	<u>1951</u>	<u>1952</u>	<u>1953</u>
Козлиные и овечьи шкуры	8 560	8 210	7 541	8 551
Коровьи шкуры	8 227	5 879	4 574	8 556
Топленое масло из молока буйволиц	3 831	2 939	3 206	4 632
Ладан и мирра	6 781	7 509	10 595	11 123
Животные: скот, овцы и козы	1 265	978	2 428	4 745
Древесный уголь	28 746	1 481	7 591	23 514
Масличные семена	16 475	687	1 984	2 449

216. Выездная миссия отмечает тот факт, что система контрольных лицензий для всех видов экспорта была оставлена в силе администрацией управляющей власти до начала настоящего года, когда целый ряд экспортных товаров был классифицирован как не подпадающий под систему лицензий вне зависимости от назначения экспорта. Бананы,

изъятые в то время из под контроля, были снова включены в мае 1954 года. Большинство товаров, изъятых из под контроля, относится к реэкспорту, а не к экспорту производимых в стране товаров. Главными изъятиями из под контроля производимыми в территории товарами являются следующие товары: оплачиваемые стерлингами топленое масло, ладан, жиры, несъедобные животные продукты, соль и "футас" и оплачиваемые лирами хлопок, рыба, фрукты и овощи, камедь, растительные масла и древесные продукты. В эту категорию не входят шкуры, торговля которыми, согласно информации, имеющейся у Миссии, связана с весьма серьезной конкуренцией между экспортерами, вывозящими эти товары в Италию и стерлинговые страны.

### Бананы

217. Выездная миссия 1951 года обратила внимание на ненормальную систему сбыта бананов, продающихся в Италию по ценам, превышающим цены на мировых рынках; Выездная миссия считала, что эти цены невозможно будет поддерживать после окончания периода опеки. По ее мнению, расширение производства бананов и дальнейшее существование банановой промышленности после окончания опеки зависят от расширения сбыта. Это может быть достигнуто только путем снижения производственных и других расходов до уровня, который позволил бы промышленности продавать бананы по выдерживающим конкуренцию ценам. Миссия 1951 года, указав на важность бананов для экономики территории, отметила тот факт, что территория серьезно пострадает, если не будут приняты все необходимые меры для того, чтобы сделать производство бананов самостоятельной отраслью сельского хозяйства и дать ей возможность развиваться и после окончания опеки. Выездная миссия отметила тот факт, что в территории были сделаны некоторые достижения в отношении сокращения расходов и расширения сбыта; она указала, однако, на необходимость производства ряда исследований для выяснения возможности обеспечения большей диверсификации культур на европейских плантациях, с тем чтобы эти плантации не

зависели исключительно от производства бананов и сахарного тростника.

218. Миссия 1954 года расследовала этот вопрос вскоре после своего прибытия в территорию. Администратор территории сообщил Миссии, что Италия продолжает покупать сомалийские бананы по цене, превышающей цены свободного рынка, причем разница в ценах равняется приблизительно 70 лирам (0,80 сомало) на килограмм. Он указал, что эти цены являются дополнительным прямым вкладом итальянского казначейства, увеличивающим еще в большей степени итальянскую государственную субсидию.

Миссия находит, что сомалийские политические деятели отдают себе отчет в необходимости мероприятий, имеющих целью поставить торговлю бананами на здоровую экономическую основу. Лига сомалийской молодежи считает, что производители бананов должны понизить производственные расходы, что экспорт бананов в Италию должен быть увеличен и что необходимо попытаться экспортировать бананы в другие соседние территории.

219. Проблема экспорта бананов по выдерживающим конкуренцию ценам остается неразрешенной и перспективы на будущее не представляются многообещающими; Миссия, поэтому, считает желательным произвести обзор создавшегося положения.

220. Бананы выращиваются в больших масштабах для экспорта в следующих районах: Джинале-Афгои и Маргерита-Гелиб, расположенных вдоль рек Веби Шебели и Гиуба соответственно. Почти все плантации принадлежат итальянским концессионерам, состоящим членами трех кооперативов, а именно Società Anonima Cooperativa Coltivatori Agricoli (SACA) в районе Джинале, Società Agricoltori Giuba (SAG) в районе Маргерита-Гелиб и Anonima Cooperative Agricoltori (ACCA) в Афгои. Сбыт бананов находится под контролем этих кооперативов, продающих бананы на основании соглашений с Azienda Monopolio Banana (AMB), учрежденной правительством организацией, находящейся в Италии. Небольшое количество

бананов может вывозиться туземными производителями по соглашению с каждым из этих кооперативов.<sup>1/</sup>

221. Урожай бананов, экспорт и излишки за период с 1950 по 1954 год показаны ниже:

Год	Урожай	Объем экспорта		Неиспользовано или продано на местных рынках	
		в квинталах	в квинталах	в процентах	в квинталах
1950	340 000	169 991	50,00	170 109	50,00
1951	400 000	251 813	62,90	148 187	37,04
1952	600 000	320 297	53,40	289 703	48,30
1953	550 000	301 784	54,90	248 216	45,10
1954 ( 6 месяцев)	350 000	225 394	64,40	124 606	35,60

222. Согласно предположительным подсчетам, площадь плантаций значительно увеличилась за последние два года, а именно с 3 800 гектаров в 1951 году до 6 200 гектаров в 1952 году и 6 700 гектаров в 1953 году; производство бананов увеличилось с 400 000 квинталов в 1951 году до 600 000 в 1952 году и 550 000 в 1953 году. Это увеличение, несомненно, объясняется высокими ценами, установленными АМВ для сомалийских бананов, импортируемых в Италию.

223. Бананы, экспортируемые из Сомали, не принадлежат к обычному торговому сорту бананов. Экологические условия, главным образом сильные и постоянные ветры в течение значительной части года и небольшие осадки, исключают возможность культивирования этого вида бананов, т.е. Грос Мишель (*Musa sapientum* var.). Этот вид бананов представляет собой высокое растение, весьма подверженное ветровалу

<sup>1/</sup> См. подробные данные о производстве и сбыте в Докладе о технической помощи в Сомали 1952 года, стр. 189-193.

и с легкостью пригибающееся к земле по созревании плодов даже при незначительном ветре. Карликовый Китайский или Канарский банан (*M. sinensis* var.), культивируемый для продажи в Сомали, представляет собой, как это видно из его названия, небольшое растение, менее подверженное ветровалу и избранное для культивирования в Сомали из-за этой именно особенности. Этот вид банана отличается, кроме того, высокой сопротивляемостью в отношении Панамской болезни, являющейся бичом банана Грос Мишель, и в отношении болезни листьев (Серкоспора), часто поражающей Грос Мишель. С другой стороны, бананы, культивируемые в Сомали, имеют весьма серьезный недостаток, с торговой точки зрения, - они обладают чрезвычайно нежной кожей и неплотными гроздьями, в результате чего каждая гроздь должна быть тщательно завернута и упакована, чтобы избежать повреждений при сборе урожая и перевозке. Эти особенности значительно увеличивают продажную цену бананов; эта разновидность бананов, поэтому, не может успешно конкурировать с бананом Грос Мишель в международной торговле, несмотря на то что сомалийский банан вкуснее других бананов.

224. Производство бананов в Сомали представляет собой весьма специализированную отрасль сельского хозяйства, обслуживающую специализированный и весьма ограниченный рынок. Урожай выращивается в весьма неблагоприятных климатических и местных условиях, неблагоприятных даже для этой разновидности бананов. Хотя многое было сделано для пополнения недостаточных осадков насосными ирригационными системами, банановые плантации испытывают постоянный недостаток воды, в особенности в районах Джинале и Афгои, где река Веби Шебели иногда совершенно высыхает в период с декабря по февраль, отличающийся недостаточными осадками. Таким же образом, хотя карликовая разновидность выносит ветер лучше, чем банан Грос Мишель, банановые плантации подвержены сильным ветрам в течение долгих периодов, в особенности во время засух, когда растения сильно страдают от ветра. В результате урожай бананов довольно низкий, в особенности в начале года, как в отношении размеров банановой грозди, так и в отношении

числа гроздей на гектар. . Неблагоприятные местные условия и высокие цены, связанные с тем обстоятельством, что этот сорт бананов отличается нежной кожей, ведут к тому, что культивирование бананов становится почти нерентабельным и начинает приносить прибыль только в тех случаях, когда цены стоят на весьма высоком уровне.

225. Кооперативы, сбывающие сомалийские бананы, SAC, SACA и АССА, сумели, очевидно с помощью добрых услуг администрации, рекомендуемой цены, заключить весьма выгодное соглашение по сбыту бананов с Комитетом по банановской монополии (АМВ) в Италии; как указано выше, производство бананов фактически расширилось под влиянием весьма высоких цен, по которым АМВ покупает бананы. От 33 до 50 процентов общего объема производства бананов не подпадает под экспортную квоту, установленную АМВ для сомалийских бананов; этот излишек выбрасывается на весьма ограниченный местный рынок по цене, соответствующей расходам по сбору урожая, или чаще всего совсем не поступает на рынок, что показывает, что цена, установленная АМВ, дает хорошую прибыль даже тогда, когда производственные расходы увеличиваются от 50 до 100 процентов в связи с тем, что от 33 до 50 процентов урожая не сбывается.

226. В нижеследующей таблице дается анализ цен на бананы, продаваемые АМВ.

В сомало на квинтал	В сомало	В сомало
<u>Производственные расходы</u>		57,50
Прибыль производителей	22,77	
Осмотр сельскохозяйственными инспекторами на плантациях фермерской ассоциации	1,00	
	4,50	
	<u>28,27</u>	

В сомало на квинтал	В сомало	В сомало
<u>Расходы по перевозке, упаковке и т.д. (включая прибыль производителей)</u>		85,77
Перевозка на грузовиках	5,45	
Взвешивание	0,20	
Таможенный агент	0,30	
Упаковочные клетки	22,00	
Починка поврежденных упаковочных клеток	0,20	
Портовые грузчики	7,40	
Controllo a Genova	0,35	
Испорченные бананы	15,79	
	<u>51,69</u>	
<u>Расходы на борту</u>		137,46
Налоги, пошлины и сборы, уплачиваемые правительству	6,40	
Цена ФОб - установленная цена, уплачиваемая монополией обществу производителей		<u>143,86</u>

227. Миссии сообщили, что цена ФОб была уменьшена с 1,66 сомало за килограмм в 1950 году до 1,44 сомало в 1954 году. Группа экспертов, состоявшая из представителей итальянского правительства и АМВ, посетила недавно территорию, чтобы выяснить возможность понижения производственных расходов; кроме того, администрация предлагает бонус за экспорт бананов не в Италию, а в другие страны.

228. Администратор сообщил Миссии, что нет никаких оснований думать, что АМВ может неожиданно прекратить покупать бананы в территории. Он был обеспокоен тем обстоятельством, что итальянские фермеры могут счесть производство бананов недостаточно

выгодным и покинут территорию, что не только отразилось бы весьма неблагоприятно на экономике территории, но заставило бы также АМВ покупать бананы в других странах. Администратор придерживался того мнения, что производственные расходы будут попрежнему понижаться и что откроются новые возможности для вывоза бананов в другие страны. Отвечая на вопрос Миссии, он заявил, что он не может сказать, потребует ли торговля бананами субсидий после 1960 года. В связи с этим, члены Торговой палаты считали, что они не смогут обеспечить цены, соответствующие свободным рыночным ценам, к 1960 году ввиду высоких расходов по перевозке, упаковке и т.д.

229. Хотя Миссия и считает, что настоящее положение вещей весьма благоприятно для производителей бананов и что сбыт бананов по высоким ценам является главным источником иностранной валюты для территории, она не может игнорировать той опасности, которая может создасться в будущем для Сомали. Ввиду отсутствия надежной информации и научно-исследовательских данных, трудно категорически заявить, что сомалийские бананы не могут продаваться на свободных рынках из-за высокой себестоимости бананов; но тот факт, что кооперативы очевидно не пытаются продавать свои излишки на других рынках, когда они покрывают расходы по сбору урожая и сбыту бананов, указывает, повидимому, на то, что сомалийские бананы могли бы продаваться на свободном рынке, если предположить, что нет никаких других причин (условия соглашения о сбыте бананов с АМВ), исключающих возможность такого сбыта бананов. С другой стороны, теперешние высокие цены не являются стимулом для уменьшения производственных и других расходов и для сбыта бананов на других рынках; трудно сказать, что могли бы сделать в этом отношении производители и кооперативы, если бы им пришлось работать в условиях низких цен и высоких экспортных пошлин. Все имеющиеся данные показывают, что, повидимому, культивирование бананов может продолжаться только в условиях защиты, обеспечиваемой весьма высокими ценами. Управляющая власть должна сделать все от нее зависящее, чтобы снизить цены на бананы

в течение следующих трех лет до уровня, который позволил бы Сомали конкурировать с другими бананами на свободном рынке. Следует также рассмотреть вопрос о том, нельзя ли хотя бы частично заменить бананы чем-либо другим, более подходящим к условиям Сомали и способным конкурировать с такими же продуктами на свободном рынке, т.е. хлопком или масличным семенем, или/тем<sup>же</sup> и другим. Желательна также некоторая диверсификация в хозяйствах, работающих для местных рынков.

230. В то же самое время серьезные усилия должны быть приложены к снижению расходов, с тем чтобы территория могла конкурировать с другими импортерами на мировых свободных рынках. При настоящей системе бананы продаются в Италию по весьма высоким ценам, и у производителей нет почти никаких побудительных мотивов для снижения расходов. Другим препятствием к снижению себестоимости является фискальная политика, имеющая целью пропорциональное уменьшение местных налогов на эти продукты.

231. Нижеследующая таблица показывает налоги на квинтал товаров, экспортированных в Италию до и после 1 января 1954 года.

<u>Старая расценка, 40 сомало</u>		<u>Теперешняя расценка, 90 сом.</u>
Пошлина (5 процентов)	2,00 сом. (постоянная)	4,00 сом.
Взнос	3,08 "	-
Портовые сборы	0,60 "	1,35 "
Муниципальные и ярмарочные сборы	<u>0,28</u> "	<u>0,63</u> "
	5,96	5,98

232. Следует отметить, что расценка увеличена с 40 сомало до 90 сомало и что пятипроцентная пошлина заменена определенным сбором в 4 сомало. Взносы, которые, как указано в разделе, посвященном государственным финансам, не входят в бюджет, упразднены.

233. Миссия полагает, что даже повышенная расценка в 90 сомало не низка, если принять во внимание цену FOB в 143,86 сомало за квинтал. Она также придерживается того мнения, что теперешний

постоянный налог низок. Более высокие налоги на бананы могли бы в большей степени заставить производителей понижать свои производственные расходы, не говоря уже о том, что повышение налогов увеличило бы соответствующие поступления; в качестве первоначального шага, может быть, было бы желательно вернуться к прежним ставкам экспортных пошлин, т.е. к пяти процентам. Миссия считает, что смелая налоговая политика в отношении бананов — если бы таковая была введена теперь и пока бананы продаются по высоким ценам — могла бы предупредить катастрофу для сомалийского государства в том случае, если бы монопольное соглашение не было возобновлено в будущем.

234. Культивирование бананов при настоящей системе также отличается некоторыми особенностями, которые могут повести к весьма серьезным последствиям. Банановые плантации расположены на узких полосах вдоль нижнего течения рек Гиуба и Веби-Шебели и, очевидно, поглощают большее количество речной воды при ирригации, что неблагоприятно отражается на туземных хозяйствах и скотоводстве. Выездная миссия получила сведения о том, что многие из старых и давно построенных ирригационных каналов заблокированы плантациями и что эти каналы получают чрезмерно большое количество речной воды. Совершенно очевидно, что местные фермеры весьма обеспокоены этим обстоятельством, так как, по их мнению, их лишают давно присвоенных им прав. Миссия считает, что эта проблема должна быть разрешена в ближайшем будущем, т.е. пока она может быть разрешена в сравнительно спокойной атмосфере, с тем чтобы можно было бы избежать поспешных решений, принимаемых под давлением обстоятельств.

235. Другим вопросом, поднятым вождями политических партий, фермерами и другими, был вопрос более широкого участия сомалийцев в производстве и в сбыте бананов. Они считали, что итальянские фермеры пользуются весьма выгодными монопольными правами в отношении культивирования бананов и что они против того, чтобы сомалийцы имели банановые плантации, из боязни конкуренции. Миссии были также представлены жалобы о том, что группе четырех сомалийцев,

культивирующих бананы в районе Джинале на трех фермах в 170 гектаров каждая, была предоставлена экспортная квота в 28 квинталов при каждой отправке по сравнению с 78 квинталами для итальянских фермеров, плантации которых имеют такую же площадь, как и плантации сомалийцев. Фермеры желают иметь четыре отдельных квоты в 78 квинталов при каждой отправке; кроме того, они желают экспортировать бананы самостоятельно, а не через общество производителей.

236. Администрация сообщила Миссии, что такие жалобы были представлены только тремя лицами, что установленная для них экспортная квота не меньше квоты, установленной для других владельцев банановых плантаций такого же размера, и что экспорт бананов отдельными производителями, т.е. не через общества производителей, поведет к повышению себестоимости до такой степени, <sup>что</sup> /обит бананов окажется невозможным. По этой причине администрация считает, что новые производители бананов должны работать через посредство организаций для сбыта бананов.

237. Миссия интересовалась вопросом о том, какие меры будут приняты администрацией в целях расширения участия сомалийцев в банановом деле, в частности вопросом об экспортных квотах для сомалийцев и вопросом о свободном участии сомалийцев в производстве бананов для экспорта. Администрация сообщила Миссии, что она старается поощрять расширение участия сомалийцев в культивировании бананов; это участие должно расширяться постепенно и в пределах емкости итальянского рынка в отношении увеличения производства бананов. Администрация указала, что семь из тридцати двух членов группы АССА в Афгои являются сомалийцами; они культивируют и продают бананы на таких же условиях, как и итальянские фермеры, и в соответствии с положениями соглашения, заключаемого ежегодно с АМВ. Группа, состоящая из трех сомалийцев, эксплуатирует банановую плантацию и продает бананы на таких же условиях, как и итальянцы, входящие в группу SACA в Джинале. В районе Гиуба сомалийцев, занятых культивированием бананов для экспорта, нет. Администрация

полагает, что и другие квалифицированные сомалийцы будут допущены в банановые общества в 1955 году.

Сахар

238. Ввиду того что местное производство сахара недостаточно для удовлетворения нужд территории, сахар импортируется из-за границы. В 1953/54 году в территории производство сахара составило 54 000 квинталов; 23 333 квинтала было импортировано.

239. Производством сахара в территории занимается только одна коммерческая организация, а именно Società Agricola Italo-Somala (SAIS). Чтобы защитить местную промышленность, импортированный сахар облагается налогами (по скользящей шкале), превышающими дополнительный налог в 45 сомало за квинтал, с тем чтобы сравнять цены на местный и импортированный сахар. Нижеследующая таблица, основанная на статистических данных, представленных администрацией,<sup>1/</sup> показывает структуру цен за квинтал местного и импортированного сахара.

	SAIS <sup>2/</sup>	Импортированный <sup>3/</sup>
Стоимость на фабрике, включая прибыль	141,90 сом.	86,65 сом.
Мешки	3,00 "	-
Доставка в Могадिशо	2,30 "	-
Хранение и переноска	2,00 "	4,00 "
Прибыль	<u>14,00</u> "	3,85 "
Оптовая цена, без налогов		149,20 сом.
Налоги		<u>48,50</u> " <u>103,20</u> "
Оптовая цена на складах в Могадिशо		197,70 " 197,70 "

<sup>1/</sup> Миссия запросила данные о производственной себестоимости и прибылях, но получила только общую цифру.

<sup>2/</sup> На 12 октября 1953 года.

<sup>3/</sup> 10 000 квинталов, импортированных в 1954 году.

240. Нижеследующая таблица показывает сборы по скользящей шкале согласно данным, представленным администрацией.

	<u>На квинтал</u>
12 000 квинталов в 1953 г.	47,18 сомало
6 000 " " " "	39,84 "
10 000 " " 1954 г.	51,58 ""

241. В 1951 году импортные цены были выше, чем цены SAIS (180 за квинтал), но в 1952 году импортные цены начали понижаться, тогда как цены SAIS увеличились до 210 сомало за квинтал. Вскоре после весьма резкого падения импортных цен в 1953 году на сахар был наложен сбор, для того чтобы защитить SAIS. Миссия полагает, что такие налоги могут быть наложены <sup>через</sup> /месяц или более после доставки сахара и что импортеры должны держать свои запасы на складах впредь до истощения местного сахара.

242. Миссия получила ряд жалоб в связи с высокими ценами на сахар и высокими налогами на импортированный сахар; в разделе о внешней торговле приводятся взгляды различных политических партий по этому вопросу. Эти группы, так же как и купцы, придерживаются того мнения, что цена местного сахара должна быть снижена; они также подчеркивали тот факт, что высокие цены на этот необходимый продукт ложатся тяжелым бременем на сомалийцев. Вожди сомалийской демократической партии считают, что защита местной промышленности должна обеспечиваться путем прямых субсидий.

243. Другое интересное предложение было сделано представителями Хисбия Дигиль Мирифле, которые хотели, чтобы туземные фермеры могли культивировать сахарный тростник на небольших земельных участках.

244. Директор SAIS, при обсуждении вопроса о ценах на местный сахар, заявил, что с 1947 по 1953 год местный сахар был дешевле, чем импортированный. Цена импортированного сахара упала ниже уровня цен на местный сахар в течение последних восемнадцати месяцев.

В периоды низких цен на мировом рынке SAIS не может конкурировать с импортированным сахаром, тогда как в нормальных условиях конкуренция возможна. Директор SAIS придерживается того мнения, что местная промышленность сможет с успехом конкурировать с импортированным сахаром приблизительно через десять лет; он также указал на возможность снижения цен в связи с производством смеси алкоголя, являющегося побочным продуктом сахарной промышленности, продуктом, на который нет спроса в настоящее время, с нефтяным горючим, что будет возможно после того, как будут построены склады для топлива для карбюрации, в соответствии с планом экономического развития.

245. Администратор сообщил Миссии, что политика территории заключается в обеспечении полной самостоятельности в отношении сахара; в противном случае сахар должен ввозиться из долларовых или из стерлинговых стран. Несмотря на неуверенность некоторых инвесторов, SAIS за последние годы инвестировал еще один с половиной миллион долларов, и администрация, поэтому, должна была принять меры для защиты этой инвестиции. Директор SAIS заявил, что в настоящее время невозможно сократить цены на сахар. Налог на сахар является важным источником дохода. Администратор указал, что большинство сомалийцев не платит никаких налогов и что этот налог является фактически единственным налогом для сомалийцев. Если увеличатся поступления от прямых налогов, то возможно будет понизить косвенные налоги, например налоги на сахар. Отметив тот факт, что потребление сахара увеличилось, он заявил, что жизненный уровень также повысился. В заключение он отметил, что почти все страны облагают сахар налогами; данные, полученные из различных стран, показывают, что цена сахара немногим ниже, чем в этой территории.

246. Миссия посетила плантацию и сахарный завод SAIS в селении Дука дегли Абруци. Этот завод был построен в 1920 году герцогом Абруци, и река Веби-Шебели была очевидно выбрана вместо реки Гиубы по той причине, что в то время граница соседней территории Кении простиралась до правого берега Гиубы. Другими соображениями в

пользу этого района были близость к Могадिशо и возможность получения рабочих от племен, живущих вдоль реки и занимающихся главным образом сельским хозяйством. От этих туземных жителей было куплено около 24 000 гектаров; население этого района принадлежит к группе Уагостиа—Маканне—Сидл. Культивируемая площадь была разделена на шесть ферм, по 1 600 гектаров каждая; 6 000 гектаров орошались искусственно, причем главными культурами были хлопок и масличное семя; имелось некоторое количество скота. В 1927 году был построен сахарный завод с мощностью в 250 тонн сахара в день, и с тех пор производство сахара на плантации стало главным видом деятельности.

247. В нижеследующей таблице показаны приблизительная площадь под сахарным тростником и производство сахара в квинталах за два сельскохозяйственных года, 1949/50 и 1953/54:

<u>Годы</u>	<u>Гектаров</u>	<u>Производство (в квинт.)</u>
1950/51	2 000	50 168
1951/52	2 500	51 602
1952/53	3 000	40 150
1953/54 <sup>1/</sup>	3 500	53 000

С 1950 года был принят целый ряд мер к увеличению производства SAIS, с тем чтобы удовлетворить спрос на сахар в территории; этот спрос исчисляется в 60 000 - 80 000 квинталов. Производственная мощность завода была увеличена до 600 тонн в день, искусственно орошаемая площадь была доведена до 7 000 гектаров, а культивирование и сбор урожая были значительно механизированы, что обошлось приблизительно в два миллиона долл. США. Предполагается, что производство завода составит 65 000 квинталов в 1954 году.

---

<sup>1/</sup> Предположительные цифры.

248. Расширение промышленности, однако, связано с разрешением двух главных проблем — недостатка рабочих рук и низкой урожайности. Сахарный завод дает работу 2 500 — 4 500 жителям в день; управленческий персонал состоит из 87 европейцев, тогда как до войны на заводе работало приблизительно 8 000 человек, а иногда даже 12 000 — 15 000. Даже при этом весьма значительном сокращении числа рабочих иногда очень трудно, главным образом из-за механизации, нанять всех необходимых рабочих. В целях обеспечения более или менее постоянного уровня занятости, управление завода ввело культивирование хлопка и масличного семени в течение некоторых периодов года; сбор сахарного тростника, однако, ручным способом требует значительного числа рабочих рук и обеспечение занятости представляется довольно трудным. Работа сахарного завода и сбор сахарного тростника происходят в общем в течение семи месяцев в году; сбор урожая и производство сахара начинаются и заканчиваются в течение двух периодов в году; ввиду этого большинство рабочих остаются безработными в течение пяти месяцев. При таких условиях чрезвычайно трудно нанять достаточное число рабочих в периоды наибольшей нагрузки. Ввиду этого были введены машины для сбора сахарного тростника; Миссии сообщили, что эти машины работают удовлетворительно, но цифр, иллюстрирующих расходы при механическом и ручном сборе урожая представлено не было. Низкая урожайность тростника должна быть важным фактором в установлении целесообразности применения механизированных методов сбора урожая. В настоящее время эти машины применяются только в периоды нехватки рабочих рук.

249. Низкая урожайность сахарного тростника в Дука дегли Абруци, 350 квинталов на гектар несмотря на ирригацию, показывает, повидимому, что культивирование тростника происходит в недостаточно благоприятных экологических условиях, из которых недостаток воды является самым важным фактором. В среднем годовые осадки составляют 22,5 дюйма (672 мм.); дожди идут в течение двух периодов в году; осадки эти недостаточны для того, чтобы обеспечить водой

плантации сахарного тростника, и приходится поэтому прибегать к ирригации. К сожалению, течение реки Веби-Шебели постоянно меняется: в марте-мае среднее нормальное течение составляет 40 куб.метров в секунду и увеличивается до максимума в 180 куб.метров; в период с декабря по февраль течение совершенно прекращается; этот период совпадает с периодом наиболее низких осадков. Чтобы стабилизировать и сохранить воду для сахарного завода, управление принимало самые разнообразные меры, включая постройку дамбы, но несмотря на все это положение не улучшилось и урожайность остается низкой.

250. Проблема низкой урожайности может быть разрешена и другим способом, и значительные усилия были приложены к тому, чтобы использовать на плантациях другие разновидности тростника, лучше приспособленные к засушливым условиям. Была также сделана попытка достать другие улучшенные виды тростника из других источников, но тростниковые сельскохозяйственные станции не выводят новых разновидностей для условий, преобладающих в этом районе, и проблема повышения урожайности этим способом представляется чрезвычайно трудной.

251. Миссия полагает, что с низкой урожайностью и использованием неудовлетворительных видов сахарного тростника связано то, что только 40 процентов тростниковых корней дают корневые отпрыски.<sup>1/</sup> Плантации, дающие меньше 600 квинталов на акр, не дают корневой поросли. Недостаток молодых отпрысков и низкая урожайность значительно увеличивают производственные расходы, так как это связано с дополнительным культивированием и новыми посадками, составляющими в общей сложности около 60 процентов всей культивируемой площади в год. В условиях высокой урожайности в других районах культивирования сахарного тростника считается необходимым, в целях уменьшения расходов, собирать два или три корневых урожая.

---

<sup>1/</sup> Рост новых побегов от старых корней.

252. В связи с общими мерами по улучшению сахарного хозяйства мощность завода была увеличена, главным образом путем приобретения современных машин и оборудования. Трудно сказать, в какой степени эти меры повысили эффективность работы завода, если не считать увеличения производства; для этого необходимо было бы произвести сравнительное изучение всех производственных цифр до и после этих изменений. Таким же образом, невозможно установить, насколько эффективно работает завод, без подробного анализа всех производственных данных. Анализ этого завода, произведенный опытным и квалифицированным специалистом, принес <sup>бы</sup> большую пользу делу и в обычных условиях был бы абсолютно необходимым, ввиду того что администрация территории покровительствует этой промышленности.

253. Масштаб этого покровительства весьма значителен, как это было показано выше. Стоимость этого покровительства падает на классы населения с наиболее низким доходом, составляющие большую часть потребителей сахара в территории. Розничная цена сахара - 2,10 сомало за килограмм - довольно высока для территории, производящей сахар, и является важной статьей расхода при жизненном уровне, связанном с низкими заработными ставками. Та точка зрения, что сахар представляет собою роскошь, не выдерживает критики, если принять во внимание тот факт, что экспорт сахара, поступающего в мировой торговый оборот из производящих сахар стран, за исключением России, превышает 35 000 000 тонн. Сахар является предметом первой необходимости, и поэтому необходимо сделать все возможное, чтобы снизить цены на сахар в этой территории.

254. Цена сахара на заводе, включая прибыль, - 141,90 сомало за квинтал; цена СИФ импортированного сахара - 86,65 сомало. Миссии сообщили, что цены СИФ базируются на так называемой свободной рыночной цене сахара и что эта цена в общем значительно ниже фактической цены, получаемой производителями сахара за большую часть их продукции, которая обычно сбывается согласно льготным соглашениям.

Свободная рыночная цена - это та цена, по которой производители выбрасывают на рынок ту часть продукции, которая не подпадает под льготные соглашения. Даже при таких условиях, однако, SAIS все же представляется дорогим производителем, и все возможное должно быть сделано, чтобы обеспечить наиболее <sup>низкую</sup> себестоимость культивирования сахарного тростника и производства сахара. Выше уже упоминалось о необходимости независимого заводского обзора для оценки заводской эффективности и для использования такого обзора в целях улучшения производства, если это окажется необходимым. Желательно также пользоваться более совершенными методами ирригации, но эти мероприятия должны быть связаны с всеобъемлющим планом использования бассейна реки Веби-Шебели для орошения фермерских участков во всем этом районе. Тот факт, что SAIS, очевидно, пользуется привилегиями в отношении воды из Веби-Шебели, вызывает серьезное недовольство, и более рациональное планирование, поэтому, представляется необходимым. Следует также продолжать с еще большей энергией работу по подысканию разновидностей сахарного тростника, произрастание которого окажется возможным в трудных условиях, преобладающих на плантациях SAIS. Культивирование сахарного тростника практикуется в условиях недостаточных осадков в некоторых странах Карибского района, и желательно было бы обратиться к Британской экспериментальной станции для сахарного тростника в Вест-Индии, в Барбадосе, с тем чтобы получить от нее более подходящие растения для посадок. Наконец, проблема себестоимости культивирования тростника и проблема недостатка рабочих рук могли бы быть разрешены путем развития производства сахарного тростника туземными фермерами. При нерентабельных условиях стоимость производства сахарного тростника туземными фермерами будет, по всей вероятности, ниже чем у SAIS с его значительными обще-административными расходами. Весьма возможно, что весь сахарный тростник, который требуется заводом, может быть с большей прибылью произведен именно таким образом. Можно было бы с легкостью ввести такую же систему, как и в Карибском районе, в особенности в том случае, если бы Сомали была оказана

техническая помощь и если бы цены были установлены в законодательном порядке; такие мероприятия создали бы более удовлетворительную основу для расширения сахарной промышленности, чем в настоящее время, когда в территории осуществляется монополия и когда этим заинтересован только один производитель сахара.

255. Наконец, следует рассмотреть вопрос о дальнейшем расширении промышленности с точки зрения долгосрочного планирования. В настоящее время потребление сахара на душу населения в Сомали не высоко, и можно ожидать, что спрос на сахар значительно увеличится в будущем, до 200 000 квинталов или более, если судить по потреблению сахара на душу населения в производящих сахар странах. SALS достиг уже максимальных пределов в отношении своей продукции, и ввиду неблагоприятных условий, преобладающих в районе реки Веби-Шебели, дальнейшее расширение продукции в этом районе представляется нецелесообразным. Район нижнего течения реки Гуибы представляется значительно более удовлетворительным для культивирования сахарного тростника и расширение промышленности должно быть сосредоточено в этом районе.

### Кооперативы

256. Миссия интересовалась вопросом о возможностях кооперативов и их достижениями в Сомали. Она нашла, что до сих пор работа по учреждению кооперативов сосредотачивалась главным образом на учреждении фермерских производственных кооперативов в речных районах. Миссия сделала все от нее зависящее, чтобы посетить возможно большее число таких кооперативов, в особенности ввиду того, что многие кооперативы просили Миссию посетить их, с тем чтобы получить более полную картину тех трудностей, с которыми, согласно их жалобам, они сталкиваются.

257. Миссия не смогла посетить некоторые кооперативы из-за плохих дорог; она смогла, однако, посетить три кооператива, которые считаются администрацией наиболее успешными.

258. Сельскохозяйственные кооперативы, в том смысле, в каком этот термин обычно понимается, появились сравнительно недавно в туземных районах Сомали; первое кооперативное общество было организовано администрацией в Ауадлеи в нижней части долины реки Веби-Шебели в ноябре 1950 года. В 1951 году было учреждено еще пять кооперативов в нижней части долины реки Веби-Шебели: один - в Аудегле, два - в Балад и два - в Дженале; кооперативы учреждались именно в таком порядке. В 1952 году было создано еще тринадцать кооперативов в этом районе, а в 1953 г. - еще три. В долине реки Гиубы был учрежден только один кооператив; он расположен в Рахоле, около Маргерита; этот кооператив был учрежден в конце 1953 года.

259. Все эти общества организованы по одному и тому же плану; они являются акционерными обществами с ограниченной ответственностью. Основной капитал этих обществ не ограничивается; он делится на неопределенное число паев номинальной стоимостью в 2 сомало. Срок существования этих обществ установлен в девять лет. Эти общества управляются управленческими советами. В каждом обществе назначается комитет опекунов и арбитры. Общества, повидимому, должны регистрировать свои уставы и правила у нотариуса в присутствии главы того района, в котором они находятся, но никаких специальных кооперативных законов, повидимому, нет.

260. Как общее правило, такие общества создаются членами племени или подплемени, хотя в некоторых обществах может принимать участие несколько племен; такие общества имеют целью предоставление совместного ирригационного обслуживания и кооперативное культивирование земли. В таких случаях они могут пользоваться техническими услугами администрации и могут получать кредит для покупки машин и для постройки ирригационных установок и других сооружений для улучшения и культивирования их земель. Членский состав неограничен и открыт для всех членов подплемени или группы племен. Паи кооперативов не подлежат передаче другим лицам и не могут быть перепроданы без согласия управленческого комитета; члены кооператива не

могут покупать паев на сумму, превышающую 500 сомало. Капитал общества состоит из акционерного капитала, кредитов, пожертвований и других взносов; резервный фонд должен быть депонирован в каком-либо банке на имя данного общества.

261. В Сомали нет никакого департамента, ведающего работой кооперативов, и не предусматривается никакого персонала для работы с кооперативами. На практике администрация командирует сотрудника Сельскохозяйственной инспекции для оказания временной помощи и руководства членам общества на первоначальном этапе его учреждения; этот сотрудник консультирует кооператив по вопросам очистки земель, ирригации и культивирования первых пятидесяти гектаров. Например, для двух кооперативов в Баладе администрация предоставила бесплатно тракторы и бульдозеры для очистки земель, плуги, культиваторы и другие сельскохозяйственные орудия для первоначальной культивации земли, ирригационный насос с мотором и все необходимые транспортные средства и горючее на общую сумму в 150 000 сомало. Члены обществ предоставили рабочую силу, необходимую для сооружения ирригационных каналов и очистки земли. Что касается двух других кооперативов, VI.SI в Сигале и OS.DI в Осболе, то согласно имеющимся сведениям администрация предоставила им бесплатно техническую и материальную помощь на 500 000 сомало в течение первых пяти месяцев их деятельности. В этих кооперативах члены предоставили рабочих для очистки земли, а администрация покрыла все другие расходы, так как не было достаточно времени для подготовки земли для культивирования.

262. Несмотря на эти усилия, кооперативное движение нельзя назвать успешным. Выездная миссия получила целый ряд жалоб от представителей обществ; согласно этим жалобам администрация не предоставляет кооперативам обещанную помощь и оборудование и методы культивирования земли кооперативов в Баладе исключительно неудовлетворительны. Миссии сообщили, что оба кооператива в Баладе нуждаются в кредитах для финансирования их деятельности, но что до сих пор

они не смогли получить никакой помощи от Сомалийского кредитного общества, недавно учрежденного сельскохозяйственного кредитного учреждения. Оба общества были в долгу у коммерческого банка, которому они должны были 5 000 сомало каждый. Нет никакого сомнения в том, что финансовое положение этих обществ весьма неудовлетворительно, и они могут обанкротиться в ближайшем будущем, если им не будет предоставлена помощь.

263. С другой стороны, администрация сообщила Выездной миссии (эти сведения были даны должностным лицом, ведающим Департаментом экономического развития), что она пришла к заключению, что развитие кооперативов не представляет собой удовлетворительного метода для оказания помощи туземным фермерам; это явствует из ее трехлетнего опыта, и администрация не поощряет организации таких обществ. Вместо этого администрация оказывает помощь так называемым "ирригационным консорциумам", и освоение новых земель в долине реки Гиуба осуществляется почти исключительно на основе этого плана. В этом районе был учрежден только один кооператив (Рахале), но к концу 1953 года в районе действовали шесть консорциумов и администрация рассматривала вопрос об учреждении еще четырех консорциумов.

264. Выездная миссия беседовала с членами двух консорциумов в Маргерита, и заявления этих членов были далеко не многообещающими. Консорциум представляет собой довольно слабую ассоциацию некоторого числа земледельцев для культивирования "дешек", т.е. низменной части долины реки, подверженной наводнениям. В таких случаях администрация сооружает шлюзы для контроля вод. Эти шлюзы открываются и закрываются районными властями, согласно имеющейся у Миссии информации, по просьбе большинства членов консорциума. Миссия посетила консорциумы, в которых вода, проходящая через шлюзы, полностью наводняла участки с не собранным еще урожаем. Фермеры горько жаловались Миссии в связи с потерей своего урожая. Миссии трудно было должным образом оценить все достоинства консорциумов, так как неудовлетворительный контроль вод уничтожил урожай.

265. Решение администрации, - если это действительно так, - не поощряет расширения кооперативов из-за неудачи своих первых попыток основывается главным образом на том, что администрация не смогла правильно установить причины этой неудачи. Администрация не придерживалась хорошо всем известных принципов учреждения кооперативных обществ среди малоразвитых народов; неудивительно, поэтому, что результаты были настолько неудовлетворительными. Прежде всего, не ясно, были ли кооперативы учреждены для удовлетворения совершенно определенных и важных экономических нужд, которые могут быть удовлетворены путем учреждения кооперативов. Правда, кооперативные общества были учреждены для обеспечения ирригации, но проблемы контроля вод и ирригации являются общими проблемами и такие проблемы не должны разрешаться самостоятельно в каждом отдельном случае; первоначальные расходы и расходы по содержанию ирригационных установок весьма велики. Во-вторых, отеческое отношение администрации к фермерам и было причиной неудачи; члены обществ не могли при таких условиях развить чувство инициативы и самопомощи, так как для них все было сделано, в результате чего они продолжают надеяться, что администрация удовлетворит все их нужды. Наконец, администрация не проверяла на практике результатов своих первоначальных усилий и кооперативы действовали самостоятельно, когда им нужны были помощь и руководство как в их сельскохозяйственной деятельности, так и в управлении их делами, т.е. в вопросах кредита и сбыта. Миссия, поэтому, предлагает, учитывая тот громадный вклад, который кооперативы могут сделать в экономическое развитие территории, принять меры, направленные на учреждение надлежащей кооперативной службы, с персоналом, специально подготовленным для этой цели. Для успеха необходимо знание принципов и практики кооперативов, и действительную помощь в этом отношении может оказать только учреждение правительственного департамента, обладающего хорошо подготовленным персоналом для оказания помощи в организации и работе кооперативных обществ и для наблюдения за их работой. Кооперативам также необходимо давать технические советы и

предоставлять необходимые им кредиты, с тем чтобы постоянно следить за их работой и предоставлять им помощь в целях обеспечения эффективности их деятельности. Миссия считает также, что следует рассмотреть вопрос об учреждении сначала кредитных кооперативов и кооперативов для сбыта продукции, а не производственных кооперативов, учреждение и управление которыми, как показывает опыт, представляется чрезвычайно трудным. Такой департамент может быть сначала учрежден в качестве проекта технической помощи; сомалийский персонал может быть затем подготовлен на местах или за границей для выполнения работы этого департамента. Необходимо также издать закон о кооперативах, устанавливающий ответственность, обязанности и привилегии обществ и их членов, а также правила о регистрации кооперативов.

266. Миссия считает, что есть возможности для плодотворного применения кооперативного принципа к кустарной промышленности. В Сомали есть целый ряд деревень, в которых почти все семьи занимаются тканьем бумажных материй, что является одной из древних отраслей промышленности территории. По мнению Миссии, эти кустарные промыслы могут послужить здоровой основой для учреждения кооперативов; кроме того, это позволило бы освободить кустарную промышленность от неэффективного и неэкономного вмешательства посредников, через которых в настоящее время они должны покупать пряжу и продавать свои изделия.

### Сельское хозяйство

267. Взгляды Миссии по вопросу о европейском сельском хозяйстве приведены в разделе, касающемся бананов и сахара. Замечания по вопросу о туземном сельском хозяйстве приведены частично в разделах, касающихся кооперативов и экономического развития. Миссия желает обратить внимание на некоторые другие вопросы, относящиеся к сельскохозяйственному развитию территории.

268. Во всех сельскохозяйственных районах Миссия обнаружила желание получать финансовую и техническую помощь. Право на воду стало

чрезвычайно важным вопросом в некоторых районах, и то обстоятельство, что этот аспект особо подчеркивается в планах экономического развития, объясняет отчасти все увеличивающийся спрос на расширение ирригационного сельского хозяйства.

269. За последние двадцать пять лет усилилось движение полукочевников и кочевников в речные долины. Миссия посетила большие деревни в весьма интенсивно культивируемых районах, в которых, как ей сообщили, всего лишь двадцать или тридцать лет тому назад можно было найти всего лишь несколько хат. Таким образом, процесс перехода на оседлое существование, называемый часто проблемой будущего, уже начался и значительно расширится под влиянием проектов экономического развития.

270. Проблема сельскохозяйственного развития территории заключается главным образом в рациональном контроле над водными ресурсами и в их распределении, а также в расселении полукочевых и кочевых племен в целях наиболее эффективного использования водных ресурсов, обеспечиваемых на основе сельскохозяйственного развития территории. Такой вид развития совершенно определенно связан с фундаментальными культурными изменениями для народов территории; приступать к такому развитию можно только после тщательного рассмотрения всех связанных с этим сложных и взаимозависимых социальных и экономических факторов. Планирование должно производиться на всеобъемлющей основе, и если этого не будет сделано, результатом может быть катастрофа. В действительности неудовлетворительность планов сельскохозяйственного развития, осуществляемых администрацией, заключается в недостатках, связанных с этими аспектами ее работы.

271. Планирование и развитие, о которых говорится выше, могут быть лучше всего осуществлены правительственной организацией, учрежденной для развития земных и водных ресурсов, финансируемой в достаточной степени и снабженной необходимым персоналом. Учреждение независимой организации освобождает государственные департаменты,

не приспособленные к такой работе, от такой работы по планированию и развитию; они сосредотачивают свое внимание на своей административной работе, тогда как организация освобождается от всех неприятных особенностей паразитической бюрократии. Такая организация могла бы, например, предпринять:

а) подробный обзор землепользования и водных ресурсов, с тем чтобы обеспечить основную информацию, необходимую для рационального землепользования;

б) изучение обычаев и законов землевладения и передачи земли;

с) социально-экономические обзоры для получения основной информации для расселения народов территории;

д) планирование и учреждение проектов сельскохозяйственного освоения земель, включая предоставление необходимых услуг и удобств;

е) координацию таких проектов при общем планировании для территории в целом и установление очередности в свете имеющихся средств и соображений срочности.

272. До сооружения новых ирригационных установок квалифицированный специалист по вопросам ирригации должен тщательно рассмотреть весь вопрос использования вод рек Веби-Шебели и Гиубы для ирригационных целей. Факторы долгосрочного характера должны быть тщательно взвешены в этих исследованиях. Например, нет никакого сомнения в том, что постоянно изменяющееся течение этих рек и колоссальное количество ила, содержащегося в их водах, связано с чрезмерными лесными рубками в районах их истока на Эфиопской возвышенности, и если не будет принято никаких мер на основе каких-либо международных соглашений, проблема контроля над водными ресурсами может стать чрезвычайно трудной; отложения ила в резервуарах и дамбах, которые могут быть построены, перестанут быть серьезной проблемой, что вполне оправдывает указанные выше мероприятия. Следует рассмотреть

вопрос о борьбе с мухой це-це в долинах этих рек и проблемы, связанные с социальными изменениями в институтах народов, переходящих к оседлой жизни в результате уничтожения этого насекомого. Необходимо изучить вопрос, касающийся числа, типа и местонахождения колодцев и водосборных площадей в засушливых сельскохозяйственных районах, в которых ирригация невозможна, а также вопросы, связанные со всеми услугами и удобствами, необходимыми для успешного расселения полукочевых народов в новых общинах. Необходимо также изучить вопрос о пастбищах и новых сельскохозяйственных системах, а также предусмотреть предоставление кредитов и создание учреждений или организаций по сбыту продукции. Желательно было бы изучить вопрос о жилищном строительстве на основе самопомощи.

273. Для выполнения этих обязанностей и функций такая организация должна быть снабжена:

- a) необходимыми средствами и
- б) квалифицированным техническим персоналом.

274. Средства для этой организации могут быть предоставлены из i) фондов, предназначенных теперь администрацией для развития сельского хозяйства, ii) субсидий из международных или других внутренних источников и iii) международных займов. Специалисты вначале могут быть предоставлены в связи с технической помощью; тем временем сомалийский персонал будет подготавливаться по вопросам, связанным с развитием ресурсов, с тем чтобы они могли в соответствующее время сменить специалистов технической помощи. Центральное управление или комитет для управления такой организацией может, разумеется, состоять из представителей администрации, представителей Территориального совета и старших специалистов. Консультативные комитеты для отдельных проектов могут быть учреждены в отдельных районах с участием представителей местного населения.

275. Чтобы устранить возможные недоразумения и исключить возможность дублирования работы, следует тщательно рассмотреть вопрос о координации работы организации, ведающей развитием сельского

хозяйства, других занятых планированием организаций и правительственных департаментов. Для этой цели могла бы быть создана Центральная планировочная организация, которая была бы ответственна главным образом за центральную координацию всей работы по планированию и за установление очередности. Персонал этой организации, который занимался бы исключительно планированием и не имел бы никаких оперативных функций, мог бы быть привлечен также в связи с технической помощью, так как администрация территории вряд ли сможет предоставить должностных лиц с необходимыми техническими квалификациями.

276. Миссия убеждена, что такая организация, снабженная необходимым персоналом, финансируемая и полностью поддерживаемая правительством, могла бы давать большую часть необходимой для работы информации, проанализированной надлежащим образом, а также координировать работу и следить за постоянным осуществлением всех необходимых функций, что не практиковалось в утвержденных до сих пор планах развития сельского хозяйства и животноводства. Чтобы добиться положительных результатов, при условиях, преобладающих в Сомали, где отсутствие ресурсов связано с быстро изменяющимися социальными и политическими факторами, необходимо принять меры по указанным выше аспектам.

277. Миссия подчеркивает важность просветительной деятельности в области сельского хозяйства и животноводства, осуществляемой путем оказания необходимой технической помощи для обеспечения успеха новых проектов. Как Миссия технической помощи, так и Выездная миссия, посетившая территорию в 1951 году, придерживались того мнения, что в этом отношении остается сделать еще очень многое. Интересно также отметить замечание, которое было недавно сделано в Территориальном совете одним из его членом-иатльянцев, высококвалифицированным специалистом в области сельского хозяйства и промышленных вопросов; он предложил перейти от экспериментальной работы (которая составляет 25 процентов расходов на сельскохозяйственное

обслуживание в бюджете на 1955 год) к воспитательной работе среди туземных фермеров.

### Землепользование

278. До внимания Миссии были также доведены некоторые вопросы, касающиеся прав на землю. В результате политических изменений, движения населения к рекам и все усиливающегося спроса на ирригацию и кредиты необходимость правового определения прав на землю приобретает все большее и большее значение. Выездная миссия 1951 года отметила, что существующие законодательные принципы и правила, относящиеся к землевладению и отчуждению земель, должны быть изменены в связи со статьей 14 Соглашения об опеке. Администрация сообщила Миссии, что она не предоставляет концессий по старым законам и что она предлагает ввести необходимые изменения, с тем чтобы согласовать закон территории с положениями Соглашения об опеке.

279. Выездная миссия 1951 года весьма сомневается в целесообразности предоставления дальнейших сельскохозяйственных концессий. Еще до посещения территории этой Миссией, была сделана попытка установить мнение Постоянного комитета Территориального совета по вопросу о продолжительности концессий согласно новому законодательству.

280. В 1952 году администрация назначила комиссию в составе шести сомалийцев и пяти итальянцев (три должностных лица, директор SAIS и владелец банановой плантации) для разработки законопроекта о землях во всех аспектах этого вопроса. Миссия была уведомлена администрацией, что эта комиссия все еще продолжает эту работу и что проект соответствующего декрета будет обсуждаться на одной из ближайших сессий Территориального совета.

281. Во время прений по вопросам, касающимся земли в Территориальном совете в 1953 и в 1954 гг., сомалийские члены совета подчеркивали срочность законодательства по этому вопросу, причем один из членов утверждал, что правовое определение прав на землю абсолютно необходимо для функционирования аграрной кредитной системы, осуществляемой

Сомалийским кредитным институтом. Сомалийская лига молодежи считает, что правительство должно быть признано высшей властью в отношении общественных земель и что следует издать законы, регулирующие вопросы землепользования, когда право собственности принадлежит отдельным лицам. Было также указано, что из-за отсутствия надлежащего законодательства право отдельных сомалийцев на владение землей не признается и что в связи с этим фермеры не могут получать ссуды из местных банков; Миссия получила несколько жалоб такого характера. Хисбиа Дигхил Мирифле сообщила Миссии, что оно против изменения в связи с новым законом системы племенной собственности. Можно было бы предусмотреть право собственности для отдельных лиц, осуществляемое тем не менее в рамках высшего племенного права. Право собственности <sup>для</sup> сомалийцев, не являющихся членами племени, не должно признаваться.

282. Администратор уведомил Миссию о том, что разработка законопроекта о праве на землю задержалась из-за трудностей, связанных с коллективными правами на землю. Будут признаны права на землю отдельных лиц, а также обычные формы землевладения, равно как и право приобретения земли по давности; все эти положения будут предусмотрены в законе.

283. В районе Джинале и Голуен в долине реки Веби-Шебели Миссия получила ряд жалоб, некоторые из которых были уже представлены в качестве петиций и рассмотрены Советом по Опеке. В жалобах говорилось, что итальянские фермеры забирают себе земли соседних сомалийских фермеров и что земли, предоставленные переселенцам в качестве концессий довоенной администрацией, но не занятые и не эксплуатировавшиеся до периода опеки, были отняты от сомалийцев, культивировавших эти участки. В ответ на вопросы Миссии относительно этих заявлений администрация сообщила Миссии, что расследование правового статуса границ концессий в районе Джинале было начато за несколько месяцев до прибытия Миссии и что до сих пор 44 из 129 концессий уже подверглись изучению. Было обнаружено, что около 160 гектаров государственных земель было включено в фермы европейцев и что приблизительно 140 гектаров европейских земельных

участков были заняты сомалийцами. Все случаи незаконного пользования земельными участками будут рассмотрены комитетом, в состав которого войдут сомалийцы и правительственный технический и административный персонал.

284. Хотя Миссия и признает, что земельный вопрос является наиболее трудным вопросом ввиду исторических и технических факторов, она считает, тем не менее, что при разработке земельной политики и земельного законодательства административная власть должна учитывать некоторый недостаток земель, которые могут быть улучшены искусственным орошением, и убеждения и принципы сомалийского народа по вопросам, касающимся земли. Миссия рекомендует управляющей власти положить конец работе Земельного комитета с согласия всех слоев населения.

Животноводство и водные ресурсы

285. По предположительным подсчетам, 70 процентов населения территории состоит из скотоводов или земледельцев-скотоводов. Выездная миссия 1951 года подчеркнула важность контроля над поголовьем скота и предложила создание рынка коммерческого сбыта для излишнего скота, ненужного для населения. Миссия также указала на некоторые мероприятия, которые были проведены в этом отношении.

286. Трудно предвидеть сколько-нибудь значительное повышение жизненного уровня и экономики в территории в целом без значительных усилий и работы, направленных на развитие животноводства. Хотя сельское хозяйство на берегах рек обеспечивает максимальную прочность и повышение доходов, значительная часть населения территории должна рассматривать животноводство как главный источник дохода еще в течение довольно продолжительного периода времени.

287. Кроме того, шкуры, топленое масло из молока буйволиц и скот всегда были главными предметами экспорта в прилегающие территории стерлингового района, которые служат также одним из самых дешевых источников импорта некоторых товаров, например хлопчатобумажных изделий. Ввиду этого совершенно ясно, что для повышения жизненного уровня и доходов совершенно необходимо, чтобы увеличение производства этих товаров сопровождалось улучшением качества и условий рынков.

288. В отношении животноводства программы развития предусматривают разведение племенного скота и устройство показательной фермы, центров для получения и обработки топленого масла из молока буйволиц, улучшение возможности прививок для скота, а также бурение или рытье 670 колодцев. Миссии было вообщено, что территория была подразделена на двадцать два округа в отношении водоснабжения, из которых каждый будет иметь десять артезианских колодцев, причем один из них будет расположен в самом центре и сможет давать всю необходимую воду в том случае, если другие девять колодцев иссякнут в течение сухого сезона. Центры обработки будут расположены поблизости от

центрального колодца. Из двадцати пяти артезианских колодцев ко времени прибытия Миссии пять не дали воды. Эти результаты рассматривались администрацией как вполне благоприятные.

289. В ответ на запросы Миссии относительно мероприятий по контролю над доступами к новым источникам водоснабжения в целях предотвращения чрезмерного использования земель для пастбищ было указано, что это обстоятельство вызывало некоторое беспокойство в первоначальной стадии планирования, но что новые колодцы благодаря своему расположению устраняют эту опасность. Как уже было указано в разделе, касающемся налоговых вопросов, по настоящее время от групп, пользующихся новыми колодцами и оборудованием, <sup>на их устройство</sup> не требовалось никакого финансового участия. Расходы по содержанию и эксплуатации, по полученным сведениям, лежат на местном населении.

290. Относительно рекомендации Совета по Опекe о том, чтобы управляющая власть приняла меры к созданию индустрии мясозаготовок и мясных консервов, Администратор уведомил Миссию, что подобная индустрия могла бы работать только на экспорт, но что арабские страны, которые логично должны были бы служить рынком сбыта, не могут дать необходимого спроса. По его мнению, скот мог бы быть источником дохода в будущем, но развитию скотоводства препятствуют два фактора: трудность нахождения рынков для экспорта и нежелание скотоводов продавать скот, который они разводят главным образом из соображений престижа. Он выразил надежду, что проектируемый экспериментальный центр для разведения племенного скота улучшит рыночные возможности, равно как и породу скота. По вопросу о кожевенной промышленности Администратор подчеркнул затруднения, создаваемые в Сомали низким качеством шкур, которое объясняется главным образом системой клеймления. Он добавил, что предпринятая в 1952 году программа обучения улучшенным методом выделки кожи не дала ожидавшихся результатов. По данным, которые Миссия получила в Танганьике, в районе Индийского океана имеется значительный рынок для мясных консервов, и она рекомендует, чтобы управляющая власть

продолжала исследовать эти возможности; вероятно было бы полезно получить непосредственно информацию о рыночной продаже консервированной говядины в Танганьике.

291. Миссия считает, что отличные успехи были достигнуты в отношении ветеринарного обслуживания во всей территории, а также в производстве на месте прививок против болезней скота.

292. От Хисбиа Дигиль Мирифле было получено мнение, что население не извлекает всех выгод из имеющегося обширного поголовья скота, а также рекомендация о том, чтобы Миссия изучила возможность развития мясозаготовительной и молочной промышленности. Отрицалось, что сомалийские скотоводы не желают продавать скота, ибо весь вопрос заключается в том, чтобы иметь необходимые рынки сбыта. Как указывалось, условия рыночного сбыта являются главным фактором, затрудняющим экономическое развитие.

293. Демократическая партия Сомали и Лига сомалийской молодежи подчеркнули важность животноводства в экономике территории, причем первая также обратила внимание Миссии на то, что этому вопросу должно быть уделено больше места в планах экономического развития.

294. Ввиду острого недостатка воды во многих районах программа бурения колодцев, осуществляемая управляющей властью с помощью Управления заграничных операций Соединенных Штатов, представляет собой крайне важный аспект программы экономического развития. Развитие водных ресурсов будет иметь наибольшее значение в отношении кочевого или полукочевого населения, составляющего 70 процентов всех жителей страны. При условии надлежащего контроля новые источники водоснабжения устранят необходимость пользоваться отдаленными колодцами и позволят использование пастбищ, доступ к которым в настоящее время невозможен вследствие отсутствия или недостатка воды. Если даже и не удастся полностью устранить все споры в области водоснабжения, то во всяком случае они значительно уменьшатся.

295. Миссия осматривала много новых колодцев в различных частях территории. Помпы приводятся в движение ветряными мельницами, но при более крупных колодцах имеются моторные помпы, поставляющие энергию в периоды между муссонами. Миссия прекрасно сознает непосредственные выгоды, которые будут получены в результате проводимой в настоящее время программы бурения колодцев; однако она должна указать на целый ряд затруднений, возникших в связи с этой программой. Например, ввиду отсутствия контроля над доступом к новым источникам водоснабжения, новый колодец может повести к тому, что различные группы перестанут пользоваться старыми колодцами, из которых вода должна доставаться ручным способом ценой больших усилий. Новый колодец может быть не в состоянии обслуживать все группы, и это поведет к трениям и даже в конечном счете к инцидентам. Второй вопрос касается необходимости в содержании и починках помп. Прекращение подачи воды из одного из крупных источников водоснабжения может повести к очень серьезным последствиям, так как много скота может остаться без всякого другого источника воды. В-третьих, несмотря на все утверждения администрации, Миссия не может не прийти к заключению, что создание новых колодцев без системы контроля над их использованием лишь временно облегчит испытываемые затруднения с водой и пастбищами. Ввиду того что сомалийцы обычно собирают возможно большие стада, следует ожидать, что поголовье резко увеличится с доступом к новым колодцам и пастбищам. Миссия сожалеет о том, что система контроля не была введена одновременно с программой бурения колодцев, и надеется, что меры в этом отношении будут предприняты в самом близком будущем, а также, что в этом вопросе управляющая власть будет пользоваться поддержкой и сотрудничеством Территориального совета, муниципальных советов и политических партий.

296. Миссия прекрасно понимает желание управляющей власти начать выполнять эту программу без задержек для того, чтобы вопрос неудовлетворительного водоснабжения мог быть облегчен возможно скорее,

и Миссия считает, что эта программа представляет собой гуманитарное мероприятие, делающей честь управляющей власти. Однако, для того чтобы программа дала прочные результаты, необходимо произвести требуемые исследования и установить контроль при первой возможности.

#### Международная финансовая помощь

297. Повсеместно в территории к Миссии обращались с просьбами о предоставлении международной финансовой помощи. Администратор выразил надежду на то, что Международный банк реконструкции и развития командирует в территорию группу для изучения условий и рассмотрения возможности экономического развития после 1960 года, с тем чтобы международная финансовая помощь могла играть роль в развитии территории. Он придерживался того мнения, что международные органы, входящие в систему Организации Объединенных Наций, могут сделать гораздо больше для содействия развития территории, и считал, что они должны проявить больше интереса, так как, по его словам, подопечная территория является предметом забот как Организации Объединенных Наций, так и Италии. Как конкретное предложение он высказал мысль о том, что Международный банк должен был бы учредить кредитное общество для предоставления займов на сроки, выходящие за предел 1960 года.

298. Миссия осведомилась у Администратора о том, была ли обращена соответствующая просьба к Международному банку и, в положительном случае, в какой стадии находятся переговоры. Администратор ответил, что им занята выжидательная позиция впредь до выяснения результатов резолюции, принятой Советом по Опеке на четырнадцатой сессии; в этой резолюции Генеральной Ассамблее предлагается поручить Генеральному Секретарю рассмотреть в консультации с итальянским правительством и Международным банком реконструкции и развития вопрос о том, может ли финансирование плана экономического развития <sup>быть облегчено</sup> либо Банком, либо другими способами, доступными Организации Объединенных Наций. Администратор указал на невозможность для

Италии обещать предоставление займа со сроком, выходящим за пределы 1960 года; поэтому Италия не может обратиться к Банку. Если командированная Банком группа признает возможность экономического развития, в которой сам Администратор не сомневается, то возможно будет рассмотреть вопрос о пересмотре устава Банка, с тем чтобы позволить ему выдачу такого займа. Сама Организация Объединенных Наций должна обратиться к Банку. На этих совещаниях говорилось также о резолюции Территориального совета от 4 января 1954 г., дающей все гарантии относительно того, что иностранные частные предприятия и инвестиции в территории будут поставлены в территории в одинаковые условия с местными предприятиями как до получения территорией независимости в 1960 году, так и после этого. Администратор обратил внимание Миссии на то обстоятельство, что в основе лежит следующая мысль: приняв на себя или признав это обязательство, Организация Объединенных Наций в будущем сможет просить сомалийцев выполнять его. Он добавил, что это условие может быть поставлено и что может быть назначен особый орган для наблюдения за тем, что это обязательство выполняется. Если в конечном счете Организация Объединенных Наций намеревается настаивать на защите иностранных инвестиций после передачи власти сомалийскому государству, то прямое заявление в этом смысле в настоящее время окажет благотворное влияние на инвестирование капиталов.

299. Администратор считал, что Территориальный совет одобрит такой шаг, и также полагал, что инициативу в этом вопросе теперь надлежит проявить Организации Объединенных Наций. Принятие Международным банком указанного выше обязательства и выдача после этого займа будут способствовать притоку частного капитала.

300. В Риме заместитель министра иностранных дел также говорил о желательности получения займа от Международного банка, сопряженного с гарантией долгосрочных инвестиций на период за 1960 год, с чем Организация Объединенных Наций должна была бы согласиться.

301. Территориальный совет выразил по этому вопросу аналогичное мнение и просил Международный банк об открытии финансового представительства в территории для расширения, модернизации и создания новых возможностей в области рыбных промыслов, текстильной промышленности, консервной промышленности, животноводства и других отраслей хозяйства, что даст возможность территории стать самодовлеющей и увеличить свой экспорт. Признавая причины, по которым Италия не может дать требуемых гарантий, Территориальный совет заявил, что Банк должен признать достаточной резолюцию от 4 января 1954 года. По мнению Территориального совета, экономическая автономия сомалийского государства не должна ставиться под угрозу требованием Банка о том, чтобы итальянское правительство дало гарантию, до того как сомалийское государство получит возможность свободно принять решение по этому вопросу. Миссия получила просьбу о ходатайстве перед Генеральным Секретарем, с тем чтобы нежелание Банка предпринять эту операцию было как-то устранено. Как предполагается, необходим заем в 1 миллион долларов для предоставления территории минимума оборудования и промышленного развития, которые ей необходимы, и для устранения опасений со стороны инвесторов. Эта просьба была повторена Торговой палатой, всеми политическими партиями и многими их отделами на местах.

#### Сомалийское кредитное общество

302. Сомалийское кредитное общество было учреждено декретом в феврале 1954 г.<sup>1/</sup> для содействия экономическому развитию территории путем открытия кредитов в сельском хозяйстве, а также промышленникам и кустарям не только для облегчения создания и развития этих отраслей экономической жизни, но также для стимулирования производства, рыночной продажи и экспорта продукции. Это общество может заниматься накоплением запасов зерна и других продуктов. Актив включает

---

1/ Декрет № 3 от 22 февраля 1954 года.

фонд в 2 миллиона сомало, предоставленный администрацией управляющей власти, взнос в 1,2 миллиона сомало, уплоченный банановыми обществами SACA и SAG, и активы, наличные и в товарах, созданные в результате накопления товарных запасов. Администрация управляющей власти может выдавать обществу по своему собственному бюджету субсидии на чрезвычайные нужды, а также авансы. При условии предварительного согласия на то администрации, кредитное общество может выпускать облигации и заключать внутренние или внешние займы для финансирования более широких операций, связанных с экономическим и социальным развитием территории.

303. Кредитное общество освобождено от налогов по своим собственным ссудным операциям в сельском хозяйстве, а также в отношении операций по накоплению запасов зерна. В отношении прочих кредитных операций освобождение от налогов ограничивается половинным размером получаемых пошлин и сборов. Совет управляющих включает председателя и шесть членов, назначаемых соответствующим декретом Администратора. Три из них должны быть сомалийцами.

304. Кредитное общество может производить следующие операции:

- а) сельскохозяйственный кредит;
- б) ссуды под векселя, гарантированные закладными или ценными бумагами;
- в) ссуды, сроком не свыше пяти лет, для содействия сельскохозяйственному и промышленному развитию территории;
- г) авансы под документы на право собственности, выданные, гарантированные или признанные действительными администрацией управляющей власти, или под расписки, подтверждающие сдачу сомалийских продуктов на склады кредитного общества, на общие склады или в какие-либо иные места;
- е) участие в сомалийских предприятиях, имеющих целью содействие экономическому развитию территории, путем приобретения облигаций таких предприятий на сумму не свыше 20 процентов актива кредитного общества;

- f) розничная продажа сельскохозяйственным, промышленным и кустарным предприятиям в территории, с необходимыми гарантиями, машинного оборудования и орудий;
- g) управление общими складами;
- h) управление запасами сомалийских продуктов, добровольными или обязательными, и их использование;
- i) постройка товарных складов, хранилищ для зерна и складов для хранения товарных запасов;
- j) выпуск облигаций и заключение внутренних или внешних займов как в целях ведения своих нормальных операций, так и для специального финансирования сделок более широкого охвата;
- к) все прочие операции, предусмотренные в декрете.

305. Ссуды на использование, хранение и переработку продуктов не могут превышать одного года. Ссуды на закупку скота, сельскохозяйственных орудий и машин могут выдаваться на срок не свыше пяти лет. Норма процента по кредитным операциям устанавливается каждый год и не может превышать ставки учетного процента в территории. В настоящее время учетный процент взимается из расчета 4 процентов годовых. Как было сообщено Миссии, по некоторым операциям, ввиду связанного с ними риска, взимается 4-1/2 или 5 процентов.

306. По рассмотрении проекта декрета, представленного ему управляющей властью, Консультативный комитет Организации Объединенных Наций сделал управляющей власти целый ряд рекомендаций,<sup>1/</sup> включающие нижеследующие:

- а) дополнительные государственные средства, предоставляемые для финансовых операций общества, должны утверждаться каждый год путем их выделения в годовой бюджетной смете территории;
- б) для повышения кредитоспособности общества желательно предусмотреть полную гарантию, предоставляемую администрацией

подопечной территории кредиторам и держателям облигаций общества, включая их выкуп в конце периода опеки;

с) опубликование годовичных отчетов и их утверждение Территориальным советом должны иметь место до прений в этом органе по годичной бюджетной смете;

d) до разрешения обществу производить операции в намеченном для него широком круге деятельности необходимо выработать более конкретную программу;

e) самым тщательным образом должны планироваться сроки, охват и продолжительность каждой данной операции, так как операции освобождаются от налога или облагаются меньшими налогами, а понесенные убытки должны покрываться из государственных средств;

f) необходимо требовать представления точных сведений относительно того, как операции Банка будут согласоваться с операциями администрации и частных предприятий в планах экономического развития;

g) операции с зерном могли бы служить экспериментальным проектом для испытания эффективности работы общества в стимулировании продукции зерна и в преодолении трудностей, связанных с экспортом и импортом, до того как будет расширен круг его деятельности на такие товары, как ладан и хлопок, экспорт которых в прошлом не был обставлен такими же строгими ограничениями, как экспорт зерна. Территория не извлечет никакой выгоды из операций общества на товарных рынках и эти операции могут повлечь за собой крупные финансовые потери для государства, если только общество не выработает более совершенных методов рыночного сбыта, чем методы, применяемые частными предприятиями;

h) отдельная отчетность должна вестись по операциям с зерном и эти отчеты должны публиковаться одновременно с годовыми докладами относительно эффективности работы по

стимулированию развития и улучшению методов сбыта зерна на внутренних и зарубежных рынках;

- и) в будущем все операции с сырьевыми товарами должны будут непосредственно утверждаться декретами и эти операции, а равно и накопление запасов зерна не должны быть освобождены от налогов или облагаться более низкими налогами. Ввиду того что доходы с таких операций будут поступать в кредитное общество, а убытки будут покрываться государственным казначейством, налоги должны уплачиваться в казначейство наравне с частными предприятиями, для того чтобы не отпугивать частные инвестиции в деле экономического развития территории;
- ж) управляющая власть должна просить о предоставлении технической помощи, для того чтобы полностью обеспечить успешность кредитного общества.

307. Высказывая свои замечания к соображениям<sup>1/</sup> Консультативного совета, Администратор уведомил Консультативный совет, что все заверения, данные законным частным интересам, преследующим серьезные и почтенные цели, не только будут соблюдены администрацией, но также будут поддержаны ею. Подобные заверения были даны частным лицам, которые прямо или косвенно обратились к администрации управляющей власти и выразили свое беспокойство по поводу создания Сомалийского кредитного общества. Разрешив запасы зерна, администрация сумела обуздать частные интересы, преследующие чисто спекулятивные цели. Администратор также заявил, что контроль, осуществляемый администрацией управляющей власти над деятельностью общества, устраняет возможность операций, вредных для экономики территории.

308. Относительно замечаний Консультативного совета о включении ежегодно в бюджет сумм, предоставляемых кредитному обществу, и о покрытии убытков из государственных средств, Администратор указал,

---

<sup>1/</sup> A/AC.33/AA.151/Add.2.

что ни одна из этих возможностей не предусматривается в декрете, учреждающем кредитное общество, и что он считает желательным ждать решения, которое может быть принято в случае, если потребуется вмешательство в этом отношении администрации управляющей власти. Было бы опасно дать заверения обществу в том, что убытки будут покрыты государственным казначейством. Вмешательство администрации управляющей власти может быть желательным только в случае необходимости усилить активы общества для осуществления более обширных программ, направленных на экономическое развитие.

309. Что касается предлагавшейся полной гарантии кредиторам и держателям облигаций, Администратор указал, что едва ли возможно или желательно, чтобы государственное казначейство заранее дало такую гарантию, так как сумма заранее не может быть предусмотрена и подобное мероприятие будет представлять собой обязательство по будущим бюджетам. Подобные гарантии могут даваться в отдельных случаях. Он также не видел никакой причины, почему должна быть дана возможность выкупа в конце периода опеки, особенно ввиду того обстоятельства, что долгосрочные займы необходимы для развития территории после 1960 года.

310. Администратор сообщил, что положения о налоговых льготах, предоставляемых кредитному обществу, получили более конкретную форму в окончательном тексте декрета. Освобождение от налогов или сокращение налогообложения предполагаются в помощь тем, кто получит выгоду от кредитных операций и операций по накоплению товарных запасов, т.е. сомалийским налогоплательщикам. В заключение, Администратор заявил, что рекомендация Консультативного комитета относительно публикации бюджетов и ежегодных отчетов была включена в устав общества.

311. Обсуждая с Выездной миссией роль Сомалийского кредитного общества, Администратор подчеркнул важность накопления товарных запасов, которые, по его словам, стабилизировали цены на высоком уровне и стимулировали торговлю. До начала операций с товарными

запасами наблюдалась сильная спекуляция. В настоящее время производители получают значительно более высокие цены, и увеличение доходов отражается на объеме текстильной торговли. В отношении общих операций общества он указал, что последнее является новым организмом и что его возможности смогут быть определены лишь после года работы.

312. Директор кредитного общества сообщил Миссии, что сельскохозяйственные кредитные операции расширятся до значительных размеров ко времени второго урожая во второй половине 1954 года. В настоящее время деятельность сосредоточивается на сельском хозяйстве, кустарной промышленности и кооперативах, но рассматривается вопрос о возможности расширения деятельности общества так, чтобы она охватывала промышленность и общественные работы.

313. Как было указано, бюджетная смета не может быть установлена, так как для этого требуется определенная цифра прихода и расхода; предпочтительно выпускать в определенные сроки баланс. Миссия получила баланс на 30 сентября 1954 года. Из имеющихся 3,7 миллиона сомало общая сумма выданных или обещанных ссуд составляет 2,5 миллиона сомало. Остаток в 1,2 миллиона сомало имеется для открытия кредитов промышленным, кустарным предприятиям и предприятиям коммунального обслуживания. Из общего числа просьб об открытии кредитов, которых было 199 на сумму в 230 480 сомало, 189 просьб поступило от земледельцев (149 480 сомало), три от кустарей (10 500 сомало), три от промышленников (28 500 сомало) и четыре от просящих иного рода кредиты (42 000 сомало). Пятнадцать просьб от земледельцев и три просьбы от кустарей были отклонены. Семьдесят три просьбы рассматриваются в настоящее время. Все ссуды земледельцам были выданы сомалийцам, и лицам другой национальности кредитов не открывалось. В течение первого сезона ссуды земледельцам выдавались из расчета 60 сомало на гектар, а в течение второго сезона ссуды были повышены до 90 сомало. Это представляет собой приблизительно половину стоимости продукции.

314. Кредитное общество рассматривает также возможность организации производителей ладана, которые часто продают свой продукт в убыток вследствие плохой организации рынка; их предполагается организовать в кооперативы, с тем чтобы продукция направлялась непосредственно на крупные рынки за границей, не проходя через Аден. Сейчас наводятся справки относительно возможного спроса и собираются сведения о сортировке и упаковке. Общество могло бы финансировать операции и предоставлять персонал для организации производителей и сортировки и упаковки продукции. Также предполагается создать орган для рыночного сбыта, которому будет поручено продавать товар за границей.

315. Директор считал, что консультации сомалийцам относительно деловых методов представляют собой важную часть работы общества. Было принято решение об открытии девяти региональных отделений; они будут находиться под управлением сомалийцев. Директор также просил о назначении заместителя. Есть надежда, что будет учрежден Финансовый институт для выдачи среднесрочных и долгосрочных ссуд, выходящих за предел 1960 года. До настоящего времени не найдено необходимых финансовых средств для этого проекта, но имеется надежда на получение для этой цели денежных средств из международных источников.

316. Политические партии считают, что кредитные операции Сомалийского кредитного общества должны быть расширены и что до настоящего времени они были слишком ограниченными. В своем заявлении, представленном Миссии, Территориальный совет предлагает, чтобы администрация управляющей власти расширила охват деятельности общества, с тем чтобы оно выдавало среднесрочные ссуды промышленникам по низкому проценту. Совет также заявил, что он ожидает учреждение Финансового института, который будет выдавать долгосрочные сельскохозяйственные и промышленные ссуды. Миссия получила жалобы относительно того, что сельскохозяйственные ссуды выдаются с трудом, если подаватель заявления не имеет права собственности и не может по закону отдать землю в залог. В результате этого положения возникли требования об издании новых земельных законов.

Промышленность и кустарные промыслы

317. Миссия исследовала нынешнее положение промышленности и возможность ее развития. Двумя крупнейшими промышленными начинаниями в территории являются текстильная и сахарная фабрики. Миссия посетила сахарную фабрику на плантации, принадлежащей SAIS, и об ней сообщается в разделе, касающемся сахара. Текстильная фабрика, работающая с 1953 года, имеет 100 ткацких станков и производит в день 3 000 ярдов хлопчатобумажных тканей, включая приблизительно одну шестую потребностей территории в небеленой суровой хлопчатобумажной ткани. Предполагается увеличить число станков до 280, что будет достаточным для удовлетворения 90 процентов потребностей территории. Десять тысяч веретен будут производить необходимую пряжу.

318. Должностные лица Торговой палаты выразили мнение, что с расширением прядильных возможностей цена на текстиль местного производства будет более конкурентоспособной. Другой фактор, могущий понизить стоимость производства, будет заключаться в продукции в территории короткого и среднего штапельного хлопка, которая только начинается.

319. Миссия посетила также другие мелкие промышленные предприятия, как-то: фабрики тунцовых рыбных консервов, которых на севере три, кожевенный и обувный завод в Брава, канатный завод в Мерка, который использует волокно банановой пальмы, и завод LIPAS, выпускающий консервы, главным образом банановые.

320. Как Администратор, так и Торговая палата обратили внимание Миссии на неуверенность, которую будут испытывать будущие инвесторы и уже испытывают те, которые инвестировали капиталы в местную промышленность, относительно положения инвестиций после 1960 года; категорично подчеркивалась желательность получения гарантии от Организации Объединенных Наций. Миссии было также сообщено о потребностях в новых капиталах для долгосрочных инвестиций, для того чтобы промышленность могла развиваться. Администратор указал, что не

следует возлагать слишком больших надежд на индустриальное развитие ввиду сравнительно скудных ресурсов территории; он считал, однако, что дальнейшее развитие возможно, и в связи с этим заявил, что администрация изучает существующие возможности.

321. Особенно беспокоило Администратора прекращение эксплуатации соляной промышленности на севере, в Хафуне, ибо он считал, что эта промышленность может возродиться в результате инвестирования в нее значительных иностранных капиталов. В то же время он подчеркнул неблагоприятные условия на рынке сбыта соли, а также то обстоятельство, что починка кабельного конвейера потребует 1,5 миллиона долларов. 400 000 метрических тонн соли, накопившихся для экспорта перед последней войной, имеются на продажу.<sup>1/</sup> Как было подчеркнуто, инвестирование указанной суммы будет сопряжено с риском, и эта сумма в течение продолжительного периода не сможет приносить нормального дохода. Поэтому получить необходимый заем будет возможно лишь через посредство международных источников. По мнению Торговой палаты, существуют возможности для инвестирования капиталов в рыбные промыслы, в производство сизаля, волокна банановой пальмы, банановых консервов, в кожевенные заводы и в соляные промыслы.

322. Миссия убедилась в возможности развития местной кустарной промышленности. Сомалийцы производят кожаные и металлические изделия, а также привлекательные хлопчатобумажные ткани. Миссия посетила поселок ткачей в Гелибе вблизи Мерка, где производится типичный для Сомали "фута". Имеется свыше 200 местных станков, принадлежащих лицам, работающим на них вместе со своими семьями. Это изделие продается местным продавцам, которые либо экспортируют его, либо продают розничным торговцам. Пряжа для этой работы импортируется, и цена ее, по мнению ткачей, чрезмерно высока

---

<sup>1/</sup> Поскольку Миссии известно, соль покрыта слоем песка, и удаление песка может стоить очень дорого в случае, если он перемешан с солью.

вследствие того, что она проходит через многочисленных посредников. На вопрос о заработной плате старшина деревни, которому принадлежит много станков, выразил удивление относительно того, как люди могут жить на получаемый заработок. Как общее правило, семья, состоящая из матери, отца и ребенка, работая вместе, получает в общей сложности 4 сомало в день. Миссия узнала, что вся продукция деревни уже продана, и для увеличенной продукции по всей вероятности найдется рынок. Существует также мнение, что кустарная промышленность выгадает от организации кооператива, который сможет покупать пряжу непосредственно за границей, а также продавать готовые изделия. Миссии было сообщено о попытке получить ссуду от Сомалийского кредитного общества, но ответ был отрицательный ввиду изолированного положения этой промышленности. В дальнейшем администрация сообщила Миссии, что от ткацкой промышленности в этом поселке никаких просьб о ссуде не поступало.

323. По мнению Миссии, в этом поселке имеются прекрасные возможности, а равно и в других местах, для успешного развития кооперативов, потребность которых признается всеми. Имеется там также возможность ввести простые и дешевые новшества в методах производства.

324. Миссия разговаривала с группой кустарей в Могадिशе, которые, с помощью администрации, создали нечто вроде кооператива или консорциума в Могадिशе, называемого Кооперативом сомалийских кустарей. Администрация предоставила им бесплатную мастерскую и машинное оборудование для плотников и работников на слоновой кости. Этот кооператив был создан два года тому назад, но функционирует лишь с апреля 1954 года и имеет пятьдесят членов, работающих по дереву, слоновой кости, коже и металлам; некоторые из них - ткачи. Эти кустари подчеркнули необходимость в получении ссуд, для того чтобы они могли выполнять более крупную работу, например, в строительстве. Попытки получить ссуды от Сомалийского кредитного общества до сих пор были бесплодны. Эти кустари жаловались на трудность и

ограниченность сбыта, а также на то обстоятельство, что большая часть изделий продается местным розничным торговцам. Представители группы подчеркнули, что имеется прекрасная возможность производить на месте такие изделия, как обувь, которая в настоящее время ввозится в большом количестве.

### Заключения

325. Экономическая политика администрации требует пересмотра в возможно более близком будущем, для того чтобы будущее независимое сомалийское государство могло стать жизнеспособным и представляло собой лишь нормальный риск с точки зрения иностранных инвестиций для целей экономического развития. Ныне проводимая политика повидимому определяется целым рядом довоенных условий, которые продолжают существовать в той или иной форме благодаря приспособлению этой политики в каждом данном случае. Результатом этого являются бюджетный дефицит, неблагоприятный торговый баланс, недоходные предприятия и т.п., а также всеобщее беспокойство относительно того, будет ли Организация Объединенных Наций оказывать финансовую помощь Сомали после 1960 года. По мнению Миссии чрезвычайно важно, чтобы итальянская администрация продолжала свои субсидии до 1960 года и самым энергичным образом осуществляла свой семилетний план, для того чтобы сократить бюджетный дефицит, восстановить по возможности торговый баланс и увеличить ресурсы территории, с тем чтобы территория могла в значительной степени содержать свою собственную администрацию.

326. Миссия считает, что эти цели могут быть достигнуты в большой мере путем составления более простого и менее высокого бюджета, соответствующего ресурсам территории, что может быть достигнуто в результате более свободной торговой политики и, в конечном счете, обеспечения сотрудничества со стороны сомалийского народа, который знает о дефектах экономического положения и, повидимому, готов сотрудничать для того, чтобы сделать территорию самодовлеющей.

327. Если к 1960 году территория окрепнет в экономическом отношении, - что представляется совершенно возможным, - то будет легче рассмотреть вопрос о том, какая финансовая помощь сможет оказываться извне для экономического развития. Необходимо будет продолжать и после 1960 года ныне проводимый итальянский план, а размер получаемых иностранных капиталов для этой цели будет зависеть, естественно, от того в какой степени нынешней администрации удастся укрепить экономическую базу территории. Миссия убеждена в том, что изменение в типе экономики территории крайне важно: экономика должна базироваться на производственной способности народа, а не на нынешних бездоходных отраслях промышленности, которыми руководят посторонние Сомали люди в трудных природных и торговых условиях. Главное богатство страны заключается в самом народе, в полной эксплуатации имеющихся водных ресурсов для земледелия и иных целей и в развитии животноводства.

328. Высказывая свои соображения в настоящей главе, Миссия признала уместным сделать некоторые рекомендации и высказать некоторые свои мысли. Они носят чисто предварительный характер и высказаны для сведения как Совета по Опеке, так и итальянской администрации. Однако Миссия считает крайне важным отправить в Сомали без промедления группу экспертов для обследования экономических аспектов изучения положения, предпринятого Миссией, в частности для оценки существующих и ожидаемых экономических и финансовых условий и возможностей развития в Сомали, а также способности Сомали стать самодовлеющим после 1960 года. Такое исследование будет чрезвычайно ценным для сомалийского народа, который захочет базировать свою экономику на более прочной основе, а также и для Организации Объединенных Наций при выработке программ помощи, которая сможет оказываться территории после 1960 года. По мнению Миссии, наиболее желательно, чтобы Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций, управляющая власть и Международный банк реконструкции и развития совместно изучили вопрос состава и полномочий группы экспертов, а также вопрос о том, под чьим общим руководством она будет работать.

## ГЛАВА IV

### СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

#### Общие соображения

329. Социальное и политическое развитие, имевшее место в территории за последние двадцать лет, особенно значительно ввиду скудных ресурсов страны и ее традиционных социальных и политических институтов. В 1951 году Выездная миссия подчеркнула непрочность уз, которыми связаны крупные социально-политические единицы, которыми являются племена, а также отсутствие в них сильной политической власти и контроля. Наиболее сильной единицей в организации является группа, получающая денежную компенсацию за акты насилия, совершенные ее членами или в отношении ее членов. Племя имеет несколько таких групп и возглавляется либо традиционным, либо избранным вождем. Отсутствие всякой сильной центральной власти в племени оказывает значительное влияние на развитие современной административно-политической структуры подопечной территории.

330. Для своего дальнейшего существования сомалийские кочевники должны отдавать много сил и времени поискам воды и пастбищ для своих обширных стад, зная заранее, что ресурсы эти будут недостаточными в случае засухи, которая представляет собой периодическое явление. В свою очередь земледelec живет под угрозой гибели урожая вследствие засухи или саранчи. Этот фактор неуверенности влияет на характер сомалийцев и вероятно объясняет в некоторой мере их легкую приспособляемость к новым системам организации и идеям.

331. Несмотря на индивидуалистический характер сомалийца, даже в наиболее отдаленных районах чувствуется национальное самосознание, которое обычно сочетается с уверенностью в возможность самоуправления после 1960 года. Есть ли это новая черта, возникшая под влиянием двух войн с 1935 года, или врожденное традиционное мировоззрение - Миссия сказать не может. Однако эта характеристика объясняет в

некоторой мере силу сомалийского национализма и просомалийские чувства, которые иногда прорываются в высказывании надежд на объединение всей территории, населенной сомалийцами.

332. Рост городских центров, введение европейских понятий и влияние итало-абиссинской войны и второй мировой войны объясняют глубокие изменения в строе жизни многих сомалийцев, поселившихся в Могадишо и в других городах территории, где они работают на правительственной службе и в торговых и иных предприятиях. Однако среди тех, кто был привлечен городской жизнью, много таких, которые не могут найти себе постоянного заработка или даже вообще не могут найти никакого заработка, и такое положение стало предметом забот как для администрации, так и для самих сомалийцев.

333. Урбанизация, которой сопутствовало введение новых идей, ослабила традиционные системы социально-политической организации. Повидимому эта тенденция укрепила единство сомалийского народа, и среди молодежи почти все грамотные в городах вступили в ту или иную политическую партию и с нетерпением ждут дня, когда страна станет независимой.

334. Из полученных Миссией заявлений явствует разница в мировоззрении традиционных и городских групп населения, в особенности различие мнений о роли племен. Наиболее категорическое мнение в пользу племенного строя было высказано племенами Дигиль и Мирифле, которые затронулись, что они недостаточным образом представлены в административных органах, в полиции и в частях безопасности и что ни один представитель этих племен не был послан для обучения в Италию.

335. Представители племени Хавийа не видят никакой причины, почему племенная система и система политической партийной организации не могут сосуществовать, так как, по их мнению, племенные власти занимаются главным образом вопросами религии и обычаев, в то время как сфера работы политических партий чисто политическая. Представители этого племени желают сохранить это различие; однако

они указали, что они прекрасно сознают желание некоторых политических партий положить конец племенной системе.

336. Лига сомалийской молодежи считает в вопросе племенного строя, что сохранение его поведет к разделению сомалийцев и сделает для них трудным сотрудничество. Вожди могут ставиться насильно против воли народа или же их нельзя сменять, когда они больше не пользуются уважением и поддержкой большинства своего племени. Представители Лиги сомалийской молодежи говорили также о применении некоторых обычаев, например обычая "арифато", согласно которому группа, которой в прошлом разрешалось поселиться на землях другого племени, не может получить права собственности на землю несмотря на продолжительное владение землей. По мнению Лиги, это феодальный обычай, который администрация иногда поддерживает ввиду его традиционности.

337. Лига настойчиво советовала, чтобы племенные органы и представительство были упразднены в городских центрах, чтобы ни от кого не требовалось приходить в правительственные учреждения в сопровождении вождя своего племени, чтобы периодически кочевые и полукочевые группы созывали свой "шир" или племенной совет и чтобы избрание племенных вождей происходило без постороннего вмешательства.

338. Лига сомалийской молодежи указала также на серьезные конфликты, происходившие в течение последних лет между племенами и приведшие к многочисленным человеческим жертвам и к потере скота. По мнению Лиги, эти конфликты были вызваны вождями некоторых племен, а также вопросами границ. До сих пор в провинции Мудуг существует крайне напряженное положение и в близком будущем могут произойти дальнейшие беспорядки, если только власти не примут меры к подавлению инцидентов сразу по их возникновении. Миссия получила жалобы о борьбе, которая идет в этом районе между абгалскими группами; как было указано, в этом районе для поддержания порядка не хватает полиции.

339. В отношении этих вопросов администрация уведомила Миссию, что она не желает, чтобы вождь племени сопровождал в правительственные учреждения лиц, обладающих удостоверением личности. По вопросу о признании или смещении племенных властей, по которому Миссия получила многочисленные жалобы, администрация указала, что обычно, когда группа выражает неудовлетворение своим избранным вождем, "шир" рассматривает вопрос, а администрация в таких случаях всегда признает вождя, избранного большинством.

340. Демократическая партия Сомали заявила Миссии, что она стоит за постепенное упразднение устаревших экономических и социальных институтов, включая постепенную замену племенной системы более современными формами организации.

341. С другой стороны, Хисбийа Дигиль Мирифле придает важное значение интересам входящих в ее состав племен. Тем не менее, лидеры этой партии, наравне со всеми другими политическими партиями, живейшим образом заинтересованы в развитии территории в ее целом, и Миссия не имеет никаких оснований считать, что эта партия рекомендует политическое решение, основывающееся на чисто племенных соображениях.

342. Повсеместно в территории Миссия натолкнулась на настойчивое желание иметь более совершенное социальное обслуживание и развитие, дающее большую экономическую обеспеченность. Хотя такие требования иногда представляются малореалистичными ввиду имеющихся финансовых ресурсов, необходимо признать также, что они отражают сознание сомалийским народом в необходимости дальнейшего развития, для того чтобы иметь большую обеспеченность в повседневной жизни и прочное независимое правительство. Миссия считает, что для использования этого всеобщего желания сомалийцев улучшить свое положение необходима более эффективная программа связи с общественностью, сосредоточенная на конкретных требованиях, имеющих крупное местное значение.

343. Результаты, которых администрация добилась в социальной области, представляются довольно неясными и непоследовательными. Было бы полезно иметь целый ряд полных проектов, разбросанных в представительных населенных пунктах и районах, где должны быть сосредоточены все усилия улучшить методы натурального хозяйства, возможности обработки и рыночного сбыта продуктов, кустарную промышленность, народное здравоохранение и образование и систему местного управления.

344. Повидимому администрация руководствовалась этой целью, когда она приняла решение произвести некоторые работы в деревне Уанле Уэн. К сожалению, этот проект считался законченным с устройством нового водоснабжения, новой системы освещения и с постройкой новых общественных зданий. Тенденция администрации предпринимать подобные улучшения, не прибегая к принципу самопомощи и не продолжая уже приложенных усилий, была отмечена выше, при обсуждении вопросов кооперативов и водоснабжения. В другом разделе уже было упомянуто о программе основного образования, проводимой в Динсоре, и о некоторых возникших в связи с ней затруднениях.

345. Миссия считает, что благотворные результаты будут достигнуты, если до 1960 года значительная часть усилий, направленных на развитие в разных областях, будут сосредоточены на представительных или типичных социальных единицах среди кочевников, полукочевников, рыболовов, земледельцев и городского населения. В основном, этими усилиями должна руководить та точка зрения, что желательно определить, в каком объеме должно быть осуществлено развитие при помощи опытного и неустанного введения новых ценностей, технических методов и форм организации, а также поощрения самопомощи среди получающего помощь населения. Миссия убеждена, что несмотря на неблагоприятную обстановку и убогие экономические ресурсы территории значительное улучшение может быть достигнуто в отношении жизненного уровня и что успешность экспериментальных проектов позволит более быстрое распространение прогресса во всей территории.

346. Вопрос выработки такой программы по существу есть вопрос социального планирования и строительства. Недостаточно создать ряд материальных преимуществ в социальном коллективе. Главным соображением должно быть стремление объединить ресурсы коллектива в подобном усилии, с тем чтобы была полностью использована непрерывная работа коллектива. Коллектив должен планировать развитие и участвовать в его финансировании в возможном для себя размере, причем внимание должно быть обращено на использование новых возможностей с целью достижения новых задач. Например, устройство новых колодцев должно сочетаться одновременно с усилиями расширить рынок для скота, улучшить методы обработки в изготовлении кожи и топленого масла из молока буйволиц, ограничить поголовье скота и т.п. Сотрудничество коллектива должно быть обеспечено через местные органы, через вождей и других влиятельных лиц, а также через школы.

347. Развитие путем выполнения отдельных проектов дало скудные результаты в территории и во многих случаях повело к разочарованию. Относительно Уанле Уэн администратор уведомил Миссию о том, что ввиду новых начинаний безработные прибывают в город и создают там настоящую проблему. Совершенно ясно, что столько же усилий и внимания следует посвятить социальным факторам как и устройству новых возможностей и установке нового оборудования. Основная нужда в квалифицированном персонале и в координации работы административных и технических правительственных служб продолжает испытываться.

348. Миссия не может достаточно подчеркнуть необходимость в работе в вышеуказанных направлениях. Она должна ясно указать, что развитие не может быть легко осуществлено в такой территории как Сомали, с тощими ресурсами и с недостаточным социальным единством. В тех территориях, где обстановка более благоприятна, применение усилий в некоторых ограниченных областях может быть успешным и может повести к более широкому развитию. Однако в данной территории необходимы координированные неустанные усилия, направленные одновременно на совершенно различные цели. По мнению Миссии, работа и капиталы

будут потеряны без всякой пользы, если работа не будет организована в целях развития коллектива. Органы Организации Объединенных Наций имеют широкий опыт в этой области, и без всякого сомнения советы и помощь могут быть получены при организации и выполнении подобной программы.

349. По мнению Миссии, еще и другой аспект вопроса требует дальнейшего внимания: систематическое собирание сведений о культуре и социальном строе сомалийского народа, не в каком эзотерическом смысле, но для ознакомления с ценностями, стимулами, формами организации и экономическими институтами этого народа.

350. Важность подобных сведений совершенно очевидна для выработки земельных законов и ведения поземельных реестров, для создания свода законов и судебной системы, согласованных с ресурсами и образом жизни населения, для планомерного использования водных ресурсов и пастбищ, для развития сельского хозяйства и животноводства, для создания местных органов самоуправления и, самое главное, для поощрения и роста прогрессивной социальной традиции. Миссия находит, что собирание этнографических данных для целей администрации и развития не привлекло к себе достаточного внимания в территории по настоящее время, и она хочет указать на широкое использование таких данных в других районах Африки в целях практического управления и развития. Эта задача требует квалифицированного и опытного персонала и не может быть ограничена по времени и необходимым усилиям, особенно в отношении таких вопросов, как обычное право и землепользование. Хотя представляется сомнительным, чтобы такие исследования могли быть предприняты достаточно скоро, для того чтобы дать все многочисленные сведения, необходимые в ныне проводимой работе по развитию территории, все же полученная информация будет крайне полезной для разработки организационных мероприятий и мероприятий в области развития, которые будут проводиться после создания независимого сомалийского государства.

### Положение женщины

351. Ряд женских групп, сотрудничающих с политическими партиями, просил о предоставлении женщинам избирательных прав. Миссия считает на основании этих просьб, а также ввиду поддержки этой меры Лигой сомалийской молодежи, что вопрос о предоставлении женщинам избирательного права мог бы быть рассмотрен в близком будущем. Миссия также считает, что большее внимание должно быть уделено образованию для девочек и женщин, для того чтобы могло быть осуществлено улучшение жизненного уровня.

### Социальное попечение

352. Миссия считает необходимым указать на полученные ею заявления относительно того, что многие сироты и вдовы бывших военнослужащих находятся в нужде. Миссия считает, что управляющая власть должна была бы расследовать вопрос о том, в какой мере эти лица не имеют права на получение помощи на основании нынешних постановлений и какие дальнейшие меры необходимы в этом отношении.

### Труд

353. Данные Фонда социального страхования (Cassa per le assicurazioni Sociali della Somalia) показывают, что общее число промышленных рабочих, зарегистрированных на основании действующей обязательной системы страхования от несчастных случаев, составляло на 31 июля 1954 г. 10 003 чел., из которых 3 351 были сомалийцами и 652 итальянцами. Сельскохозяйственные работники в эту цифру не включены, так как на них страхование от несчастных случаев не распространяется. По приблизительным подсчетам, в сельском хозяйстве занято приблизительно 25 000 рабочих. Таким образом, общее число работников оплачиваемого труда в территории может быть исчислено предположительно в 30-25 000 человек.

354. Положение с рабочим законодательством значительно улучшилось с тех пор как управляющая власть занялась, с помощью Международной организации труда, составлением и изданием ряда декретов в области трудового законодательства и закона о социальном обеспечении. Это законодательство излагается в годовом отчете за 1953 год. Управляющая власть пришла к заключению, что составление исчерпывающего рабочего кодекса было невозможным, и вместо этого решила издавать законы постепенно. При разработке некоторых из этих законов были учтены принципы, содержащиеся в соответствующих международных трудовых конвенциях, причем конкретные постановления приспособлялись к местным условиям, поскольку это считалось необходимым.

355. Управляющая власть признала некоторые обязательства, возникающие в связи с применением в территории этих конвенций; эти обязательства перечислены на стр. 346 (англ. текста) годового доклада за 1953 год.

356. Несмотря на значительные успехи, достигнутые в отношении введения в действие трудовых законов, остаются еще некоторые важные пробелы. Командированная Международной организацией труда группа, посетившая территорию в 1951 году, считала, что в первую очередь должны быть изданы законы, предусматривающие:

- а) трудовые договоры, включающие основные условия договоров с рабочими, как устных так и письменных;
- б) обеспечение заработной платы, включая порядок и место уплаты, уплата ее в законной валюте, право рабочих получать заработную плату, разрешенные вычеты и штрафы, иные виды вознаграждения;
- с) минимальную заработную плату, включая установление и изменения минимальной заработной платы, обязательную ее уплату и право установления общих условий труда;
- д) регистрацию и функционирование профессиональных союзов, с указанием их прав и обязанностей.<sup>1/</sup>

1/ T/935, стр. 35 англ. текста.

357. Все эти мероприятия важны для развития здоровой и расширяющейся экономики, основанной на разумных отношениях между трудом, капиталом и управленческим персоналом в демократическом обществе, и Миссия считает, что необходимо предпринять шаги для завершения надлежащего правового базиса для регулирования условий труда в соответствии с современной прогрессивной практикой.

358. Миссия выслушала много жалоб относительно рабочих условий и заработной платы, особенно в Кизимайо. Целый ряд петиций был отправлен Совету по Спеке из Кизимайо в течение прошлого года с жалобами на большое число несчастных случаев, трудность получения по страховкам от несчастных случаев и трудность получения советов в этом отношении, а также на угрозы тюремного заключения для тех, кто подает жалобу. Миссия считает, что соображения и рекомендации, которые следуют ниже, помогут выяснению некоторых проблем, лежащих в основе этих жалоб.

359. Рабочие договоры и минимальная заработная плата. Не существует никакого закона, определяющего условия труда и могущего служить правовой основой для договоров между работодателями и служащими, устных или письменных. Декрет № 120 от 12 сентября 1951 г. отменяет прокламацию о "Хозяевах и слугах", а декрет № 164 от 31 декабря 1951 г. отменяет прокламацию № 3 "Сельское хозяйство", изданную в 1947 году; обе эти прокламации были опубликованы Британской военной администрацией. Как считалось, эти прокламации противоречили новому статусу территории, так как они предусматривали применение уголовных наказаний за нарушение трудовых договоров.

360. Администрация указывает в годовом отчете за 1953 год, что трудовые договоры в тесном смысле слова редко упоминаются, так как туземные рабочие не любят постоянной работы. Месячные контракты заключаются редко, а недельные контракты едва ли встречаются чаще. Большинство работников работают поденно и бросают работу, когда им вздумается, часто попросив о повышении и получив его. Миссия считает, что, хотя в некоторых случаях это и верно, имеются также

доказательства желания получить постоянную работу и добиться прочности своего занятия.

361. В тех случаях, когда единственное возможное занятие носит сезонный характер, особенно в сельском хозяйстве, работник сталкивается с необходимостью найти заработок, обеспечивающий его существование в остальную часть года. Потребности его просты, и еда представляет собой наиболее насущную проблему. Часто он старается ее разрешить путем выращивания хотя бы некоторой части продуктов питания, и это часто приводит к совместительству его собственных занятий на его земле и работы, оплачиваемой заработной платой, особенно если периоды наиболее горячей работы в обеих областях совпадают или в значительной мере перекрываются, как это часто бывает в сельском хозяйстве. В этих условиях оплачиваемая работа принимается работником только на такие периоды, которые дают ему необходимые наличные средства, давая ему в то же время возможность посвящать остальное время земледелию. Тот, кто наблюдал за работой туземного рабочего на его "шамба"; т.е. на его маленьком участке земли, не может не признать его желания заниматься тяжелым трудом изо дня в день в очень трудных условиях и часто в надежде на получение очень скудного вознаграждения. Предположение, что туземный рабочий больше всего ценит досуг, редко подтверждается внимательным наблюдением.

362. Поэтому разрешение вопроса ненормально высокого абсентеизма зависит от возможности постоянной работы и прочности такой работы, основанных на надлежащих законах, ограждающих интересы обеих сторон. Предоставление постоянной работы в сельском хозяйстве может быть трудным, но этой трудности не должно существовать в промышленности. Более разнообразные потребности гораздо менее простого промышленного рабочего в городах обычно создают импульс для постоянной работы. Вопросы труда в сельском хозяйстве будут рассмотрены отдельно.

363. Часы работы и минимальная заработная плата. В годовом отчете за 1953 год указывается, что нормальный рабочий день в частных

предприятиях не должен превышать восьми часов. Действующий декрет (Декрет № 7586 от 15 мая 1929 г.) устанавливает для отдыха один день в неделю. На административной службе признается шестичасовой рабочий день, причем работа прекращается в 12 ч. дня в пятницу (11 ч. 45 м. утра для служащих-мусульман), как предписывает мусульманская религия (Циркуляр № 349.230 от 12 декабря 1951 года).

364. Положение с минимальной заработной платой не столь ясно. Повидимому продолжают действовать законы о минимальной заработной плате, изданные еще в период до начала подопечного управления, и в годовом отчете за 1950 год указывалось, что, начиная с 1 мая 1950 г., администрация установила шкалу заработной платы по крайней мере на 25 процентов более высокую, чем заработная плата, существовавшая до тех пор. Однако положения, определяющие эту шкалу, применяются только к служащим администрации и не получили более широкого применения.

365. Что касается заработной платы в промышленности, то из года в год повторялось, что плата эта сохраняется на постоянном уровне, за исключением некоторых случаев, и что в общем можно сказать, что неквалифицированные рабочие лучше оплачиваются на заводах администрации, тогда как на частных предприятиях более высокую плату получают квалифицированные рабочие. Приводились следующие примеры:

<u>Мастерские администрации</u>			<u>Частные фабрики</u>	
<u>1952 г.</u>	<u>1953 г.</u>		<u>1952 г.</u>	<u>1953 г.</u>
( в сомало )			( в сомало )	
2,80	2,80	Неквалифицированные рабочие, минимальная плата	2,50	2,50
4,00-7,00	4,00-7,00	Квалифицированные рабочие с увеличением платы в зависимости от старшинства и умения	3,00-4,00	3,00-4,00
7,20-8,40	7,20-8,40	Специалисты-электротехники, столяры, кузнецы	5,00-10,00 до 15,00	5,00-10,00 до 15,00
		Рабочие на сахарно-рафинадном заводе SAIS	3,00	3,00
		Рабочие в мастерских SAIS	3,50	3,50

366. Политика в отношении заработной платы. Администрация, по-видимому, придерживается политики сохранения заработной платы по мере возможности на определенном уровне. Представляется, что эта политика является неизбежным результатом значительных косвенных субсидий сахарной и банановой промышленностям, которые служат главнейшими источниками заработка, причем политике этой способствует, по-видимому, не меняющийся индекс цен на жизнь. Эта твердая система создает такое соотношение производственной стоимости и продажных цен, которое не зависит от товарных цен на мировом рынке и содействует изолированной экономике. Систему эту можно оправдать как краткосрочное и чрезвычайное мероприятие, но последствия ее на долгий срок представляются со многих точек зрения нежелательными, в частности в связи с тем, что территория находится в периоде опеки, предшествующем самоуправлению. Среди более заметных результатов такой политики можно указать на твердый и, быть может, нереалистичный курс валюты, строгий валютный контроль, ограничительную торговую политику и низкую продуктивность труда.

367. Постоянный уровень заработной платы, вместе с субсидированием важных секторов народного хозяйства, дающих заработок, не служат каким-либо стимулом к увеличению продуктивности труда. Продуктивность эта сама по себе является общим результатом эффективности труда и управления предприятиями. Сохранение заработной платы на постоянном и сравнительно низком уровне не делает работу по найму привлекательной и не создает у рабочих стремления повысить свою производительность, особенно при наличии других неблагоприятных факторов, как болезни, плохое питание и недоедание, подрывающих волю к работе.

368. Миссия считает поэтому, что твердое соотношение заработной платы и товарных цен, включая поддержание более или менее постоянного уровня заработной платы, не служит интересам территории.

369. Обеспечение заработной платы. Законов, обеспечивающих заработную плату не имеется.

370. Регистрация и функционирование профессиональных союзов.

До недавнего времени не было определенного законодательства, касающегося свободы ассоциаций, хотя, согласно статье 39 Конституции Итальянской Республики и положениям Соглашения об опеке, право образовывать рабочие ассоциации признается. Это молчаливое признание недавно было оформлено постановлениями административного распоряжения № 2 от 20 февраля 1954 г., которое определенно признает свободу ассоциаций и устанавливает правила образования и функционирования ассоциаций, корпораций и институтов.

371. Этот закон был издан, однако, главным образом, чтобы регулировать образование политических партий, ассоциаций и т. п. в связи с муниципальными выборами. Миссия полагает, что он неудовлетворителен с точки зрения профсоюзного движения. Хотя и возможно, что уровень промышленной деятельности и число рабочих, работающих по найму, слишком низок, чтобы оправдать создание сложного механизма современного управления трудом, не может быть сомнения в том, что хорошие трудовые взаимоотношения являются одной из необходимых предпосылок для промышленного развития и увеличения числа рабочих по найму. Между тем, представляется затруднительным наладить хорошие трудовые взаимоотношения в территории при существующих условиях в отсутствии необходимого правительственного аппарата и законодательства. Одним

из лучших способов установления хороших трудовых взаимоотношений является развитие активного профсоюзного движения, которое могло бы в большой мере принять на себя задачу установления и поддержания удовлетворительных условий труда путем непосредственных коллективных договоров с работодателями, устраняя таким образом необходимость значительного правительственного вмешательства в эти дела. При существующих в территории условиях малоразвитости профсоюзное движение не способно к самостоятельному росту, и от правительства потребуются некоторая инициатива по меньшей мере удовлетворительного современного законодательства в отношении профсоюзов и оказание технической помощи рабочим в создании управления зарегистрированными по закону профсоюзами.

372. Те немногие профсоюзы, которые существуют в территории, по-видимому были зарегистрированы согласно недавно отмененному постановлению британской военной администрации за № 4 1948 года, которое, по мнению Миссии Международной организации труда в Сомали, касалось главным образом клубов. Три ассоциации приводятся в ежегодном отчете за 1953 год под следующими названиями:

Сомалийский отдел итальянской федерации профессиональных союзов, имеющий 388 членов в Могадишо, Байдоа, Мерка, Кизимайо и Бендер Кассиме.

Ассоциация туземных рабочих с 2 500 членов, проживающих главным образом в Могадишо.

Союз сомалийских рабочих с 885 членами в Могадишо, 105 - в Мерка, 86 - в Кизимайо и 31 - в Афгойе.

373. Эти ассоциации, однако, не активны. Пока не будет сделано серьезной попытки развить это движение, было бы преждевременно судить о недостатке интереса сомалийского рабочего к этому типу

организации. Успешное образование других типов ассоциаций, в данном случае политических партий, как будто указывает на то, что сомалийцы не / <sup>настолько</sup> индивидуалистичны, чтобы не примыкать к таким ассоциациям. Само существование племенной организации, даже если она не очень развита, является благоприятным предрасполагающим фактором, особенно для городских рабочих, оторванных от племенных ассоциаций. Здесь также может играть роль чувство защищенности, которое дают такие ассоциации.

374. Социальное обеспечение. Положение в области социального обеспечения является, по мнению Миссии, одним из наиболее благоприятных признаков прогресса в деле социального развития территории. Фонд социального страхования (Cassa per le Assicurazioni Sociali della Somalia) был первоначально учрежден административным постановлением за № 43 от 18 июля 1950 г., которым утверждалось и расширялось существующее законодательство по социальному страхованию и предоставлялось итальянскому учреждению INAIL (L'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro) исключительное право заниматься всеми видами социального страхования рабочих, а также предлагалось этому учреждению создать автономный фонд для такого страхования под наблюдением администрации и управлять этим фондом. Фонд уполномочивался вести клиники и медицинскими учреждениями в территории, но в то же время законодательство относилось только к итальянским и другим иностранным гражданам, имеющим право на страхование в порядке социального обеспечения в странах их происхождения, и не охватывало сомалийских рабочих. По административному постановлению за № 27 от 7 декабря 1951 г. страхование всех рабочих в промышленных предприятиях от несчастных случаев на работе стало обязательным, и фонду было поручено заняться этим страхованием. Это административное постановление распространило обязательное страхование от несчастных случаев на работе и на сомалийских рабочих, ибо для итальянских граждан это положение уже было в силе.

Постановление не коснулось сельскохозяйственных черноработчих.

375. Законодательство об обязательном страховании носит весьма исчерпывающий характер. Оно содержит постановления, определяющие обязанности и ответственность работодателей, включая меры безопасности и условия, при которых освобождение от гражданской ответственности, предусмотренное упомянутым административным постановлением, недействительно, включая также права и обслуживание, предоставляемые застрахованному лицу, и обязанности фонда по предоставлению предпринятого обслуживания, охватывающего медицинскую помощь и уход, а также компенсации, выплачиваемые в случае получения неизлечимых или полуизлечимых увечий. В законе приводятся подробные таблицы для определения процента утраты трудоспособности на постоянное время и соответствующих пособий. Декретом за № 169 от 11 декабря 1953 г. определяется страховой риск в отношении десяти категорий, на которые разделена промышленная деятельность, и страховые премии, уплачиваемые работодателями, которые одни должны нести эти расходы.

376. Дальнейшим шагом вперед было распространение обязательного страхования на профессиональные болезни согласно постановлению за № 7 от 9 марта 1954 года. В этом постановлении предусматривается, что все рабочие, имеющие право на страхование от несчастных случаев на работе, должны также быть застрахованы от профессиональных болезней и от перечисленных в соответствующем списке других рисков. Кроме того, этот тип страхования распространяется постановлением на сомалийских рабочих. Перечисленные в списке профессиональные болезни и риски, а также соответствующие ремесла, виды промышленности и промышленные процессы соответствуют тем, которые указываются в Международной конвенции труда № 42 и Конвенции о компенсации рабочих (профессиональные болезни) (пересмотренная конвенция) 1934 года. Фонд обязан предоставлять страхование этого рода без увеличения его стоимости для работодателей.

377. По сведениям Миссии, за первые семь месяцев 1954 года было 1 703 несчастных случая, от которых пострадало 1 515 сомалийцев и 188 европейцев. За тот же период было удовлетворено 1 602 претензии, из коих 337 - уплатой компенсации. Из 1 265 претензий, удовлетворенных без компенсации, 1 084 были поданы сомалийцами и 181 - европейцами.

378. За этот период фонд оказывал содействие либо посредством выплаты компенсаций, либо путем предоставления медицинской помощи и ухода 3 833 рабочим и их семьям, из коих 1 515 были сомалийцами и 2 318 - европейцами, больными или пострадавшими от несчастных случаев. Следует отметить, что указанные здесь 1 515 сомалийцев являются теми же лицами, о которых упоминается в пункте выше в связи со страхованием от несчастных случаев. Сомалийские рабочие не застрахованы от болезней, помимо профессиональных, или болезней, связанных с несчастными случаями на работе.

379. Статистика труда. Положение в области статистики труда нельзя назвать удовлетворительным. Статистических данных не публикуется, и, поскольку известно, таких данных не собирают Бюро труда или Центральная рабочая инспекция. Для хорошей администрации необходимы легко доступные текущие статистические данные, и поэтому Миссия предлагает, чтобы была сделана какая-нибудь попытка для систематического собирания основных статистических данных и их публикации либо поквартально, либо в другие регулярные сроки. Одним из источников большого числа полезных статистических данных, без больших расходов, могли бы служить отчеты, которые ведутся Фондом социального страхования Сомали. Согласно существующим законам, работодатели, пользующиеся трудом промышленных рабочих, должны представлять подробные сведения о числе рабочих, заработной плате и т.п.; поэтому было бы несложно и недорого составлять сводки этих данных. В настоящее время соответствующие отчеты препровождаются INAIL в Рим, и данные трудовой статистики не публикуются в Сомали.

380. Бюро труда и рабочая инспекция. Рабочая инспекция и Бюро труда были учреждены согласно административному постановлению за № 21 и 22 от 1951 года для разрешения проблем, возникающих в связи с трудовыми взаимоотношениями. Эти учреждения были созданы в административных рамках Управления внутренней торговли, промышленности и труда, которое теперь является частью Департамента экономического развития.

381. Статьей 2 административного постановления за № 21 (1951 г.) на рабочую инспекцию возлагается обязанность руководить и координировать работу Бюро труда и других органов и организаций, действующих в социальной области, обеспечивать претворение в жизнь всех законоположений, относящихся к условиям труда, социальному страхованию в промышленных и торговых предприятиях и сельском хозяйстве, собирание информации об условиях труда и предоставление помощи техническими советами в деле составления обзора существующего законодательства, наблюдение за соблюдением и выполнением рабочих контрактов и правил, касающихся условий труда, защиты рабочих, социального страхования, медицинской помощи и предупреждения несчастных случаев.

382. Начальник отдела труда и социальной помощи Управления внутренней торговли, промышленности и труда действует в качестве центрального инспектора труда, а обязанности и полномочия инспекторов труда, изложенные в статьях 5 и 7 административного постановления, были делегированы комиссарам провинций или назначенным ими лицам.

383. Бюро труда, находящееся под управлением соответствующих окружных начальников, были учреждены в резиденциях Могадшо, Виллабруци, Мерка, Брава, Маргарита и Кизимайо в 1951 году, а в 1952 году эти бюро были созданы согласно административному постановлению за № 22 (1951 г.) в Бендер Кассиме, Кандаля и Слула. Эти бюро обязаны собирать информацию для изучения социальных проблем и, в частности, в вопросах о занятости и безработице, оказывать помощь лицам, ищущим

заработок, вести необходимые реестры для этой цели, заниматься примирением и арбитражем рабочих конфликтов, наблюдать за выполнением рабочих контрактов и, в согласии со свободно образованными организациями, защищать интересы рабочих, предоставлять юридическую помощь при заключении коллективных договоров между рабочими организациями и работодателями и поощрять заключение таких договоров, обеспечивать соблюдение правил, касающихся труда, в особенности в отношении рабочих часов, женского труда, труда детей и подростков, а также правил в отношении предупреждения несчастных случаев, социальной помощи и социального страхования, предоставлять техническую помощь школам, курсам профессиональной подготовки и учреждениям, занимающимся нравственным и интеллектуальным развитием рабочих. Бюро социальной помощи и труда должны ежегодно представляться доклады о социальных проблемах соответствующих районов.

384. Эффективность этого обслуживания, которое было рекомендовано Миссией Международной организации труда 1951 года, по мнению Миссии, была значительно ограничена вследствие отсутствия как необходимого законодательства, так и работников на местах. Уже тогда, когда это обслуживание создавалось, можно было предвидеть, что существующее законодательство окажется недостаточным. В связи с этим в своем циркуляре за № 379738 от 18 декабря 1951 г. администратор сообщал районным комиссарам по случаю создания этого обслуживания, что "сфера деятельности инспекторов будет в этой начальной стадии работы неизбежно несколько ограничена ввиду особых условий в территории и недостаточного законодательства по рабочему вопросу". Хотя положение с тех пор несколько улучшилось благодаря изданию законов о труде и социальном страховании, о которых упоминалось выше, оно все же представляется далеко неудовлетворительным. По имеющимся сведениям, не существует также работников на местах, которые могли бы принять на себя обязанности районных комиссаров и резидентов.

385. Миссия рекомендует назначить отдельного центрального инспектора труда, назначить специальных сомалийских инспекторов труда в Кизимайо, Мерка и Брава и разместить сомалийских инспекторов труда в Вилладжио, Дука дели Аббруци, в Генале и в Маргарите для изучения проблем труда в угодиях, принадлежащих итальянцам, и для обеспечения исполнения существующих законов. Окружные начальники, ведающие Бюро труда, должны обращать больше внимания на проблему труда в своих районах.

386. Центральное управление труда. Согласно статье 4 административного постановления за № 47 от 22 июля 1950 г. было учреждено управление промышленности, внутренней торговли и труда. Декретом за № 112 от 31 июля 1953 г. был создан Департамент экономического развития, в который было включено "Управление промышленности, внутренней торговли и труда вместе с существующими бюро общественных работ, транспорта, земледелия и животноводства".

387. Даже если согласиться с тем, что в настоящей стадии развития административных служб территории необходимо включить управление труда в Департамент экономического развития, можно сомневаться в целесообразности включения этого управления в качестве отдела промышленности, внутренней торговли, транспорта и труда. Столкновение интересов, связанное с таким включением, может быть предупреждено лишь путем подчинения интересов либо промышленности, либо труда в пределах указанного отдела; поэтому спрашивается, не является ли причиной несколько медленного и неровного прогресса в деле введения основного трудового законодательства именно это подчинение интересов рабочих интересам промышленности. Было бы, быть может, лучше учредить, - если не Департамент труда, - то независимое бюро труда.

388. Занятость и безработица в сельском хозяйстве. Число черно-рабочих по найму в сельском хозяйстве никогда не было удовлетворительным. Хотя уклонение от работы может быть проблемой в промышленности, тем не менее всегда наблюдается избыток рабочих рук. В сельском же хозяйстве ощущается определенный недостаток таковых. Несмотря на то, что в территории не проводилось систематических исследований, чтобы установить причины этого недохвата, опыт в других местах как будто указывает, что наиболее важными причинами этого явления служат i) присущая пастухам-кочевникам нелюбовь к постоянным сельскохозяйственным работам, ii) относительно низкий уровень сельскохозяйственной заработной платы (по сравнению с промышленной) и тяжелый, а иногда и неприятный, характер работы, iii) сезонный характер найма сельскохозяйственных рабочих и iv) растущая урбанизация и сильная тяга в города.

389. Пастухи-кочевники по натуре не склонны к земледелию, а если они и решаются оставить кочевой образ жизни и искать оседлого существования, то они часто избегают земледелия и стремятся прямо в города или городские районы для получения сравнительно постоянной работы в промышленности. Получаемые ими в городах удобства являются в этом отношении щедрым вознаграждением по сравнению с лишениями кочевой жизни. С другой стороны, если кочевник решает перейти к более оседлому образу жизни, но вместе с тем хочет сохранить часть своей кочевой свободы, он, естественно, желает сохранить возможно больше независимости и будет искать такой платы за работу, которая удовлетворит его весьма скромные и непосредственные потребности в наличных деньгах. Кроме того, его кочевой опыт научил его добывать пищу во время продолжительных засух, а сельскохозяйственные работы носят слишком сезонный характер, чтобы полагаться на заработок наличными для удовлетворения этих потребностей. Поэтому кочевник старается совместить заработок наличными с уходом за скотом

и возделыванием земли для пропитания, и если период максимальных потребностей в его работе за плату совпадает с периодом его работы на себя, то легко угадать, какую работу он предпочтет. Трудно себе представить, чтобы кочевник обрек себя на полную зависимость от денежного заработка, разве как в том случае, что сельскохозяйственные работы приобретут менее сезонный характер и сопряженные с ней удобства будут улучшены. Подобным же образом племена, уже осевшие на землю, едва ли охотно оставят земледелие для платной сельскохозяйственной работы. Недостаток в платных чернорабочих для сельского хозяйства приобретет поэтому, по всей вероятности, хронический характер, если условия найма не будут сверх ожидания настолько улучшены, что у сельскохозяйственных рабочих появится уверенность в устойчивости своих заработков.

390. С другой стороны, урбанизация идет быстрыми шагами, и поэтому весьма вероятно, что безработица в городах и городских районах станет хронической, если она уже таковой не стала. Статистических данных для такого заключения может быть и не имеется, но наблюдения общего характера как будто все же на это указывают. На основании опыта можно сказать, что тяга в города будет продолжаться повсеместно.

391. Администратор выразил беспокойство по поводу растущей в территории безработицы, указав, что за последние годы много туземных жителей из отдаленных районов обосновалось в городах в надежде найти заработок. Он выразил, однако, надежду, что программа общественных работ и планы экономического развития дадут платную работу большому числу людей. Миссия опрашивала многих безработных в различных городах. Некоторые были бывшими военными служащими в итальянских войсках, тогда как другие раньше служили в британской военной администрации.

392. По приблизительным подсчетам администрации, в Могадишо имеется 2 500 безработных, из коих, по сведения Миссии, 1 500 сами находят средства к существованию, тогда как остальные получают помощь от администрации. Для уменьшения безработицы в транспортной промышленности администрация упразднила собственное транспортное обслуживание и пользуется частными транспортными средствами. Миссии также было сообщено, что администрация поощряет создание рабочих кооперативов в строительной промышленности. Хотя бесплатный транспорт был предложен тем лицам, которые хотят искать работы на концессиях в Генале и на плантации SAIS, эти предложения успеха не имели вследствие отсутствия интереса к ручному труду.

393. Политические партии обратили внимание Миссии на проблему безработицы, которая по их мнению является серьезной социальной проблемой, причем SYL полагает, что число безработных в Могадишо достигает 15 000. Миссия считает желательным, чтобы управляющая власть занялась изучением проблемы безработицы в территории, дабы могли быть приняты меры к ее разрешению.

394. Проблемы безработицы и нехватки рабочих рук в сельском хозяйстве являются лишь симптомом более важных социально-экономических проблем, которые, повидимому, требуют рассмотрения в срочном порядке. По мнению Миссии, разрешение этих вопросов связано с выработкой удовлетворительной земельной и сельскохозяйственной политики. Такая политика должна быть связана с систематическим и широким заселением туземных земель и развитием удовлетворительного с технической точки зрения обслуживания для расширения дела народного образования и народного здравоохранения в самом широком смысле этих терминов.

#### Народное здравоохранение

395. Миссия при своем объезде территории посетила больницы, медицинские пункты и диспансеры. Миссия смогла оценить масштаб той работы, которую управляющей власти надлежит выполнить в борьбе с заболеваниями и в деле улучшения здоровья населения территории. Распространение малярии, венерических и кишечных заболеваний при

недостатке воды и удовлетворительного питания являются факторами, которые задержат развитие Сомали. Усилия администрации улучшить качество водоснабжения в городах представляются особенно важными. Миссия замечает, что в своем докладе о народном здравоохранении Миссия технической помощи отметила тенденцию создавать в территории клиники, между тем как социальная и превентивная медицина недостаточно практикуется.

396. Нижеследующая таблица указывает некоторые подробности в отношении медицинского обслуживания, медицинского персонала и расходов на здравоохранение:

	<u>1952 г.</u>	<u>1953 г.</u>
Больницы	10	10
Медицинские пункты	14	18
Диспансеры	99	109
Койки	1 500	1 600
Врачебный персонал (правительственный)	54 <sup>1/</sup>	66 <sup>2/</sup>
Врачебный персонал (частный)		9
Расходы	9 млн. со.	10 млн. со.

397. С 1953 года плата взимается в размере 0.50 сомало с приходящих больных и 1 сомало с больных, находящихся на излечении в медицинских учреждениях. Неимущие освобождены от всякой платы, и всякое лечение заразных и социальных болезней предоставляется безвозмездно. Миссия получила несколько жалоб относительно платы и предлагает обратить внимание на положение, возникающее, когда больной вынужден многократно посещать лечебницу в качестве приходящего пациента.

1/ Из коих восемь являются военными хирургами.

2/ Из коих девять являются военными хирургами.

398. Миссия запросила администрацию о том, какие были предприняты шаги для осуществления рекомендаций Миссии технической помощи в отношении народного здравоохранения. Ей было сообщено, что число врачей, работающих при Центральном управлении здравоохранения, было увеличено от двух до трех (рекомендовано было четыре), что Исследовательский центр был расширен, в особенности в связи с кампанией по борьбе с малярией, что особое внимание было обращено на лабораторию по профилактике и гигиене, которая была снабжена новым оборудованием и новыми помещениями, что пункты по народному здравоохранению были созданы в провинциальных центрах, что антималярийные кадры были значительно расширены и, начиная с 1952 года, кампании по борьбе с этой болезнью были проведены в более чем пятнадцати населенных пунктах, что были также проведены две кампании по борьбе с туберкулезом и в Могадишо был создан антитуберкулезный диспансер. Миссии было также сообщено, что подобные же шаги были предприняты и в отношении венерических болезней. Кроме того, было учреждено два медицинских летучих отряда, выдается питание страдающим недоеданием детям, а также беременным и кормящим женщинам; противооспенные прививки были значительно расширены, и особое внимание было обращено на подготовку сомалийского медицинского персонала.

399. Миссия технической помощи предложила, чтобы вместо учреждения дорого стоящих медицинских групп, в распоряжение врачей, работающих при окружных и провинциальных центрах, предоставлялось больше транспортных средств, дабы они могли объезжать более обширные районы. Выездная миссия считает, что в этом отношении надлежит приложить больше усилий, особенно ввиду того, что Миссия нашла ряд коек в госпиталях и медицинских пунктах в городах незанятыми. В Галкайо, по сведениям Миссии, в среднем занимается пятнадцать из общего числа тридцати коек. Говорят, что в Брава все койки на медицинском пункте никогда не занимают и что были тяжелые больные, которых посылали в Могадишо за последние пять месяцев. Миссии было объяснено, что кочевое население, как общее правило, не пользуется медицинскими учреждениями и больницами. Население округов Брава и Галкайо

исчисляется соответственно в 58 000 и 33 920 душ.

400. Миссия считает, что следует больше обратить внимания на создание подвижного медицинского обслуживания, чтобы население отдаленных от городов районов могло получать медицинскую помощь. Миссия также считает, что ввиду преобладающих в территории условий необходимо больше внимания обратить на профилактику.

#### Тюрьмы

401. Миссия посетила тюрьмы различных округов территории и, как и Миссия 1951 года, нашла тюрьмы переполненными, и заключенных без занятий. Миссия считает, что, помимо увеличения числа камер, необходимо для заключенных организовать ежедневную работу для их социальной реадaptации, а многие тюрьмы нуждаются в перестройке в целях создания вентиляции и освещения камер.

#### Заключения

402. Социальному развитию территории мешают не столько препятствия, присущие племенной структуре населения, сколько экономические факторы, как, например, малоплодородная почва и недостаток воды. Несмотря на некоторые помехи основного характера, сомалийцы, приобщившиеся к городской жизни, показывают необычайную приспособляемость к меняющимся обстоятельствам и стремление к демократическим порядкам. Ясно, что суровые условия жизни развили у сомалийцев не только самостоятельность, но также и сообразительность, веру в свои силы и стойкость перед лицом испытаний. Однако некоторые феодальные обычаи продолжают существовать и задерживают развитие однородного общества. У администрации, повидимому, не имеется специального департамента, которому было бы поручено изучение особенностей племенной структуры, анализ причин различных возникающих в туземной среде конфликтов, установление оставшихся оплотов феодализма и т.д., с целью проведения повсеместной кампании просвещения, при активном сотрудничестве сомалийцев для замены недемократических институтов и практики современным демократическим строем общества.

Миссия считает это крайне важным, причем инициатива и руководство должны исходить от самой администрации. Задержка в образовании районных советов является лишь указанием на отсутствие исчерпывающего исследования племенных обычаев и привычек, ибо только на основании такого исследования могут быть разработаны методы превращения племенного строя в демократический. Единство и мирное существование сомалийского народа зависят именно от образования демократического общественного строя. Миссия видит опасность впереди главным образом от столкновения интересов различных племен, усугубляемого острыми политическими конфликтами. Администрация должна с особым вниманием отнестись к урегулированию таких конфликтов и принять активные шаги к поощрению создания демократических институтов, основанных не исключительно на племенном принципе. Администрация заслуживает всякой похвалы за полное отсутствие расовой дискриминации в территории и за счастливую мысль дать сомалийскому народу национальный флаг. Именно такими положительными мерами можно достичь объединения и демократизации племенных институтов. Вопрос о расселении на землю кочевых племен является как социальной так и экономической проблемой. В этой области наблюдаются лишь скромные успехи, и Миссия надеется, что администрация использует опыт других стран, встретившихся с такими же проблемами. Миссия настоятельно рекомендует администрации обратить особое внимание на поддержание мирных взаимоотношений отдельных племен не только путем карательных мер, но также такими мерами, как, например, организация периодических межплеменных собраний для обсуждения различных вопросов, для взаимопонимания и для выработки общего мировоззрения, которое будет способствовать прогрессу и мирной жизни сомалийского государства.

## ГЛАВА V

### ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

#### Общее положение

403. При объезде территории Миссия посетила ряд школ и могла отдать себе отчет как в искреннем стремлении сомалийцев к просвещению, так и в проделанной управляющей властью работе в деле создания школ во многих округах.

404. В территории имеется всего 9 400 детей и 11 950 взрослых, посещающих 122 школы начального образования в текущем (1954-1955) учебном году, причем большая часть учебных заведений находится в Могадишо, а также в провинциальных и окружных центрах. Следует отметить, что целевым числом учеников на школьный год 1954-1955 по пятилетнему плану народного образования было 13 600 детей и 15 400 взрослых.

405. Сельское население имеет мало доступа к учебным заведениям, и до сих пор не предусмотрено еще мероприятий для предоставления образования кочевникам. Работа в этом направлении ограничивалась до сих пор учреждением школ в городах и более крупных селениях. Хотя школьные программы тех учебных заведений, которые посещаются сомалийцами, по имеющимся сведениям, приспособлены к их опыту и интересам, наблюдается большой недостаток в учебниках, особенно составленных для сомалийцев. Серьезное затруднение возникает также в связи с исключением сомалийского языка, как языка преподавания. Миссия также нашла, что предоставляемое образование носит традиционный европейский характер и не помогает разрешению и пониманию практических вопросов, возникающих на каждом шагу в нормальной жизни сомалийца.

406. По сведениям Миссии, число начальных школ увеличилось на девятнадцать, достигнув в 1954 г. по 1955 г. 122 и превысив задание пятилетнего плана в области народного образования на пять. Общее число учителей начальных школ достигает 337. Из них 222 преподают

также и на вечерних курсах для взрослых вместе с 63 добровольными учителями. Из 337 преподавателей 157 являются итальянцами, а 170 - сомалийцами. Была учреждена школа повышенного типа по юридическим, экономическим и социальным наукам.<sup>1/</sup>

407. Запись учеников в школы за последние два года:

А. Начальные школы

	<u>1953-1954 г.</u>	<u>1954-1955 г.</u>
Дневные школы. . . . .	7 432	9 400
Вечерние курсы для взрослых: : : . . .	10 615	11 950
Итого . . . . .	<u>18 047</u>	<u>21 350</u>

В. Школы второй ступени

1) Итальянские

Средние школы. . . . .	189	156
Гимназии и классические лицеи. . . . .	60	*
Реальные лицеи. . . . .	48	83

2) Сомалийские

Средние школы низшей ступени . . . . .	167	180
Средние школы высшей ступени. . . . .	7	18
Учительские институты . . . . .	23	37

<sup>1/</sup> См. глава П.

\* Сведений нет.

С. Технические и специальные школы

	<u>1953-1954 г.</u>	<u>1954-1955 г.</u>
Коммерческие школы. . . . .	32	40
Школы по стенографии и печатанию на машинке. . . . .	103	228
Профессиональные школы. . . . .	11	42
Школы по домоведению . . . . .	—	42
Школы по мореходству и рыболовству . . . . .	58	84
Сельскохозяйственные школы. . . . .	22	29
Школы по изучению ислама. . . . .	60	20
Школы по политической администра- ции. . . . .	95	*
Школы повышенного типа по юридическим, экономическим и социальным наукам. . . . .	—	30

408. Исходя из предположения, что население в возрасте начальных школ и школ второй степени составляет 20 процентов всего населения территории, общее число в 10 389 <sup>1/</sup> учеников, записанных в 1954-1955 году представляет только 4,1 процента населения школьного возраста территории. Ввиду этого, а также ввиду того что до 1946 года в территории вовсе не было школ, процент неграмотных среди населения весьма велик.

409. Вследствие полного отсутствия школ для кочевников и полукочевников, представляющих собой 70 процентов общего населения страны, а также вследствие малого числа записывающихся в школы в городах и селениях, и ограниченности школьных программ в первоначальных школах, представляется ясным, что образование еще не играет жизненно важной роли в социальном и экономическом развитии территории в целом. Трудно себе представить прогресс без создания эффективной системы образования, которое давало бы населению новые идеи и новые ценности при традиционном укладе жизни. Кроме того, концентрация всех учебных заведений в городских районах может лишь подчеркнуть социальное различие между городским жителем и сомалийцем, привыкшем

\* Сведений не имеется.  
 1/ Исключая 11 950 лиц, посещающих вечерние курсы для взрослых.

к традиционному-племенному укладу жизни. Миссия полагает, что сельские школы являются существенным фактором в деле приучения местного населения вести свои дела в политической области и в преодолении консерватизма и невежества.

410. Миссия настоятельно рекомендует расширение сети начальных школ с особым упором на школы для девочек, а также расширение программы начального образования и других специальных программ, которые будут содействовать образованию среди кочевого и полукочевого населения. Миссия сожалеет о том, что экспериментальная школа для кочевников, которую предполагалось создать в учебном году 1953-1954, не была создана. Поэтому Миссия рекомендует обратиться за консультацией к ЮНЕСКО, дабы к осуществлению этого проекта можно было бы приступить в начале 1955 года. Миссия полагает, что следует принять дальнейшие меры к развитию технической и профессиональной подготовки населения, так как в 1960 году будет ощущаться большая потребность в опытных техниках для общественных работ, транспорта, путей сообщения и промышленности. По сведениям Миссии, в 1955 году ожидается в территории Миссия международной организации труда по технической подготовке.

411. Миссия считает, что особое внимание должно быть уделено расширению сети средних, технических и профессиональных школ в ближайшие годы вне Могадишо. В настоящее время для продолжения образования после начальной школы ученик вынужден ехать в Могадишо. Хотя Миссия и признает, что с расширением сети средних школ связаны большие расходы, она полагает, что положение будет осложняться и далее, по мере того как окончившие начальную школу дети не будут иметь возможности продолжать свое учение вне Могадишо.

412. Из пятидесяти пяти сомалийских студентов, получающих образование в Италии, один изучает медицину в римском университете, двое записались на учительские курсы в том же университете, один кончает бухгалтерские курсы, один готовится в журналисты, четыре записались в мореходный институт, пятнадцать учатся в техническом институте

во Флоренции, восемь человек, окончивших школу политической администрации, проходят специальный курс в Риме и 25 помощников учителей готовятся к получению диплома во Флоренции. Около пятидесяти сомалийских студентов учатся в Египте, а двое - в Соединенных Штатах Америки.

413. Миссия считает, что число обучающихся за границей сомалийцев должно быть увеличено и что путем обучения молодых людей на практике в других странах можно было бы значительно сократить предусмотренное на 1960 год число необходимых для страны 250 иностранных специалистов. Необходимо использовать все ресурсы для того, чтобы квалифицированные сомалийцы могли бы стать на работу в 1960 году. Миссия полагает, что в указанном году можно было бы даже в судебном ведомстве большинство должностей заполнить сомалийцами. Занятие в 1960 году семидесяти преподавательских должностей в начальных школах несомалийцами представляется, с точки зрения Миссии, недопустимым, так как она не видит причины, почему эти должности не могут быть к тому времени заняты получившими соответствующую подготовку местными уроженцами. Не менее важно создать для удовлетворения потребностей в 1960 году подготовительные курсы по практической администрации.

414. Миссия полагает, что сомалийские лидеры должны быть больше знакомы с планом развития народного образования и с теми проблемами, которые препятствуют расширению школьного дела. Миссия рекомендует в этой связи, чтобы состав Центрального совета по делам образования, являющегося консультативным органом, учрежденным в 1950 году и половина членов которого сомалийцы, был изменен так, чтобы большинство его составляли сомалийские лидеры. Все меры в области народного образования должны приниматься в консультации с этим органом, которому надлежит предоставить главную роль в проведении кампании по образованию, которая имела бы определенные цели. Таким образом, сомалийские лидеры ознакомились бы с проблемами территории и отдали бы себе отчет в <sup>в</sup>технических и практических аспектах развития школьного

дела. Миссия хотела бы прежде всего подчеркнуть необходимость того, чтобы сами сомалийцы приняли на себя инициативу в деле ознакомления с проблемами народного образования и разрешения этих проблем.

#### Педагогический персонал

415. В деле подготовки учителей встречаются затруднения, отчасти потому, что педагогическая профессия не всегда оказывалась для сомалийцев привлекательной. В 1953 году была открыта школа для подготовки учителей с трехлетним курсом, в которой в настоящее время записано тридцать семь учеников. Согласно программе этой школы, девять часов в неделю посвящаются итальянскому языку, девять часов - арабскому языку и три часа - магометанской религии и законам ислама. Каждый год группа учителей посылается в Италию для обучения в педагогическом центре во Флоренции.

416. На своей четырнадцатой сессии Совет рекомендовал расширение в срочном порядке программы подготовки учителей, а также все возможные меры к обеспечению набора достаточного числа подходящих для этого дела сомалийцев.

417. Администрация сообщила Миссии, что для привлечения учащихся к педагогической подготовке власти предлагают даровой пансион, а первым дипломированным учителям было назначено значительное жалование от 630 до 700 сомало в месяц.

418. Число преподавателей в начальных школах:

<u>Годы</u>	<u>Итальянцы</u>	<u>Арабы</u>	<u>Сомалийцы</u>	<u>Итого</u>
1950-1951	43	3	81	127
1951-1952	79	6	95	180
1952-1953	105	10	101	216
1953-1954	130	9	131	270
1954-1955	157	13	170	337

419. В школах второй ступени и специальных школах имеется семьдесят семь преподавателей. Миссия считает, что необходимо гораздо больше внимания уделить подготовке учителей как в территории, так и за границей, и рекомендует в этой связи обратиться за помощью к ЮНЕСКО.

### Языки

420. Совет по Опеке отметил, что итальянский и арабский являются языками преподавания в школах, несмотря на то, что сомалийский язык повсеместно служит разговорным языком и что такое положение задержало распространение образования в территории. Совет также с беспокойством отметил отсутствие туземного письменного языка и обратился к управляющей власти и к населению территории с призывом обдумать вопрос о языке преподавания с точки зрения долгосрочного развития сомалийской туземной культуры. Совет полагал, что успехи в деле начального образования и образования для взрослых могут быть достигнуты скорее, если сомалийский язык будет использован в качестве языка преподавания, и предложил управляющей власти с удвоенной энергией заняться созданием письменного сомалийского языка.

421. Совет также выразил надежду, что арабский и итальянский языки будут языками преподавания школ второй ступени в тех районах, которые считают это желательным. Совет полагал, что вопрос национального языка должен быть в конце концов разрешен населением территории по достижении ею независимости, и поручил теперешней Миссии уделить особое внимание вопросу о языках в территории.

422. Администрация сообщила Миссии, что она сочувствует использованию письменного сомалийского языка особенно для уменьшения неграмотности и для осуществления программ основного образования. Администрация заявила, что она совместно с властями Французского и Британского Сомали предпринимает шаги к установлению единой системы транскрипции. Выпуск начального учебника сомалийского языка в подопечной территории был приостановлен, однако, вследствие противодействия сомалийцев разработке их языка в письменной форме.

423. Все без исключения обращались к Миссии с просьбой о том, чтобы использование арабского языка в школах было распространено в качестве официального языка территории. Сомалийская демократическая партия сообщила Миссии, что партия не возражает против развития сомалийского языка. Она считала, однако, что этот вопрос должен быть решен сомалийским народом. Однако несколько просьб было обращено к Миссии о том, чтобы был разработан письменный сомалийский язык с алфавитом, известным под названием "османия".

424. По вопросу о языке Миссия мало что может добавить к заключениям Выездной миссии 1951 года. Сомалийский является родным языком большинства населения, тогда как арабский язык лишь в некоторой мере используется в городских центрах. Как указывала Выездная миссия 1951 года, непринятие сомалийского языка в качестве языка преподавания создало серьезное препятствие в деле поощрения прогресса территории в области образования, причем перспективы массового обучения на языках помимо сомалийского весьма неудовлетворительны. Совершенно ясно, что отношение к вопросу большинства сомалийских лидеров не изменилось по существу с 1951 года.

425. У Миссии создалось впечатление, что упор, который ставится на изучении двух языков помимо сомалийского в начальных школах, по всей вероятности, является одной из причин получения Миссией в некоторых местах жалоб на то, что в школах мало чему учатся. Не может быть сомнения в том, что на изучение языков в школах тратится чрезмерное количество времени. Для многих сомалийцев образование состоит главным образом в изучении языков, и в связи с этим представляется очевидным, что много усилий и времени затрачивается учителями на это дело. Следует также помнить, что арабский и итальянский не являются родными языками большинства сомалийских преподавателей. Качество образования страдает от этого положения, которое вследствие религиозных и политических предубеждений не представляется исправимым до 1960 года. Миссия убеждена, что при нынешнем положении вещей распространение просвещения в территории будет медленным и трудным

процессом. Несогласие сомалийских лидеров с общепризнанным теперь принципом, что в первые школьные годы преподавание должно вестись на родном языке населения, задержит не только прогресс сомалийского народа в области образования, оно также потребует преподавания двух языков в ущерб другим предметам, которые способствовали бы сомалийцам поднять свой жизненный уровень и приспособиться к тем новым условиям, которые возникнут в связи с политическим и экономическим прогрессом территории. С этим вопросом сомалийские лидеры должны считаться, и он должен в первую очередь быть обсужден предлагаемым комитетом по вопросам образования в 1955 году.

### Основное образование

426. Миссия посетила центр по основному образованию в Динзоре, возглавляемый специалистом, пригласившим ЮНЕСКО. Создание этого центра было прямым результатом рекомендации Миссии технической помощи о том, чтобы за содействием по вопросам основного образования надлежит обратиться к ЮНЕСКО. В пятилетнем плане управляющей власти в области образования предусматривается создание двух опытно-показательных центров по основному образованию и по образованию кочевников. ЮНЕСКО прислала специалиста по основному образованию в территорию в 1953 году. Этот специалист, сделав обзор района, расположенного между обеими реками, в котором имеется как кочевое, так и оседлое население, составил программу работы, подлежащей выполнению в селении Динзор в сотрудничестве с администрацией. В этой программе предусматривалось а) подготовка специалистов для осуществления ряда проектов в области основного образования в различных частях территории и б) создание поселка с соответствующим окружением в порядке показательного проекта, включая мероприятия по хозяйственному благоустройству, здравоохранению и удовлетворению культурных потребностей общины, пользуясь для этого услугами группы специалистов.

427. Динзор является подходящим в том отношении, что жители его ведут оседлый образ жизни и что там имеется вода, которой пользуются

кочевники для водопоя скота. В селении есть школа и диспансер, и оно является центром управления подокруга, во главе которого находится сомалиец арабского происхождения. Динзор, кроме того, является коммерческим центром, среди населения которого имеется несколько групп кустарей.

428. В группу туземных специалистов входят: преподаватель начальной школы, акушерка, санитар для перевязок, консультант по сельскохозяйственным делам, столяр и шофер. Кроме того, был назначен вице-директор из числа итальянских служащих департамента народного образования, чтобы принять на себя руководство центром после отбытия специалиста ЮНЕСКО, который в настоящее время исполняет обязанности директора проекта.

429. Подготовка группы специалистов состоит главным образом в обучении их на практике делу благоустройства и организации коллектива под руководством директора. Таким образом, практиканты обучаются методам основного образования путем применения своих знаний к конкретным случаям и условиям той среды, в которой им придется в будущем самостоятельно работать. Преимущества такого способа подготовки очевидны, но подготовка эта предполагает, для того чтобы быть эффективной, некоторое предварительные общие и специальные знания практикантов в соответствующих областях.

430. К делу благоустройства и организации коллектива относятся следующие мероприятия:

- а) улучшение методов сельскохозяйственной продукции в районе, способствуя таким образом общему улучшению экономического положения;
- б) расширение и улучшение медицинского обслуживания не только в самом Динзоре, но также и в разбросанных в отдаленных местах поселениях кочевников;

- с) улучшение кустарного дела;
- д) организация курсов по общей культуре, включая использование наглядно-показательных и слуховых методов обучения и создание небольшой библиотеки;
- е) организация курсов грамотности для взрослых;
- г) введение игры в футбол для взрослых и детей;
- г) специальная подготовка отдельных участников группы и общая подготовка группы в целом.

431. В территории повсеместно ощущается <sup>острая</sup> необходимость улучшения туземных методов и техники сельскохозяйственной продукции. В округе Динзор большая площадь земли находится под культурой сорго (дурра), причем засушливость климата позволяет собирать лишь незначительные урожаи. Земли в этом районе обрабатываются главным образом кочевыми племенами, причем пользуются они примитивной системой сезонного земледелия без искусственного орошения и самыми примитивными сельскохозяйственными орудиями, но несмотря на все эти затруднения и неблагоприятные условия результаты такого хозяйства нельзя назвать незначительными. Имеются все данные к тому, чтобы при условии небольшой технической помощи и руководства, а также если в районе будут вырыты колодцы с постоянным и удовлетворительным запасом воды, он может приобрести в территории значительное экономическое значение.

432. Сельскохозяйственные мероприятия до сих пор заключались главным образом в а) введении сельскохозяйственных орудий с животной тягой в целях ускорения и улучшения подготовки земли и последующей ее обработки и б) борьбе с паразитом сорговых плантаций, который является главным бедствием этого района. Прогресс осуществляется, конечно, медленно, но некоторые успехи уже достигнуты. Три плуга уже были проданы в Динзоре и два - в Яч Бравай, поселении, расположенном в 60 километров к юго-востоку от Динзора. Кроме того, принимаются меры в Касадере к подготовке животной тяги. Сельскохозяй-

ственные орудия с животной тягой никогда до сих пор не употреблялись в этом районе, хотя кочевники имеют большое количество скота, годного для этой цели. Сельскохозяйственная инспекция снабдила центр плугами, которые продаются в этом районе по 100 сомало, но обходятся фактически в 200 сомало, причем администрация берет на себя этот убыток в виде субсидии. Можно ожидать, что находящиеся сейчас на складе в Динзоре девять плугов будут проданы в начале дождливого периода ("дер") в октябре месяце. С большим успехом производятся опыты с культиватором-полольщиком, работающим с животной тягой. Начальник сельскохозяйственного отдела в Верхней Джубе оказывает содействие планированию сельскохозяйственной программы, давая советы по техническим вопросам. Такая форма сотрудничества совершенно необходима для успешного осуществления проекта, и все указывает на благоприятные результаты в будущем.

433. Равным образом, и служба здравоохранения связана с соответствующим обслуживанием администрации. В Динзоре были организованы две важные кампании, одна по борьбе с вредными насекомыми, а другая - с крысами. Кроме того, в настоящее время ведется энергичная борьба с конъюнктивитом и кожными болезнями, от которых страдает местное население. Некоторое число молодых матерей за недавнее время посетило центр в поисках врачебных советов и помощи.

434. Улучшение кустарного дела в селении Динзор открывает интересные возможности. Гончары живут отдельно от села и образуют как бы отдельную касту в социальной его структуре. Они работают сидя на корточках, и все еще пользуются старым методом вращения ногой деревянного диска, на который кладется глина и который вращается на оси, упирающейся в деревянную колодку, вделанную в пол помещения. Было приобретено современное гончарное колесо, которое будет демонстрировано на месте. Кузнецы все еще пользуются традиционными и мало продуктивными методами, инструментами и снаряжением, но в настоящее время центр приобретает современное оборудование, включая горн и наковальню. Туземные ткачи выработали способ ткать узкую

полосу по краю изготавливаемой ими ткани "фута". Теперь им дали мысль ткать эту полосу отдельно, чтобы украшать ею одежду и различные изделия. В настоящее время помещения, где работают кустари, несколько малы и плохо освещаются. Поэтому центр помогает проектировать и сооружать помещения более подходящего типа. Таким образом, хотя и по мелочам, но в довольно важных отношениях вводятся улучшения и желательные изменения в старых порядках с целью увеличения эффективности работы и продуктивности кустарей в рамках существующей культурной и социальной среды.

435. На более формальные аспекты образования также обращается надлежащее внимание. В начальной школе имеются курсы для взрослых и подростков, не получивших возможности формального образования. Уроки даются от 6 часов утра до 8 вечера, причем на курсы записалось уже около восьмидесяти человек. Посещаются курсы регулярно, и ученики проявляют, говорят, удивительную настойчивость и прилежание в учебе.

436. Среди других культурных и образовательных мероприятий следует упомянуть о курсах общей культуры и информации, которые проводятся в библиотеке с помощью наглядно-показательных и слуховых методов. Сама библиотека, расположенная на участке школы, открыта пять вечеров в неделю от 6 до 8 час. вечера и посещается довольно усердно.

437. Наконец, вследствие недостаточной подготовки технического персонала центра, каждому сотруднику предоставляется обучение в индивидуальном порядке в соответствующей области, а всем сотрудникам коллективно дается обучение по общеобразовательным предметам. Так, например, столяр обучается элементарным понятиям об измерениях.

438. При организации и осуществлении динзорского проекта неоднократно встречались затруднения.

439. Первым, и быть может наиболее важным, из них является вопрос о подборе обучающего персонала для центра. Как указывалось выше, в программе проекта предусматривается а) подготовка группы

специалистов периодически обновляемого состава, чтобы создать персонал для осуществления все расширяющейся программы основного образования в территории, и б) чтобы воспользоваться услугами теперешних практикантов в осуществляемом проекте по благоустройству и организации коллектива. Персонал должен подбираться по признаку его подхожести для достижения поставленных целей, причем успех или неудача этого начинания не только в отношении настоящего проекта, но также и в отношении будущего развития основного образования на всей территории, будет главным образом зависеть от того, насколько хорошо будет произведен этот подбор.

440. От членов группы требуется высокий уровень подготовки и значительная энергия, если они должны быть посланы в другие места для участия в других проектах, которыми не руководят умелые специалисты.

441. Методы основного образования могут показаться обманчиво простыми, но на самом деле они требуют основательного знания дела, надлежащей интеллектуальной ориентировки и большой преданности делу для их плодотворного применения. Имея это в виду и следует подбирать кандидатов для группыготавливаемых специалистов. Осуществление проекта может быть сильно задержано, если персонал будет недостаточно подготовлен или не будет подходить в других отношениях.

442. Вторым важным вопросом является вопрос согласования деятельности центра с соответствующими административными службами района. Положение сотрудников по здравоохранению и обучающего персонала, назначенных в центр, требует определенного уточнения, чтобы установить четкое разграничение компетенции и ответственности в работе этих лиц и в руководстве ими. Представляется желательным учредить консультативный комитет в составе окружных начальников технических служб, вице-резидента Динзора и, быть может, начальника Дабарра Динзор для оказания содействия директору и помощи ему советами в деле составления и развития его программы и для координации работы. Такой комитет должен вызвать к этому начинанию сочувствие и устранить

всякие следы недовольства и обиды, которые могут возникнуть по причине кажущегося присвоения установленной ранее власти и вмешательства в ее дела.

443. Третий вопрос, который, как будто, заслуживает внимания, касается предоставления в распоряжение персонала удовлетворительных транспортных средств для более эффективного обслуживания более окрестных районов. Представленный в распоряжение центра Виллис требует постоянного ремонта, для которого в Динзоре не имеется надлежащих возможностей. Кроме того, эта машина недостаточно велика, чтобы одна вместить оборудование, необходимое для работы в отдаленных поселениях.

444. Наконец, у Миссии возникает вопрос о том, достаточно ли администрация признает важность той роли, которую может сыграть в территории основное образование, при общем ее подходе к проблеме образования в стране. У нее как будто имеются некоторые колебания в отношении финансирования и снабжения персоналом настоящего проекта. При обсуждении вопроса с администрацией Миссии было сообщено, что расходы по динзорскому проекту, достигшие 45 000 сомало, превысили предусмотренные размеры. Администрация намерена обследовать проект после того, как директор его представит свой доклад, и установить, стоит ли его продолжать. Она, однако, отдала должное работе директора, ввиду тех затруднений, с которыми он встретился, стараясь преодолеть консерватизм и подозрительность населения.

445. Миссия осталась под большим впечатлением работы директора и считает проект крайне полезным. Она настоятельно рекомендует, чтобы обследование проекта производилось администрацией в сотрудничестве с ЮНЕСКО. Программе основного образования надлежит оказывать гораздо больше поддержки и увеличить ее масштаб, ибо она весьма подходит к условиям территории. Прежде всего, Миссия считает, что программа должна иметь безоговорочную поддержку администрации, если желать, чтобы она была плодотворна. Проекты описанного типа должны быть предприняты и в других частях территории.

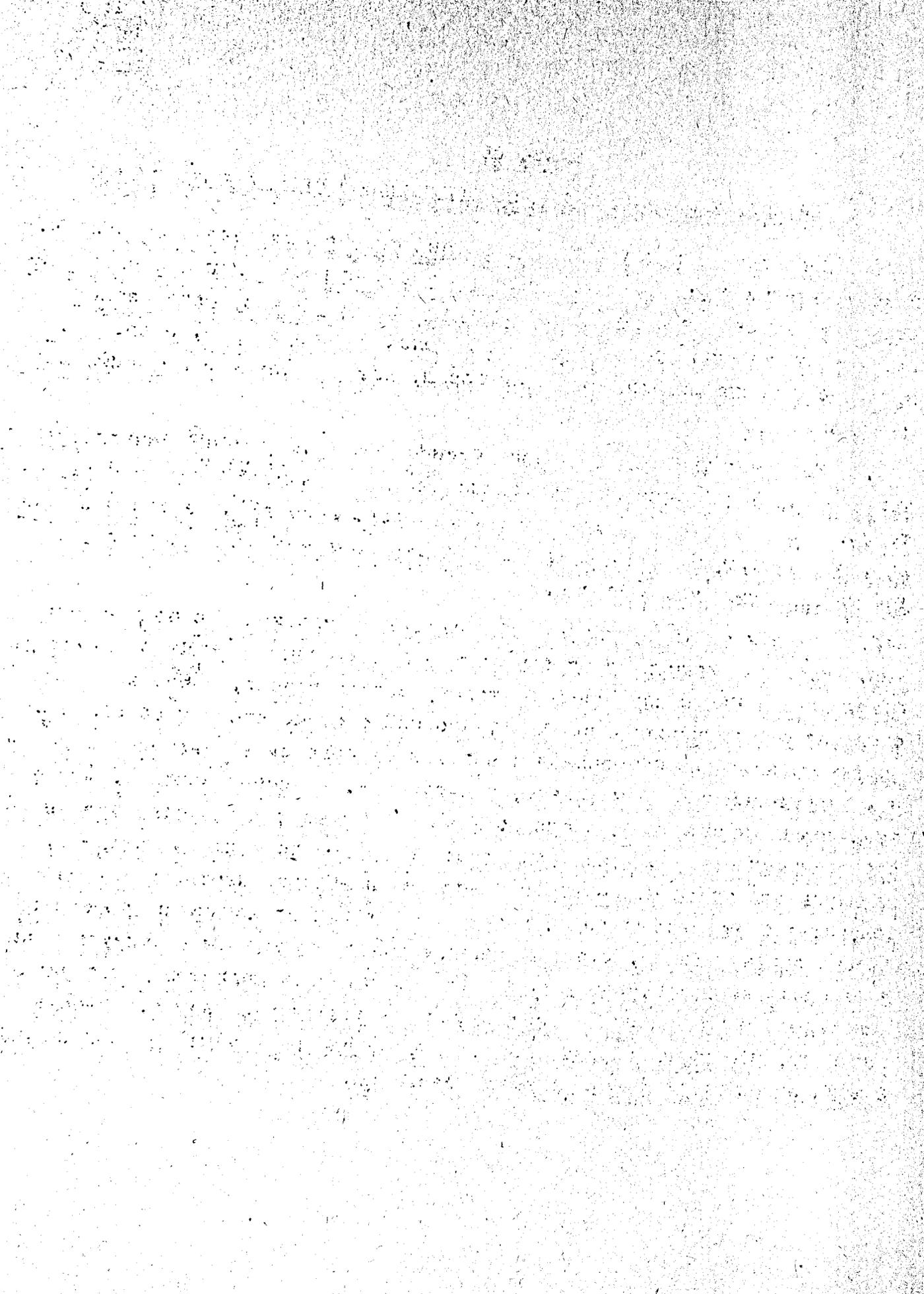
## ГЛАВА VI

### РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

446. Согласно ее кругу ведения, Миссии было предложено рассмотреть, в консультации с управляющей властью, уже принятые и могущие быть принятыми в будущем меры по распространению информации об Организации Объединенных Наций среди населения подопечной территории, и представить предложения относительно той формы, которую такая информация могла бы принять.

447. Как было указано Выездной миссией 1951 года, можно удивляться тому, насколько Организация Объединенных Наций известна во всей территории. О ней учат в школах, о ней подробно говорят в печати и по радио, она фигурирует в кинофильмах для ознакомления сомалийцев с работой Организации и ее органов.

448. Миссия считает, однако, что следует приложить еще больше усилий, чтобы разъяснить масштаб работы и компетенцию органов Организации Объединенных Наций населению, которое, вообще говоря, имеет неточные сведения о функционировании Международной системы опеки и об обязанностях Организации Объединенных Наций и ее органов в отношении подопечных территорий вообще и Сомали, в частности. Миссия считает, что с этой целью управляющая власть должна бы в большем количестве экземпляров распространять официальные отчеты и другой подходящий материал, назначив для этого штаб-квартиры всех политических партий в качестве получателей этого материала, а также и другими подходящими способами. Миссия считает далее, что управляющая власть должна бы в консультации с Генеральным Секретарем рассмотреть возможности подготовки материала для передачи по местным радиостанциям на сомалийском языке. Миссия полагает, что таким образом можно было бы распространить об Организации Объединенных Наций много полезных сведений.



ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Маршрут Миссии

1954 год:

- 21 сентября Прибытие в Могадишо на самолете из Найроби.
- 22 " Беседы с членами Территориального совета, Администратором, главами правительственных ведомств и членами Консультативного совета Организации Объединенных Наций.
- 23 " Беседы с представителями населения. Посещение Школы политической администрации.
- 24 " Беседы с Администратором и главами правительственных ведомств, представителями населения и подателями петиций. Присутствие на открытии Высшего института юридических, экономических и социальных наук.
- 25 " Беседы с членами Территориального совета, Администратором и главами правительственных ведомств.
- 26 " День отдыха.
- 27 " Первая группа

Поездка на самолете в Кисимао и посещение начальных школ, больницы и тюрьмы. Беседы с представителями населения и подателями петиций.

Вторая группа

Поездка на автомашине в Браву и посещение кожевенного завода, обувной фабрики и лазарета. Беседы с представителями населения. Прибытие в Мерку на автомашине.

28 сентября Первая группа

Поездка на автомашине в Маргериту и посещение Dessek Giama и школы и лазарета на плантации Croce del Sud. Прибытие в Маргериту и беседы с представителями населения. Посещение кооператива Рахоле. Возвращение в Кисимаио.

Вторая группа

Пребывание в Мерке. Посещение лазарета, веревочной фабрики, порта, начальных школ и Ветеринарного института. Поездка на автомашине в Гилюб для осмотра ткацких мастерских. Возвращение в Мерку и беседы с представителями населения.

29

"

Первая группа

Поездка на самолете в Бардери, поездка по городу и беседы с представителями населения. Поездка на автомашине в Байдоа.

Вторая группа

Посещение сельскохозяйственной школы близ Мерки. Поездка на автомашине в Дженале и посещение там начальной школы. Поездка в Кариолею и возвращение в Дженале, где велись беседы с представителями населения. Возвращение на автомашине в Могатишо.

30

"

Первая группа

Пребывание в Байдоа. Посещение начальных школ, рынка, мечети и зернового склада и беседы с представителями населения. Поездка к водоемам в Изгите.

Вторая группа

Пребывание в Могатишо. День отдыха.

1 октября Первая группа

Поездка на автомашине в Динсор и посещение Учреждения по основному образованию и водоемов. Возвращение в Байдоа.

Вторая группа

Поездка на самолете в Белет Уэн. Посещение Фер Фер на границе Эфиопии - школы, приюта для сирот, больницы и полицейских казарм. Беседы с представителями населения.

2 " Первая группа

Поездка на автомашине в Бур Акабу и Уанле Уэн, где эта группа получила письменные заявления от представителей населения. Поездка в Могадишо и посещение на пути новых водоемов.

Вторая группа

Поездка на самолете в Гардо, где велись беседы с представителями населения. Прибытие в Бендер Касини и посещение отделения Морской и рыболовной школы, завода для консервирования тунца, больницы, начальной школы и тюрьмы.

3 " Первая группа

Пребывание в Могадишо. День отдыха.

Вторая группа

Поездка на самолете в Ейл. Беседы с представителями населения и подателями петиций. Поездка на самолете в Галкайо и беседы с представителями населения.

4 " Первая группа

Пребывание в Могадишо. Беседы с представителями населения и подателями петиций.

- 4 октября Вторая группа  
Поездка на автомашине в Бейру и посещение пограничного пункта. Возвращение в Галкайо и посещение начальной школы, школы корана, больницы, мечети, водоемов и тюрьмы. Поездка на самолете в Могадишо.
- 5 " Первая группа  
Пребывание в Могадишо. Посещение больниц и школ.
- Вторая группа  
Пребывание в Могадишо. Посещение Центральной тюрьмы.
- 6 " Беседы с представителями населения и подателями петиций.
- 7 " Первая группа  
Поездки в Белет Узн и Фер Фер. Поездка к границе и водоемам и беседы с представителями населения.
- Вторая группа  
Пребывание в Могадишо. Посещение текстильной фабрики, Управления фонда социального страхования, амбулатории и школ. Беседы с подателями петиций.
- 8 " Беседы с Администратором, директором Института мелкого кредита и главами правительственных ведомств.
- 9 " Поездка на автомашине в Вилладжио дука делли Аббруцци и посещение сахарной плантации SAIS и рафинировочного завода. Беседы с представителями населения и подателями петиций. Возвращение в Могадишо и посещение кооперативов в Баладе.
- 10 " Посещение магазинов коопертива "Сомали Артизанс" и беседы с представителями Торговой палаты.

- 11 октября Беседы с Администратором и главами правительственных ведомств.
- 12 " Присутствие при первом поднятии сомалийского национального флага. Беседы с членами Консультативного совета Организации Объединенных Наций.
- 13 " Переезд в Рим на самолете.
- 14 " Беседа с г-ном Бадини-Конфалониери, помощником секретаря Министерства иностранных дел.



ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Проект бюджета на 1955 финансовый год

ДОХОДЫ

<u>Статьи доходов</u>	<u>Предположительные данные (в сомало)</u>
РАЗДЕЛ I - ОБЫКНОВЕННЫЕ ДОХОДЫ КАТЕГОРИЯ I - ФАКТИЧЕСКИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ	
I Доход с капитальных вложений	232 500
II Прямые налоги	3 900 000
III Косвенные налоги и налог на предприятия	2 201 000
IV Таможенные пошлины и налог на производство	15 110 000
V Табачная и спичечная монополия	5 382 000
VI Поступления от ведомств почты, телеграфа и телефона	1 880 000
VII Фрахтовые, портовые и аэропортовые сборы	1 865 000
VIII Поступления от различных ведомств	851 500
IX Различные поступления	378 000
<u>Итого по разделу I - Обыкновенные фактические доходы</u>	<u>31 800 000</u>
РАЗДЕЛ II - ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ ДОХОДЫ КАТЕГОРИЯ I - ФАКТИЧЕСКИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ	
X Субсидия итальянского правительства	54 432 000
XI Различные поступления	- - -
<u>Итого чрезвычайных фактических доходов</u>	<u>54 432 000</u>
КАТЕГОРИЯ II - ДВИЖЕНИЕ КАПИТАЛОВ	
XII Поступления в счет задолженности, ликвидация активов и фонд военного снабжения	920 000

Статьи доходов

Предположительные  
данные  
(в сомало)

КАТЕГОРИЯ III - СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЧЕТА

XIII Счет, балансируемый расходами

для памяти

Итого чрезвычайных доходов

56 352 000

ОБЩИЙ ИТОГ

88 152 000

СВОДКА ПО КАТЕГОРИЯМ

КАТЕГОРИЯ I - Фактические поступления  
(обыкновенные и чрезвычайные  
доходы)

87 232 000

КАТЕГОРИЯ II - Движение капиталов

920 000

КАТЕГОРИЯ III - Специальные счета

- - -

ОБЩИЙ ИТОГ

88 152 000

РАСХОДЫ

Статьи расходов

Предположительные  
данные  
 (в сомало)

РАЗДЕЛ I - ОБЫКНОВЕННЫЕ РАСХОДЫ  
 КАТЕГОРИЯ I - ФАКТИЧЕСКИЕ РАСХОДЫ

ГРАЖДАНСКИЕ РАСХОДЫ

I	Расходы по исполнению Соглашения об опеке	251 000
II	Расходы по персоналу центральной и районной администрации	10 569 000
III	Различные начисления на вознаграждение персонала, которые трудно распределить по различным ведомствам	2 120 000
IV	Расходы по функционированию центральной и районной администрации, которые не могут быть распределены между различными ведомствами	4 051 000
V	Расходы по исследовательской и статистической работе	147 000
VI	Расходы по ведомству полиции	7 854 000
VII	Расходы по ведомству финансов	4 293 000
VIII	Расходы по ведомствам здравоохранения и ветеринарному	8 265 000
IX	Расходы по ведомству народного просвещения	7 660 000
X	Расходы по сельскохозяйственной, зоотехнической и метеорологической службам и мероприятиям по борьбе с саранчой	2 374 000
XI	Расходы по ведомствам горному, промышленности и торговли, труда и социальной помощи	127 000
XII	Расходы по ведомству общественных работ	4 393 000
XIII	Расходы по ведомству средств сообщения	2 860 000
XIV	Расходы по судебному и тюремному ведомствам	2 647 000
	<u>Итого обычных гражданских расходов</u>	<u>57 611 000</u>

<u>Статьи расходов</u>	<u>Предположительные данные (в сомало)</u>
<b>ВОЕННЫЕ РАСХОДЫ</b>	
XV Расходы по войсковым частям и военному ведомству	19 600 000
<u>Итого военных расходов</u>	<u>19 600 000</u>
<b>ВСЕГО ПО РАЗДЕЛУ I</b>	<b>77 211 000</b>
<b>РАЗДЕЛ II - ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ РАСХОДЫ КАТЕГОРИЯ I - ФАКТИЧЕСКИЕ РАСХОДЫ</b>	
XVI Расходы по общественным работам	6 350 000
XVII Расходы по экономическому развитию и на чрезвычайные нужды различных ведомств	3 671 000
XVIII Расходы на чрезвычайные военные работы	для памяти
<u>Итого чрезвычайных фактических расходов</u>	<u>10 021 000</u>
<b>КАТЕГОРИЯ II - ДВИЖЕНИЕ КАПИТАЛОВ</b>	
XIX Погашение обязательств и резервный фонд	920 000
<b>КАТЕГОРИЯ III - СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЧЕТА</b>	
XX Счета, балансируемые поступлениями	для памяти
<b>ОБЩИЙ ИТОГ</b>	<u><u>88 152 000</u></u>
<b>СВОДКА ПО КАТЕГОРИЯМ</b>	
КАТЕГОРИЯ I - Фактические расходы	77 211 000
Чрезвычайные фактические расходы	10 021 000
КАТЕГОРИЯ II - Движение капиталов	920 000
КАТЕГОРИЯ III - Специальные счета	для памяти
<b>ОБЩИЙ ИТОГ</b>	<u><u>88 152 000</u></u>

-----

